YAMAHA

PORTATONE

PSR-E313

English

Portuguese

Français

Español

Owner's Manual
Manual do proprietário
Mode d'emploi
Manual de instrucciones

EN
PT
FR
ES

SPECIAL MESSAGE SECTION

This product utilizes batteries or an external power supply (adapter). DO NOT connect this product to any power supply or adapter other than one described in the manual, on the name plate, or specifically recommended by Yamaha.

This product should be used only with the components supplied or; a cart, rack, or stand that is recommended by Yamaha. If a cart, etc., is used, please observe all safety markings and instructions that accompany the accessory product.

SPECIFICATIONS SUBJECT TO CHANGE:

The information contained in this manual is believed to be correct at the time of printing. However, Yamaha reserves the right to change or modify any of the specifications without notice or obligation to update existing units.

This product, either alone or in combination with an amplifier and headphones or speaker/s, may be capable of producing sound levels that could cause permanent hearing loss. DO NOT operate for long periods of time at a high volume level or at a level that is uncomfortable. If you experience any hearing loss or ringing in the ears, you should consult an audiologist.
IMPORTANT: The louder the sound, the shorter the time period before damage occurs.

NOTICE:

Service charges incurred due to a lack of knowledge relating to how a function or effect works (when the unit is operating as designed) are not covered by the manufacturer's warranty, and are therefore the owners responsibility. Please study this manual carefully and consult your dealer before requesting service.

ENVIRONMENTAL ISSUES:

Yamaha strives to produce products that are both user safe and environmentally friendly. We sincerely believe that our products and the production methods used to produce them, meet these goals. In keeping with both the letter and the spirit of the law, we want you to be aware of the following:

Battery Notice:
This product MAY contain a small non-rechargeable battery which (if applicable) is soldered in place. The average life span of this type of battery is approximately five years. When replacement becomes necessary, contact a qualified service representative to perform the replacement.

This product may also use "household" type batteries. Some of these may be rechargeable. Make sure that the battery being charged is a rechargeable type and that the charger is intended for the battery being charged.

When installing batteries, do not mix batteries with new, or with batteries of a different type. Batteries MUST be installed correctly. Mismatches or incorrect installation may result in overheating and battery case rupture.

Warning:
Do not attempt to disassemble, or incinerate any battery. Keep all batteries away from children. Dispose of used batteries promptly and as regulated by the laws in your area. Note: Check with any retailer of household type batteries in your area for battery disposal information.

Disposal Notice:
Should this product become damaged beyond repair, or for some reason its useful life is considered to be at an end, please observe all local, state, and federal regulations that relate to the disposal of products that contain lead, batteries, plastics, etc. If your dealer is unable to assist you, please contact Yamaha directly.

NAME PLATE LOCATION:

The name plate is located on the bottom of the product. The model number, serial number, power requirements, etc., are located on this plate. You should record the model number, serial number, and the date of purchase in the spaces provided below and retain this manual as a permanent record of your purchase.

Model

Serial No.

Purchase Date

PLEASE KEEP THIS MANUAL

92-BP (bottom)

FCC INFORMATION (U.S.A.)

1. IMPORTANT NOTICE: DO NOT MODIFY THIS UNIT!
This product, when installed as indicated in the instructions contained in this manual, meets FCC requirements. Modifications not expressly approved by Yamaha may void your authority, granted by the FCC, to use the product.

2. IMPORTANT: When connecting this product to accessories and/or another product use only high quality shielded cables. Cable/s supplied with this product MUST be used. Follow all installation instructions. Failure to follow instructions could void your FCC authorization to use this product in the USA.

3. NOTE: This product has been tested and found to comply with the requirements listed in FCC Regulations, Part 15 for Class "B" digital devices. Compliance with these requirements provides a reasonable level of assurance that your use of this product in a residential environment will not result in harmful interference with other electronic devices. This equipment generates/uses radio frequencies and, if not installed and used according to the instructions found in the users manual, may cause interference harmful to the operation of other electronic devices. Compliance with FCC regulations does not guarantee that interference will not occur in all installations. If this product is found to be the source of interference, which can be determined by turning the unit "OFF" and "ON", please try to eliminate the problem by using one of the following measures:

Relocate either this product or the device that is being affected by the interference.

Utilize power outlets that are on different branch (circuit breaker or fuse) circuits or install AC line filter/s.

In the case of radio or TV interference, relocate/reorient the antenna. If the antenna lead-in is 300 ohm ribbon lead, change the lead-in to co-axial type cable.

If these corrective measures do not produce satisfactory results, please contact the local retailer authorized to distribute this type of product. If you can not locate the appropriate retailer, please contact Yamaha Corporation of America, Electronic Service Division, 6600 Orangethorpe Ave, Buena Park, CA90620

The above statements apply ONLY to those products distributed by Yamaha Corporation of America or its subsidiaries.

* This applies only to products distributed by YAMAHA CORPORATION OF AMERICA. (class B)

OBSERVERA!
Apparaten kopplas inte ur växelströmskällan (nätet) så länge som den ar ansluten till vägguttaget, även om själva apparaten har stängts av.

ADVARSEL: Netspændingen til dette apparat er IKKE afbrudt, sålæenge netledningen siddr i en stikkontakt, som er t endt — også selvom der or slukket på apparatets afbryder.

VAROITUS: Laitteen toisiopiiriin kytketty käyttökytkin ei irroita koko laitetta verkosta.

(standby)

Entsorgung leerer Batterien (nur innerhalb Deutschlands)

Leisten Sie einen Beitrag zum Umweltschutz. Verbrauchte Batterien oder Akkumulatoren dürfen nicht in den Hausmüll. Sie können bei einer Sammelstelle für Altbatterien bzw. Sondermüll abgegeben werden. Informieren Sie sich bei Ihrer Kommune.

(battery)

PRECAUCIONES

LEER DETENIDAMENTE ANTES DE CONTINUAR

* Guarde este manual en un lugar seguro para su referencia futura.

⚠ *ADVERTENCIA*

Siempre obedezca las precauciones básicas indicadas abajo para evitar así la posibilidad de lesiones graves o incluso peligro de muerte debido a descargas eléctricas, incendios u otras contingencias. Estas precauciones incluyen, pero no se limitan, a los siguientes puntos:

Suministro de energía/adaptador de alimentación de CA

- Utilice la tensión correcta para su instrumento. La tensión requerida se encuentra impresa en la placa identificatoria del instrumento.
- Utilice solamente el adaptador (PA-3B, 3C o uno equivalente recomendado por Yamaha) especificado. El uso del adaptador equivocado puede hacer que el instrumento se dañe o sobrecaliente.
- Revise el estado del enchufe de corriente periódicamente o límpielo siempre que sea necesario.
- No tienda el cable del adaptador cerca de fuentes de calor (estufas, radiadores, etc.), no lo doble demasiado, no ponga objetos pesados sobre el mismo ni tampoco lo tienda por lugares donde pueda pasar mucha gente y ser pisado.

No abrir

- No abra el instrumento ni trate de desarmar o modificar de ninguna forma los componentes internos. El instrumento tiene componentes que no pueden ser reparados por el usuario. En caso de anormalidades en el funcionamiento, deje de utilizar el instrumento inmediatamente y hágalo inspeccionar por personal de servicio calificado de Yamaha.

Advertencia relativa al agua

- No exponga el instrumento a la lluvia, ni lo use cerca del agua o en lugares donde haya mucha humedad. No ponga recipientes que contengan líquido encima del instrumento, ya que puede derramarse y penetrar en el interior del aparato.
- Jamás enchufe o desenchufe este cable con las manos mojadas.

Advertencia relativa al fuego

- No coloque objetos encendidos como, por ejemplo, velas sobre la unidad porque podrían caerse y provocar un incendio.

Si observa cualquier anormalidad

- Si el cable o el enchufe del adaptador de CA se deteriora o daña, si el sonido se interrumpe repentinamente durante el uso del instrumento o si se detecta olor a quemado o humo a causa de ello, apague el instrumento inmediatamente, desenchufe el cable del tomacorriente y haga inspeccionar el instrumento por personal de servicio autorizado de Yamaha.

⚠ *ATENCIÓN*

Siempre obedezca las precauciones básicas indicadas abajo para evitar así la posibilidad de sufrir Ud. u otros lesiones físicas o de dañar el instrumento u otros objetos. Estas precauciones incluyen, pero no se limitan, a los siguientes puntos:

Suministro de energía/adaptador de alimentación de CA

- Cuando desenchufe el cable del instrumento o del tomacorriente, hágalo tomándolo del enchufe y no del cable. Si tira del cable, éste puede dañarse.
- Desenchufe el adaptador de CA cuando no use el instrumento o cuando haya tormenta.
- No conecte el instrumento a tomas de corriente usando conectores múltiples. La calidad de sonido puede verse afectada o el enchufe puede sobrecalentarse.

Pila

- Asegúrese de colocar las pilas con los polos (+ y -) en la dirección correcta. Si se ponen las al revés, éstas pueden sobrecalentarse, incendiarse o sulfatarse.
- Siempre cambie todas las pilas a la vez. No mezcle pilas nuevas con viejas. Tampoco mezcle pilas de diferentes tipos, como pilas alcalinas con pilas de manganeso; tampoco mezcle pilas de diferentes marcas o diferentes tipos de pilas de la misma marca, ya que pueden sobrecalentarse, incendiarse o sulfatarse.
- No eche las pilas al fuego.
- No trate de cargar pilas que no son recargables.
- Cuando se agoten las pilas, o en caso de que no se utilice el instrumento durante un periodo prolongado, saque de él las pilas para evitar posibles sulfataciones.
- Mantenga las pilas lejos de los niños.
- Si las pilas se sulfataran, evite el contacto con el sulfato, pero si entrara en contacto con los ojos, la boca o la piel, enjuague inmediatamente con agua y consulte a su médico. El fluido de la pila es corrosivo y podría causar pérdida de visión o quemaduras por productos químicos.

Ubicación

- No exponga el instrumento a polvo o vibraciones excesivas ni a temperaturas extremas (evite ponerlo al sol, cerca de estufas o dentro de automóviles durante el día), para evitar así la posibilidad de que se deforme el panel o se dañen los componentes internos.
- No utilice el instrumento cerca de aparatos de televisión, radios, equipos estereofónicos, teléfonos móviles ni dispositivos eléctricos de cualquier otro tipo. De hacerlo así, el instrumento, aparato de TV o radio podría generar ruido.
- No ponga el instrumento sobre superficies inestables, donde pueda caerse por accidente.

- Antes de cambiar el instrumento de lugar, desconecte el adaptador y todos los demás cables.
- Cuando instale el producto, asegúrese de que se puede acceder fácilmente a la toma de CA que está utilizando. Si se produjera algún problema o funcionamiento defectuoso, apague el interruptor de alimentación y desconecte el enchufe de la toma de pared. Incluso cuando el interruptor de alimentación está apagado, sigue llegando al instrumento un nivel mínimo de electricidad. Si no va a utilizar el producto durante un periodo prolongado de tiempo, asegúrese de desenchufar el cable de alimentación de la toma de CA de la pared.
- Utilice sólo el atril específico para el instrumento. Cuando acople la base o el bastidor, utilice los tornillos provistos, de lo contrario se pueden dañar los componentes internos o, como consecuencia, el instrumento podrá caerse.

Conexiones

- Antes de conectar el instrumento a otros componentes electrónicos, desconecte la alimentación de todos los componentes. Antes de apagar o encender los componentes, baje el volumen al mínimo. Asimismo, recuerde ajustar el volumen de todos los componentes al nivel mínimo y subirlo gradualmente mientras ejecuta el instrumento, para establecer el nivel de escucha deseado.

Mantenimiento

- Para limpiar el instrumento, utilice una paño suave y seco. No utilice disolventes de pintura, líquidos limpiadores, ni paños impregnados en productos químicos.

Atención: manejo

- No meta los dedos ni la mano en ningún hueco del instrumento.
- Nunca inserte ni deje caer papeles ni objetos metálicos o de otro tipo entre los huecos del panel o del teclado. Si esto sucede, desconecte de inmediato la alimentación y desenchufe el cable de alimentación de la toma de CA. Seguidamente, pida al personal de asistencia de Yamaha que revise el instrumento.
- Tampoco deje objetos de vinilo, plástico o goma encima del instrumento, ya que pueden descolorar el panel o el teclado.
- No se apoye con todo el peso de su cuerpo ni coloque objetos muy pesados sobre los botones, conmutadores o conectores del teclado.
- No utilice el instrumento, el dispositivo o los auriculares con volumen alto o incómodo durante un periodo prolongado, ya que podría provocar una pérdida de audición permanente. Si nota pérdida de audición o si le zumban los oídos, consulte a un médico.

Guardado de datos

Almacenamiento de datos y realización de copias de seguridad

- Algunos elementos de datos (página 31) se guardarán automáticamente como datos de copia de seguridad en la memoria interna incluso aunque esté apagada.

  Los datos guardados pueden perderse debido a un mal funcionamiento o a una utilización incorrecta. Guarde los datos importantes en un dispositivo externo, como puede ser un ordenador.

Yamaha no se responsabiliza por daños debidos a uso inapropiado o modificaciones hechas al instrumento, ni tampoco por datos perdidos o destruidos.

Siempre apague el instrumento cuando no lo usa.

Cuando se utiliza un adaptador de alimentación, aunque el interruptor se encuentre en la posición “STANDBY”, la electricidad seguirá llegando al instrumento al nivel mínimo. Si no va a utilizar el instrumento durante un período prolongado de tiempo, asegúrese de desenchufar el adaptador de CA de la toma de CA de la pared.

Asegúrese de disponer de las pilas usadas siguiendo la legislación respectiva del lugar.

- Las ilustraciones y pantallas LCD contenidas en este manual se ofrecen exclusivamente a título informativo y pueden variar con respecto a las de su instrumento.

● AVISOS ESPECIALES

En este producto se incluyen programas informáticos y contenido cuyo copyright es propiedad de Yamaha, o para los cuales Yamaha dispone de la correspondiente licencia que le permite utilizar el copyright de otras empresas. Entre estos materiales con copyright se incluye, pero no exclusivamente, todo el software informático, los archivos de estilo, los archivos MIDI, los datos WAVE las partituras y las grabaciones de sonido. La legislación vigente prohíbe terminantemente la copia no autorizada del software con copyright para otros fines que no sean el uso personal por parte del comprador. Cualquier violación de los derechos de copyright podría dar lugar a acciones legales. NO REALICE, DISTRIBUYA NI UTILICE COPIAS ILEGALES.

Queda terminantemente prohibida la copia de datos musicales disponibles comercialmente, incluidos, pero no exclusivamente los datos MIDI y/o los datos de audio, excepto para su uso personal.

● Marcas registradas

- Windows es la marca registrada de Microsoft® Corporation.
- Los nombres de compañías y de productos que aparecen en este manual son marcas comerciales o marcas registradas de sus respectivas compañías.

Enhorabuena y gracias por haber adquirido el PORTATONE PSR-E313 de Yamaha.

Lea detenidamente este manual de instrucciones antes de utilizar el instrumento para aprender a utilizar todas sus funciones.
Asegúrese de guardar este manual en un lugar seguro y a mano incluso cuando lo haya terminado de leer y consúltelo a menudo cuando necesite informarse sobre alguna operación o función.

Formatos y funciones

GM System Level 1

"Nivel 1 del sistema GM" es una adición al estándar MIDI que garantiza que cualquier dato musical compatible con GM se interprete correctamente con cualquier generador de tonos compatible con GM, independientemente del fabricante. Todos los productos de software y de hardware que admiten el nivel de sistema GM llevan la marca GM.

XGlite

Como su nombre indica, "XGlite" es una versión simplificada del formato de generación de tonos XG de alta calidad de Yamaha. Evidentemente, puede reproducir cualquier dato de canción con un generador de tonos XGlite. No obstante, tenga en cuenta que algunas canciones pueden reproducirse de forma diferente si se comparan con los datos originales, debido al conjunto reducido de parámetros de control y de efectos.

Stereo Sampled Piano

El instrumento cuenta con una voz especial de piano de cola portátil, creada mediante una vanguardista tecnología de muestreo estéreo y utilizando el sofisticado sistema de generación de tonos AWM (Advanced Wave memory) de Yamaha.

Yamaha Education Suite 5

El instrumento incorpora también la Yamaha Education Suite, que es un juego de herramientas de aprendizaje que emplean la tecnología más nueva para que el estudio y el ensayo musical sea más divertido y satisfactorio que nunca.

Touch Response

La función de respuesta de pulsación, de gran naturalidad, con un cómodo interruptor de activación y desactivación en el panel frontal, le ofrece el máximo control expresivo sobre las voces.

Style File

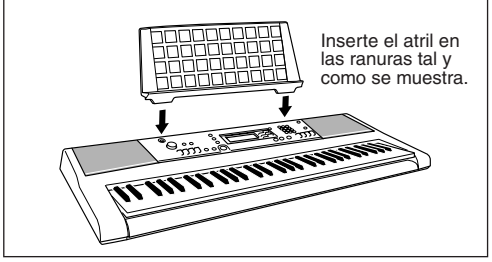
El formato de archivo de estilo combina toda la experiencia y conocimientos de Yamaha sobre el acompañamiento automático en un solo formato unificado.

Accesorios suministrados

La caja del PSR-E313 contiene los siguientes elementos. Compruebe que no falta ninguno.

- **Atril**
- **Manual de instrucciones (este libro)**

● **Atril**



Contenido

Formatos y funciones 6
Accesorios suministrados 6

Instalación 8

Requisitos de alimentación eléctrica 8
Conexión de los auriculares (toma PHONES/OUTPUT) 9
Conexión de un interruptor de pedal (toma SUSTAIN) 9
Empleo de los terminales MIDI 9
Conecte la alimentación 9

Terminales y controles del panel 10

Panel frontal 10
Panel posterior 10

— Guía rápida —

Paso 1
Cambio de las voces 12

Pruebe a tocar diferentes voces instrumentales 12
Reproducción de dos voces a la vez: Dual 13
Interpretación de distintas voces con las manos izquierda y derecha – Modo de división 14
Reproducción de la voz de piano de cola 15
Batería 15

Paso 2
Sonidos divertidos 17

Paso 3
Reproducción de canciones 18

Seleccione y escuche una canción determinada 18

Paso 4
Tocar con un estilo 20

Selección del ritmo de un estilo 20
Tocar con un estilo 21

Paso 5
Reproducción con la base de datos musical 23

Paso 6
Tocar con el metrónomo 24

Iniciar el metrónomo 24

Paso 7
Grabe su propia interpretación 27

Grabación de su interpretación 27
Grabación en una pista determinada 28
Borrado de canciones de usuario 30

Copia de seguridad e inicialización 31

Copia de seguridad 31
Inicialización 31

Operaciones básicas y pantallas 32

Funcionamiento básico 32
Pantalla 34

Lección de canción 35

Lección 1 (Listen & Learn) 35
Lección 2 (Timing) 37
Lección 3 (Waiting) 38

Ajustes de las canciones 39

Cambio de la voz de la melodía 39
Volumen de la canción 39
Silenciamiento 40
La práctica es la base de la perfección 41

Tocar con varios efectos 42

Adición de armonía 42
Adición de reverberación 43
Adición de coro 44
Adición de sostenido de panel 44

Funciones útiles para la interpretación 45

Sensibilidad de la respuesta de pulsación 45
Ajuste del punto de división 46
Transposición 46
Afinación 47
Ajuste de una pulsación 47
Cambio del tempo de la canción o el estilo 48
Ajuste de los parámetros de voz 48

Funciones de estilo (acompañamiento automático) 49

Varias maneras de iniciar y detener la reproducción del estilo 49
Variación del patrón (Secciones) 51
Ajuste del volumen del estilo 53
Registro de los archivos de estilo 54

Interpretación de acordes de acompañamiento automático 55

Acordes fáciles 55
Acordes estándar 55
Búsqueda de acordes en el diccionario de acordes 57

Ajustes de función 59

Seleccione el elemento y cambie el valor 59

Notas sobre MIDI 61

¿Qué es MIDI? 61
Qué se puede hacer con MIDI 61
Transferir datos de funcionamiento de y hacia otro instrumento 62
Transmisión de datos entre el PSR-E313 y un ordenador 65

Solución de problemas 69
Indíce 70
Lista de voces 72
Maximum Polyphony 72
Lista de juegos de batería 79
Lista de estilos 82
Lista de la base de datos musical 83
Lista de tipos de efectos 84
Gráfica de implementación MIDI 86
Formato de datos MIDI 88
Lista de efectos 90
Especificaciones 91

209

Asegúrese de realizar las siguientes operaciones ANTES de encender el instrumento.

Requisitos de alimentación eléctrica

Aunque el instrumento puede funcionar tanto con un adaptador de CA como con pilas, Yamaha recomienda el uso de un adaptador de CA siempre que sea posible. Un adaptador de CA es más respetuoso con el medio ambiente que las pilas y no agota los recursos.

■ Empleo de un adaptador de alimentación de CA

❶ Asegúrese de que el instrumento está apagado (la iluminación de fondo no está encendida).

⚠ ADVERTENCIA

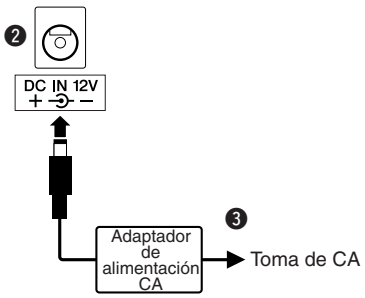
- ***Use solamente el adaptador especificado (PA-3B, PA-3C o equivalente recomendado por Yamaha). El uso de otros adaptadores podría ocasionar daños irreparables tanto en el adaptador como en el instrumento.***

❷ Conecte el adaptador de CA a la toma de alimentación.

❸ Enchufe el adaptador de CA en una toma de CA.

⚠ ATENCIÓN

- ***Desenchufe el adaptador de corriente cuando no esté utilizando el instrumento o durante tormentas eléctricas.***



■ Empleo de las pilas

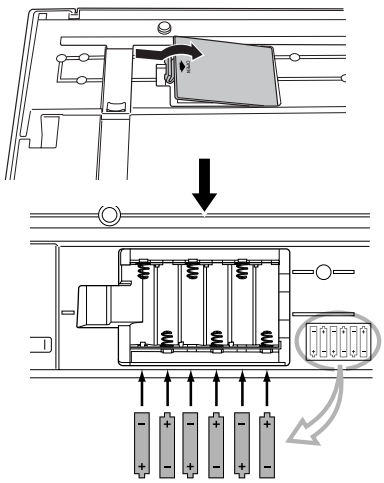
❶ Abra la tapa del compartimento de las pilas que se encuentra en el panel inferior del instrumento.

❷ Inserte las seis pilas nuevas, teniendo cuidado de seguir las marcas de polaridad indicadas en el lateral del compartimento.

❸ Vuelva a colocar la tapa del compartimento y asegúrese de que se cierra firmemente.

⚠ ATENCIÓN

- ***Nunca conecte ni desconecte el adaptador de CA con las baterías colocadas en el instrumento y con la alimentación enchufada. Si lo hiciera, se interrumpiría la alimentación y podría producirse una pérdida de los datos que se están enviando y de que los se encuentren el destino de la transferencia durante la propia transferencia o durante la grabación de los datos.***



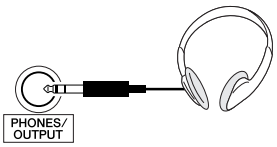
Para el funcionamiento con pilas, es necesario insertar seis pilas de 1,5 V, tamaño "AA", LR6 o equivalentes (se recomienda utilizar pilas alcalinas). Cuando la carga de las pilas es demasiado baja para un funcionamiento correcto, es posible que el volumen se reduzca, que se distorsione el sonido o que surjan otros problemas. Cuando ocurra, asegúrese de cambiar las pilas según las instrucciones que figuran más abajo. Si fuera necesario, asegúrese también de guardar todos los datos de usuario importantes (consulte la página 31), ya que los ajustes personalizados del panel se pierden cuando se retiran las pilas.

⚠ ATENCIÓN

- ***Utilice pilas alcalinas. Otros tipos de pilas (incluidas las recargables) pueden tener caídas repentinas de potencia cuando se agotan y pueden provocar la pérdida de datos de la memoria flash.***
- ***Asegúrese de instalar las pilas en la misma dirección, manteniendo la polaridad correcta (tal y como se muestra). Una instalación incorrecta de las pilas puede provocar un aumento de la temperatura, un incendio o una fuga de productos químicos corrosivos.***
- ***Cuando las pilas se agoten, cámbielas por un juego completo de seis pilas nuevas. NUNCA mezcle pilas usadas y nuevas. No emplee diferentes tipos de pilas (por ejemplo alcalinas y de manganeso) al mismo tiempo.***
- ***Si el instrumento no va a utilizarse durante mucho tiempo, quítele las pilas para prevenir posibles fugas de líquido.***
- ***Utilice el adaptador de alimentación para transferir los datos a la memoria flash. Las pilas (incluso las recargables) se pueden descargar rápidamente al realizar este tipo de operación. Si las pilas se descargan durante una transferencia de datos, se perderán tanto los datos que se están transfiriendo como los que ya están en su destino.***

Realice todas las conexiones necesarias ANTES de conectar la alimentación.

Conexión de los auriculares (toma PHONES/OUTPUT)



Los altavoces del PSR-E313 se desconectan automáticamente al insertar una clavija en esta toma. La toma PHONES/OUTPUT funciona igualmente como salida externa.

Puede conectar la toma PHONES/OUTPUT a un amplificador del teclado, al equipo estéreo, a un mezclador, a una grabadora o a otro dispositivo de audio de nivel de línea para enviar la señal de salida del instrumento a dicho dispositivo.

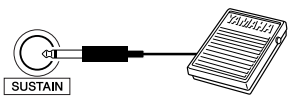
⚠ ADVERTENCIA

- ***Evite utilizar los auriculares con un volumen elevado durante largos períodos de tiempo; si lo hace, no sólo podría provocarse fatiga auditiva sino también problemas auditivos.***

⚠ ATENCIÓN

- ***Para evitar daños en los altavoces, ajuste al mínimo el volumen de los dispositivos externos y apáguelos antes de conectarlos. Si no se observan estas precauciones, puede producirse una descarga eléctrica o daños en el equipo. Asegúrese asimismo de ajustar el volumen de todos los dispositivos al nivel mínimo y de aumentarlo gradualmente hasta el nivel deseado mientras toca el instrumento.***

Conexión de un interruptor de pedal (toma SUSTAIN)

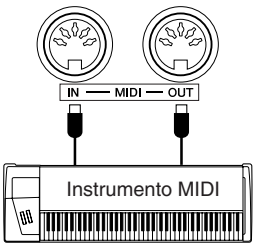


La función de sostenido permite producir un sostenido natural mientras toca pisando el interruptor de pedal opcional. Conecte el interruptor de pedal FC4 o FC5 de Yamaha a esta toma para activar y desactivar el sostenido.

NOTA

- *Asegúrese de que la clavija del interruptor de pedal esté conectada correctamente a la toma SUSTAIN antes de encender el instrumento.*
- *No presione el interruptor de pedal mientras enciende el instrumento. Si lo hiciera, cambiaría la polaridad reconocida del interruptor de pedal, por lo que funcionaría a la inversa.*

Empleo de los terminales MIDI



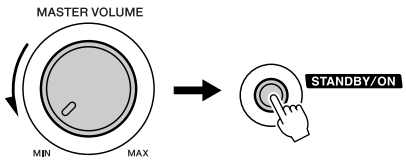
El instrumento incluye también terminales MIDI que le permiten conectar la interfaz con otros instrumentos MIDI o con ordenadores. (Para más información, vea la página 61.)

NOTA

- *Deben emplearse cables MIDI (que se venden por separado) para conectarse a dispositivos MIDI. Están a la venta en las tiendas de música, etc.*

Conecte la alimentación

Baje el volumen girando el control [MASTER VOLUME] (volumen principal) hacia la izquierda y pulse el interruptor [STANDBY/ON] (espera/encendido) para conectar la alimentación. Si presiona el interruptor de nuevo, el instrumento se desconecta.



Los datos de copia de seguridad de la memoria flash (página 31) se cargan en el instrumento cuando éste se conecta. Si no hay datos de copia de seguridad en la memoria flash, se restaurarán todos los ajustes predeterminados de fábrica iniciales al encenderlo.

⚠ ATENCIÓN

- ***Cuando se utiliza un adaptador de alimentación, aunque el aparato esté apagado, el instrumente aún consume una pequeña cantidad de electricidad. Si no tiene previsto utilizar el instrumento durante un largo período de tiempo, desenchufe el adaptador de CA de la toma de la pared y/o extraiga las pilas del instrumento.***

⚠ ATENCIÓN

- ***No intente nunca desconectar la alimentación cuando aparezca en la pantalla el mensaje "Writing!" (escribiendo). Si lo hiciera, la memoria flash podría sufrir daños que provocarían la pérdida de datos.***

211

Terminales y controles del panel

■ Panel frontal

❶ **Interruptor [STANDBY/ON]**..... páginas 9, 32
❷ **Control [MASTER VOLUME]**..... páginas 9, 32

En el modo de lección

❸ LESSON PART
Botón [L]..... página 36
Botón [R]..... página 36

En el modo de grabación

❸ **Botón [REC TRACK 2]** ..... página 29
Botón [REC TRACK 1] ..... página 29

❹ **Botón [LISTEN & LEARN]** ..... página 36
❺ **Botón [TIMING] (sincronización)** ..... página 37
❻ **Botón [WAITING] (en espera)**..... página 38
❼ **Botón [FUNCTION] (función)** ..... páginas 59, 33
❽ **Botón [SONG] (canción)**..... páginas 18, 33
❾ **Botón [STYLE] (estilo)**..... páginas 20, 33
❿ **Botón [VOICE]** ..... páginas 12, 33
⓫ **Botones numéricos [0]–[9], [+/YES], [-/NO]** ... página 33
⓬ **Botón [DEMO] (demostración)** ..... página 19
⓭ **Botón [METRONOME ON/OFF]**..... página 24

En el modo de canción

⓮ **Botón [A-B REPEAT] (repetir A-B)**..... página 41
⓯ **Botón [REW] (rebobinado)**..... página 19
⓰ **Botón [FF] (avance)** ..... página 19
⓳ **Botón [PAUSE] (pausa)**..... página 19

En el modo de estilo

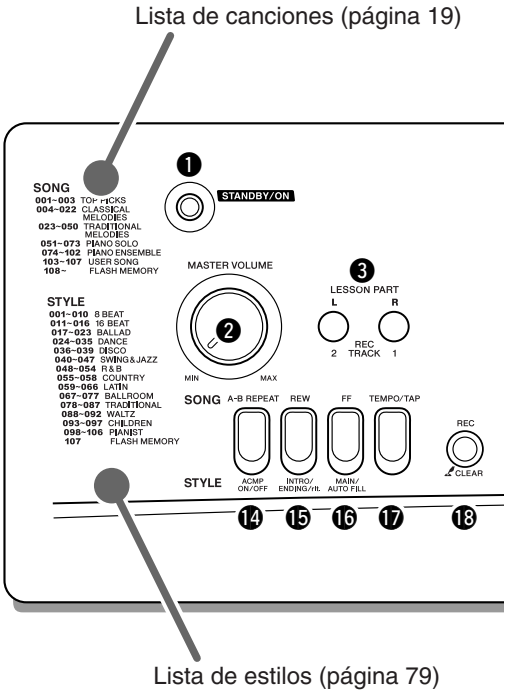
⓮ **Botón [ACMP ON/OFF]** ..... página 21
⓯ **Botón [INTRO/ENDING/rit.]** ..... página 51
⓰ **Botón [MAIN/AUTO FILL]**..... página 51
⓳ **Botón [SYNC START]**..... página 21

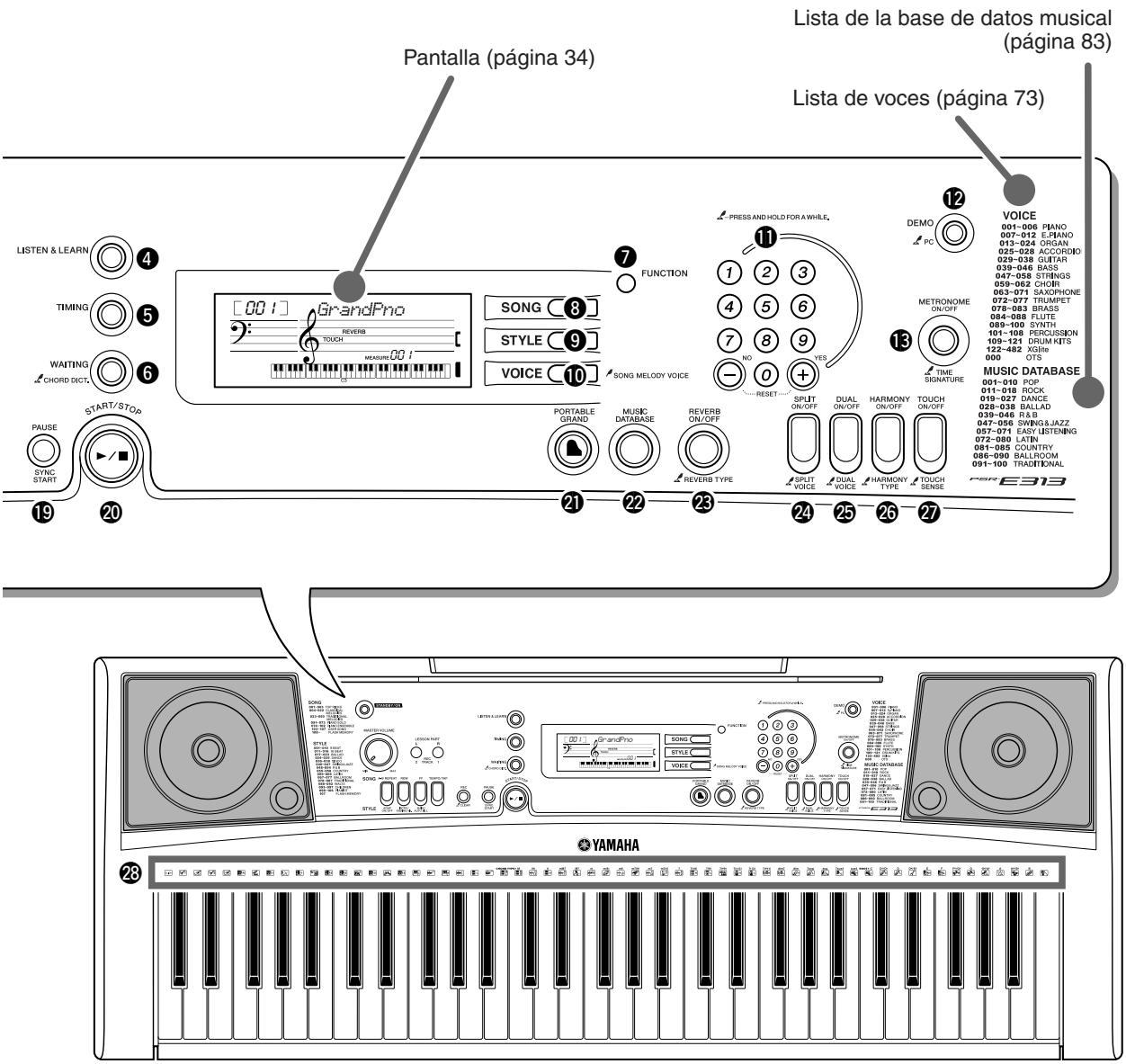
⓱ **Botón [TEMPO/TAP] (tempo/pulsación)**..... página 48
⓲ **Botón [REC] (grabar)**..... página 27
⓴ **Botón [START/STOP] (inicio/parada)** ..... página 32
㉑ **Botón [PORTABLE GRAND]**..... página 15
㉒ **Botón [MUSIC DATABASE])** ..... página 23
㉓ **Botón [REVERB ON/OFF]**..... página 43
㉔ **Botón [SPLIT ON/OFF]** ..... página 14
㉕ **Botón [DUAL ON/OFF]**..... página 13
㉖ **Botón [HARMONY ON/OFF]**..... página 42
㉗ **Botón [TOUCH ON/OFF]**..... página 45
㉘ **Juego de batería** ..... página 16

■ Panel posterior

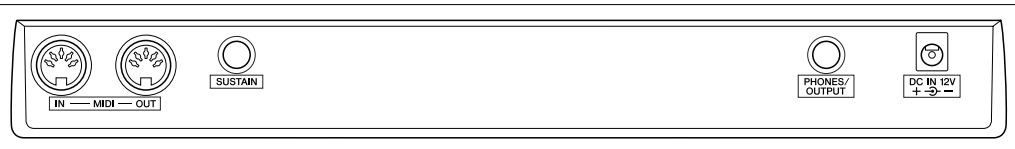
㉙ **Terminales MIDI IN y MIDI OUT**..... página 61
㉚ **Toma SUSTAIN (sostenido)**..... página 9
㉛ **Toma PHONES/OUTPUT**..... página 9
㉜ **Toma DC IN 12V (entrada de CC de 12 V)** ..... página 8

■ Panel frontal





■ Panel posterior



— Guía rápida —

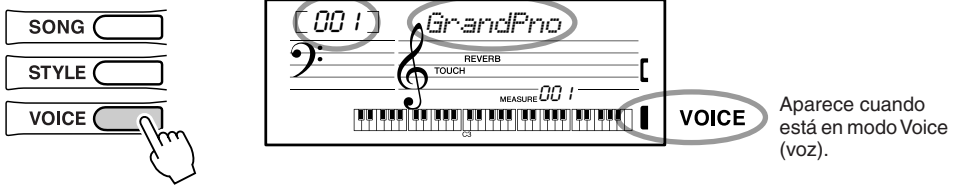
Cambio de las voces

Pruebe a tocar diferentes voces instrumentales

Además de la voz de piano, se puede seleccionar y reproducir una gran variedad de voces instrumentales, como guitarra, trompeta y flauta travesera. El sonido aquí seleccionado se convierte en el sonido principal.

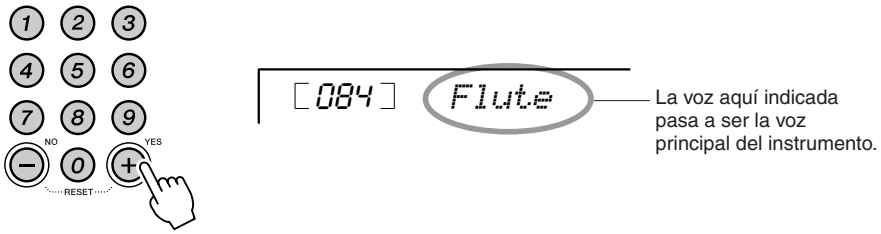
1 Pulse el botón [VOICE] (voz).

Aparecen el número y nombre de la voz en pantalla.

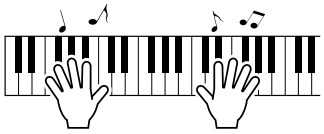


2 Seleccione una voz.

Seleccione la voz deseada utilizando los botones numéricos [0] a [9], y [+], [-].
Consulte la lista de voces en la página 73.



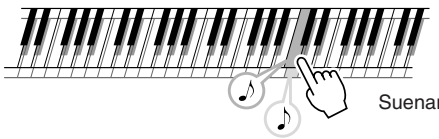
3 Toque el teclado.



Pruebe a seleccionar y tocar diferentes voces.

Reproducción de dos voces a la vez: Dual

Puede seleccionar una segunda voz que se reproducirá junto con la voz principal seleccionada en la página anterior. La segunda voz se conoce como voz Dual.

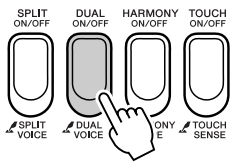


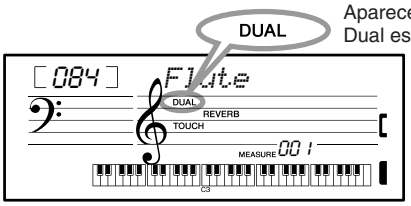
Suenan dos voces a la vez.

Reproduzca la voz dual

Pulse el botón [DUAL ON/OFF] para activar la función Dual.

Cuando Dual está activado, puede tocar una voz dual en superposición con la voz principal.
Para desactivar la voz dual y reproducir únicamente la voz principal, vuelva a pulsar el botón [DUAL ON/OFF].



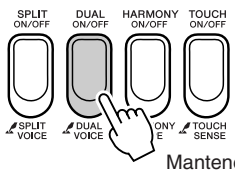


Selección de una voz dual

Se selecciona automáticamente la voz dual más apropiada al activar Dual, pero puede seleccionar cualquiera de las voces duales disponibles.

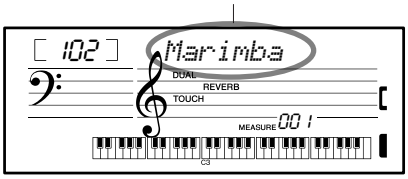
1 Mantenga pulsado el botón [DUAL ON/OFF] durante más de un segundo.

Aparece “D. Voice” en la pantalla durante unos segundos y a continuación la voz dual.



Mantener pulsado durante más de un segundo.

Voz dual seleccionada actualmente



NOTA

• También puede ver la pantalla para el ajuste de voz dual pulsando el botón [FUNCTION] varias veces y seleccionando la voz dual.

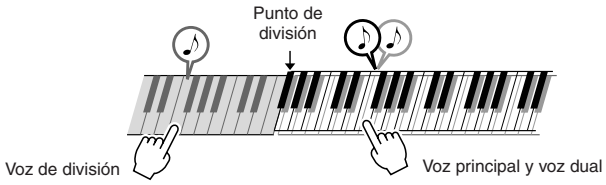
2 Seleccione una voz dual.

Seleccione la voz dual deseada utilizando los botones numéricos [0] a [9], y [+], [-].
Consulte la lista de voces en la página 73.

215

Interpretación de distintas voces con las manos izquierda y derecha – Modo de división

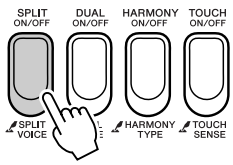
En el modo de división Split, puede tocar voces distintas a la derecha e izquierda del “punto de división” del teclado.
Se pueden tocar las voces principal y dual a la derecha del punto de división, pero la voz interpretada a la izquierda del punto de división se conoce como “Split Voice”.

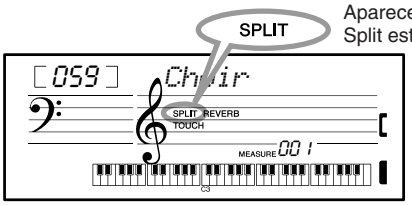


Toque la voz de división Split

Pulse el botón [SPLIT ON/OFF] para activar la función Split (división).

Cuando Split está activado, puede tocar una voz Split al lado izquierdo del punto de división.
Cuando no desee tocar una voz Split, pulse el botón [SPLIT ON/OFF] para desactivar esta función.





NOTA

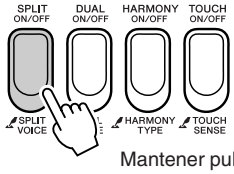
- *El ajuste del punto de división se puede cambiar según sea necesario (página 46).*

Seleccione una voz Split

Puede seleccionar una voz Split distinta siguiendo el procedimiento descrito a continuación.

1 Mantenga pulsado el botón [SPLIT ON/OFF] durante más de un segundo.

Aparece “S. Voice” en la pantalla durante unos segundos y a continuación la voz de división.



Mantener pulsado durante más de un segundo.

NOTA

- *También puede ver la pantalla para el ajuste de voz de división pulsando el botón [FUNCTION] varias veces y seleccionando la voz Split.*

2 Seleccione una voz Split

Seleccione la voz de división deseada utilizando los botones numéricos [0] a [9], y [+], [-].
Consulte la lista de voces en la página 73.

Reproducción de la voz de piano de cola

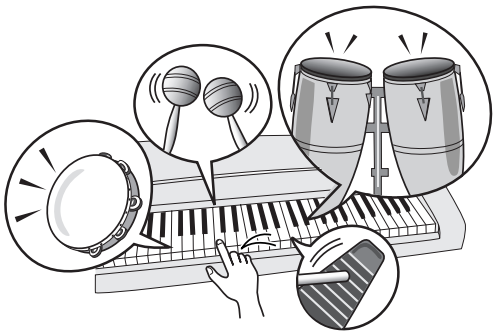
Si lo que desea es tocar una voz de piano, sólo tiene que pulsar un cómodo botón.

Pulse el botón [PORTABLE GRAND].

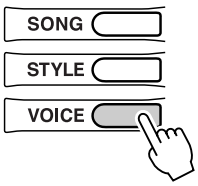
Se seleccionará automáticamente la voz "Grand Piano 001" como voz principal.

Batería

La batería es un conjunto de instrumentos de batería y percusión.
Cuando está seleccionada la batería (Número de voz 109-121), puede tocar diferentes sonidos de percusión con el teclado.

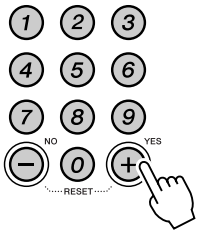


1 **Pulse el botón [VOICE].**

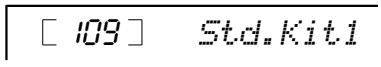


2 **Seleccione la batería deseada.**

Seleccione uno de los números de voz entre 109 y 121 utilizando los botones numéricos [0] a [9], y [+], [-].



Ejemplo: 109 Standard Kit 1 (batería estándar 1)



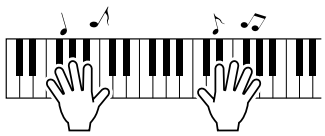
217

● Lista de kits de batería

109	Standard Kit 1
110	Standard Kit 2
111	Room Kit
112	Rock Kit
113	Electronic Kit
114	Analog Kit
115	Dance Kit

116	Jazz Kit
117	Brush Kit
118	Symphony Kit
119	SFX Kit 1
120	SFX Kit 2
121	Sound Effect Kit

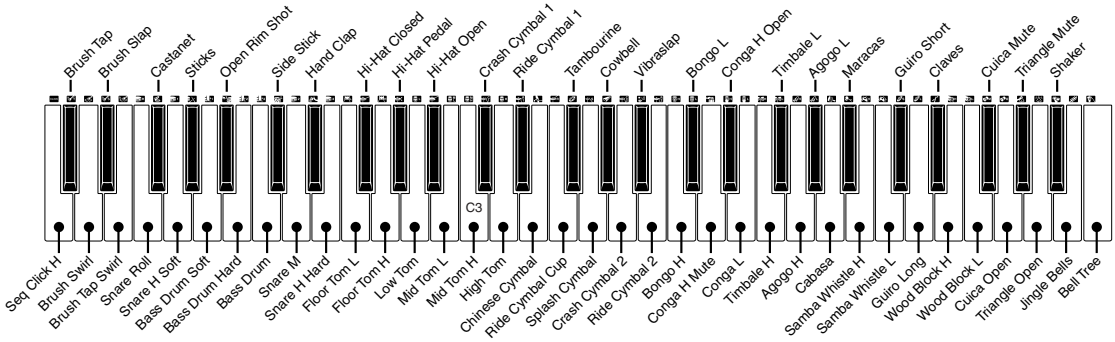
3 Pruebe cada tecla.



Oirá los bongos, las congas, las maracas y otros. Toda una variedad de sonidos de batería y percusión.
Los datos sobre los instrumentos y las asignaciones de teclas de cada sonido de percusión se encuentran en la página 79.

● Ejemplo: 109 Standard Kit 1

Para comprobar que se han asignado sonidos de percusión "Standard Kit 1" (juego estándar 1) a cada tecla, vea los iconos impresos encima de las teclas.



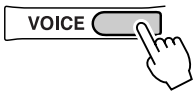
Paso 2

— Guía rápida —

Sonidos divertidos

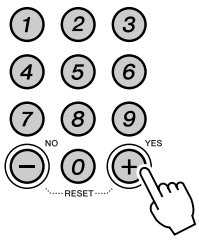
Este instrumento también incluye una gran variedad de efectos de sonido extraordinarios. Pruebe cada tecla y disfrute de los sonidos. Al probar con las distintas teclas, oirá el sonido de un perro ladrando, agua que corre, una puerta que chirría y otros muchos efectos extraordinarios.

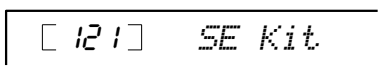
1 Pulse el botón [VOICE].



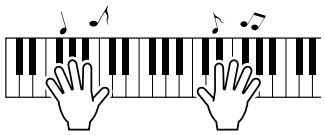
2 Seleccione el kit de efectos de sonido.

Seleccione el número de voz 121 utilizando los botones numéricos [0] a [9], y [+], [-].





3 Pruebe cada tecla.



Pruebe cada tecla y disfrute de los sonidos. No se olvide de las teclas negras.
Podrá tocar varios efectos de sonido con el teclado: ladridos, rebuznos, gritos y muchos otros.

Tras probar estos sonidos, pulse el botón [PORTABLE GRAND] para restablecer la voz del instrumento predeterminada “001 Grand Piano” (piano de cola).

219

— Guía rápida —

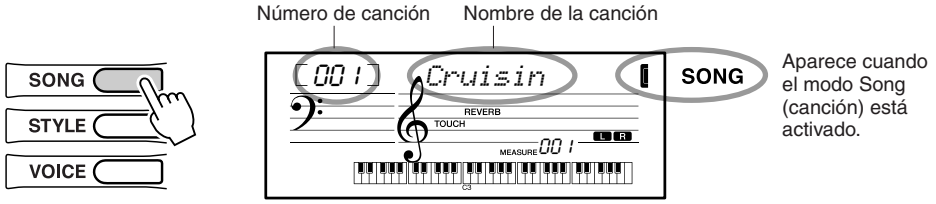
Reproducción de canciones

Seleccione y escuche una canción determinada

Este instrumento tiene 102 canciones incorporadas.
Escuchar una canción.

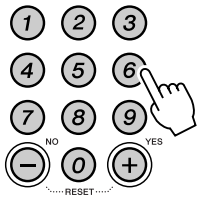
1 Pulse el botón [SONG].

Aparecen el número y nombre de la canción en pantalla.



2 Seleccione la canción deseada utilizando los botones numéricos [0] a [9], y [+], [-].

Consulte la lista de canciones en la siguiente página.



001–102	Canciones incorporadas (consulte la siguiente página).
103–107	Canciones de usuario (canciones que graba usted mismo).
108–	Canciones transferidas desde un ordenador en la página 67.

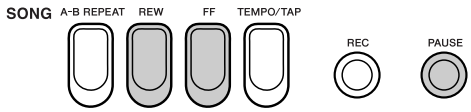
NOTA

• Puede tocar canciones grabadas desde el instrumento o transferidas desde un ordenador. El procedimiento para tocar estas canciones es el mismo que el utilizado para las canciones incorporadas.

3 Pulse el botón [START/STOP].

La canción empezará a reproducirse.
Puede detener la reproducción en cualquier momento pulsando el botón [START/STOP].

● Otras operaciones



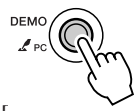
Botón [REW] ..... Retrocede rápidamente por la canción si se pulsa durante la reproducción (no se escucha sonido alguno durante el rebobinado rápido). Reduce el número de compás si se pulsa durante una pausa en la reproducción.

Botón [FF] ..... Avanza rápidamente por la canción si se pulsa durante la reproducción. Aumenta el número de compás si se pulsa durante una pausa en la reproducción.

Botón [PAUSE] ..... Interrumpe temporalmente la reproducción. Pulse este botón una segunda vez para reanudar la reproducción en el punto en que se interrumpió.

● Mediante el botón [DEMO]

Pulse el botón [DEMO] para reproducir las canciones 001, 002, 003, 004, 025, 041, 064, 084, 081 en secuencia y se volverá a repetir continuamente siguiendo este orden desde la primera canción 001.
Podrá también detener la reproducción en cualquier momento pulsando el botón [DEMO].



● Lista de canciones

Nº	Nombre de la canción
	TOP PICKS
001	Cruisin
002	Jessica
003	Castaway
	CLASSICAL MELODIES
004*	Waltz (The Sleeping Beauty) (P. I. Tchaikovsky)
005*	Air (Orchestral Suite) (J. S. Bach)
006*	Minuetto/Boccherini (L. Boccherini)
007*	Siciliano/J. S. Bach (J. S. Bach)
008*	Menuet (L'Arlésienne) (G. Bizet)
009*	Slavonic Dances op.72-2 (A. Dvořák)
010*	Largo (From the New World) (A. Dvořák)
011*	Pizzicato Polka (J. Strauss II)
012*	Romanze/Beethoven (L. v. Beethoven)
013*	Swan Lake (P. I. Tchaikovsky)
014*	Sicilienne/Fauré (G. Fauré)
015*	Méditation (Thaïs) (J. Massenet)
016*	Serenade/Haydn (F. J. Haydn)
017*	Grand March (Aida) (G. Verdi)
018*	Danza dell'Ore (La Gioconda) (A. Ponchielli)
019*	Le Cygne (Le Carnaval des Animaux) (C. Saint-Saëns)
020*	L'éléphant (Le Carnaval des Animaux) (C. Saint-Saëns)
021*	Fossiles (Le Carnaval des Animaux) (C. Saint-Saëns)
022*	Wachet auf, ruft uns die Stimme BWV. 645 (J. S. Bach)
	TRADITIONAL MELODIES
023*	Greensleeves (Traditional)
024*	Beautiful Dreamer (S. C. Foster)
025*	Amazing Grace (Traditional)
026*	Ring de Banjo (S. C. Foster)
027*	O du lieber Augustin (Traditional)
028*	London Bridge (Traditional)
029*	Aura Lee (Traditional)
030*	Aloha Oe (Q. Liliuokalani)
031	Turkey in the Straw (Traditional)
032	On Top of Old Smoky (Traditional)
033	Grandfather's Clock (H. C. Work)
034	Pop Goes the Weasel (Traditional)
035	Mary Had a Little Lamb (Traditional)
036	Yankee Doodle (Traditional)

Nº	Nombre de la canción
037	Muffin Man (Traditional)
038	Ten Little Indians (Traditional)
039	When the Saints Go Marching In (Traditional)
040	Little Brown Jug (Traditional)
041	Down by the Riverside (Traditional)
042	When Irish Eyes Are Smiling (E. R. Ball)
043	Oh! Susanna (S. C. Foster)
044	Battle Hymn of the Republic (Traditional)
045	American Patrol (F. W. Meacham)
046	I've Been Working on the Railroad (Traditional)
047	My Darling Clementine (Traditional)
048	Camptown Races (S. C. Foster)
049	Red River Valley (Traditional)
050	Jingle Bells (J. S. Pierpont)
	PIANO SOLO
051	Für Elise (L. v. Beethoven)
052	Valse op.64-1 "Petit Chien" (F. Chopin)
053	Menuett/Beethoven (L. v. Beethoven)
054	Andante grazioso (Sonate K.331) (W. A. Mozart)
055	24 Preludes op.28-7 (F. Chopin)
056	Melodie (Album für die Jugend) (R. Schumann)
057	Fröhlicher Landmann (Album für die Jugend) (R. Schumann)
058	Von fremden Ländern und Menschen (Kinderszenen) (R. Schumann)
059	Träumerei (Kinderszenen) (R. Schumann)
060	Thema (Impromptus D.935-3) (F. Schubert)
061	Menuett BWV. Anh.116 (J. S. Bach)
062	Invention Nr.1 (J. S. Bach)
063	Gavotte/J. S. Bach (J. S. Bach)
064	Arietta/Grieg (E. Grieg)
065	To a Wild Rose (E. A. MacDowell)
066	Tango/Albeniz (I. Albéniz)
067	La Fille aux Cheveux de Lin (C. A. Debussy)
068	La Chevaleresque (J. F. Burgmüller)
069	Pastorale (J. F. Burgmüller)

Nº	Nombre de la canción
070	The Last Rose of Summer (Traditional)
071	Annie Laurie (Traditional)
072	Jeanie with the Light Brown Hair (S. C. Foster)
073	The Entertainer (S. Joplin)
	PIANO ENSEMBLE
074	Londonderry Air (Traditional)
075	Die Lorelei (F. Silcher)
076	Home Sweet Home (H. R. Bishop)
077	Old Folks at Home (S. C. Foster)
078	Scarborough Fair (Traditional)
079	Loch Lomond (Traditional)
080	Twinkle Twinkle Little Star (Traditional)
081	Three Blind Mice (Traditional)
082	Wenn ich ein Vöglein wär (Traditional)
083	Believe Me If All Those Endearing Young Charms (Traditional)
084	Funiculi Funicula (L. Denza)
085	Nocturne op.9-2 (F. Chopin)
086	Etude op.10-3 "Chanson de L'adieu" (F. Chopin)
087	Ave Maria/J. S. Bach - Gounod (J. S. Bach/C. F. Gounod)
088	Jesus bleibet meine Freude (J. S. Bach)
089	Menuett BWV. Anh.114 (J. S. Bach)
090	Piano Concerto No.21 2nd mov. (W. A. Mozart)
091	Der Vogelfänger bin ich ja (W. A. Mozart)
092	Romanze (Serenade K.525) (W. A. Mozart)
093	Die Schlittenfahrt K.605-3 (W. A. Mozart)
094	Ave Verum Corpus (W. A. Mozart)
095	Liebesträume Nr.3 (F. Liszt)
096	O Mio Babbino Caro (G. Puccini)
097	Chanson du Toreador (G. Bizet)
098	Frühlingslied (F. Mendelssohn)
099	Ode to Joy (L. v. Beethoven)
100	O Christmas Tree (Traditional)
101	Deck the Halls (Traditional)
102	Silent Night (F. Gruber)

• Las canciones señaladas con un asterisco (*) son las que no tienen parte para la mano izquierda. Por esta razón, la lección sólo es válida para la mano derecha.

• Algunas de las canciones clásicas y/o tradicionales han sido editadas adaptando la longitud o la facilidad de interpretación, por lo que pueden diferir de la pieza original.

• Se dispone de un libro de canciones con las partituras de todas las canciones internas (excepto de la 1 a la 3). Para obtener el libro de canciones, cumplimente la inscripción de usuario en el siguiente sitio web. http://music.yamaha.com/registration/

221

— Guía rápida —

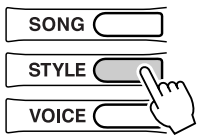
Tocar con un estilo

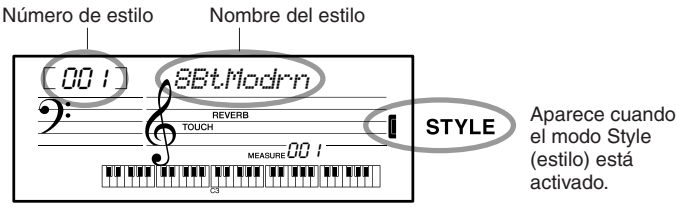
Selección del ritmo de un estilo

La función Style (estilo) proporciona partes de acompañamiento y ritmo en muchas categorías musicales como rock, blues, tecno y muchas más. A continuación indicamos cómo interpretar un ritmo de un estilo. El sonido del ritmo procede de los instrumentos de percusión.

1 Pulse el botón [STYLE].

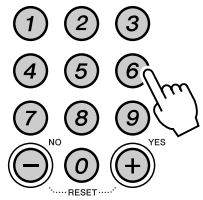
Aparecen el número y nombre del estilo en pantalla.

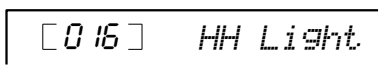




2 Seleccione un estilo.

Seleccione el estilo deseado utilizando los botones numéricos [0] a [9], y [+], [-].
Consulte la lista de estilos en la página 79.

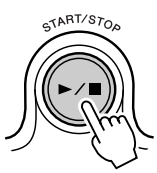




También puede seleccionar archivos de estilo disponibles comercialmente. Para hacerlo, cargue los archivos de estilo del ordenador en el instrumento y registre después los datos de estilo empezando por el estilo número 107. (Consulte la información sobre transferencia de datos en la página 67 y registro de estilos en la página 54.) Los archivos de estilo pueden reproducirse de la misma forma que los estilos internos. Si el archivo de estilo no se ha registrado, aparecerá el mensaje “No Data” (sin datos) al seleccionar el número de estilo 107.

3 Pulse el botón [START/STOP].

El ritmo del estilo empieza.
Puede detener la reproducción en cualquier momento pulsando el botón [START/STOP].



NOTA

• Dado que los estilos de la categoría Pianist (pianista), 098 a 106, no contienen partes rítmicas, no sonará nada si inicia la reproducción de sólo ritmo. Para utilizar estos estilos, active el acompañamiento automático y toque el teclado como se indica en las páginas 21 y 22. (Sonarán las partes de acompañamiento de acordes y bajo.)

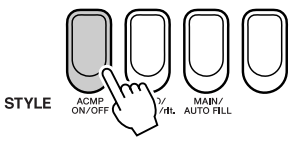
Tocar con un estilo

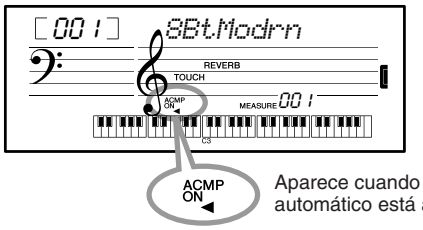
En la página anterior, vimos cómo seleccionar su ritmo favorito para un estilo. En esta página aprenderemos a ampliar ese ritmo con acompañamiento de bajo y acordes, y utilizarlo todo como acompañamiento mientras toca.

1 Pulse el botón [STYLE] para seleccionar un estilo.

2 Active el acompañamiento automático.

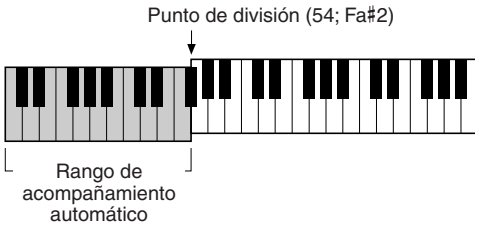
Pulse el botón [ACMP ON/OFF].
Vuelva a pulsar el botón [ACMP ON/OFF] para desactivar el acompañamiento automático.





Aparece cuando el acompañamiento automático está activado.

● Cuando el acompañamiento automático está activado…
Las teclas situadas a la izquierda del punto de división (54, Fa♯2) sólo tocarán acordes.
Esto se denomina el "rango de acompañamiento automático".

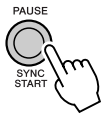


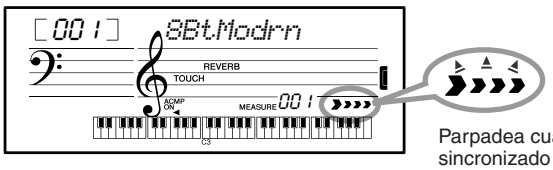
NOTA

• Puede cambiar el punto de división. Consulte la sección "Ajuste del punto de división" de la página 46.

3 Active el inicio sincronizado.

Pulse el botón [SYNC START]





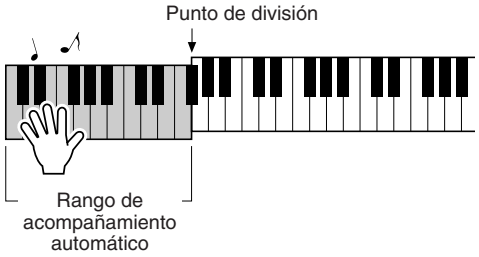
Parpadea cuando el inicio sincronizado está activo.

Cuando se activa el modo de espera de inicio sincronizado, comienza la reproducción del estilo en cuanto toca un acorde en el rango de acompañamiento del teclado. Puede desactivar el modo de espera del inicio sincronizado pulsando el botón [SYNC START].

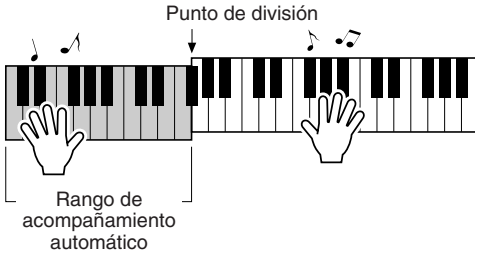
223

4 El estilo empezará a reproducirse tan pronto como toque un acorde en el rango de acompañamiento del teclado.

¿No está seguro de cómo se tocan los acordes? ¡Esto no es ningún problema! Este instrumento es capaz de reproducir acordes aunque sólo toque una tecla.
Pruebe a tocar una, dos o tres teclas (cualquier nota) en el rango de acompañamiento automático del teclado. Diferentes teclas proporcionan resultados diferentes.
Consulte la página 55 para obtener instrucciones detalladas sobre cómo tocar acordes.



5 Pruebe a tocar otros acordes con la mano izquierda y una melodía con la derecha.



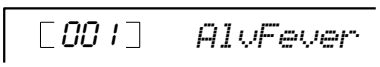
6 Puede detener la reproducción en cualquier momento pulsando el botón [START/STOP] (inicio/parada).

— Guía rápida —

Reproducción con la base de datos musical

Si quiere tocar música en su estilo preferido, pero no está seguro de cómo seleccionar la mejor voz y el mejor estilo para el tipo de música que quiere interpretar, sólo tiene que seleccionar el estilo idóneo en la base de datos musical. Los ajustes del panel se configurarán automáticamente para ofrecerle la combinación ideal de sonidos y estilo.

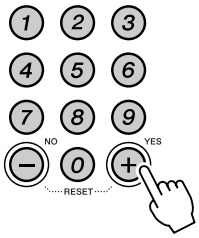
1 Pulse el botón [MUSIC DATABASE].

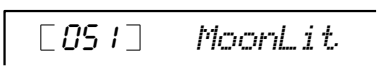


El nombre de la base de datos musical aparecerá en la pantalla.

2 Seleccione una base de datos musical.

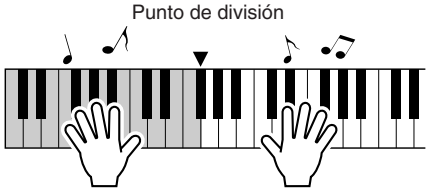
Consulte la lista que aparece en el panel o la lista de la base de datos musical de la página 83 de este manual y utilice los botones numéricos [0] a [9], [+], [-] para seleccionar una base de datos musical. Seleccione la que coincida con la imagen de la canción que quiere interpretar.
Para este ejemplo, seleccione la voz “51 MoonLit”.





3 Toque los acordes con la mano izquierda y la melodía con la derecha.

El estilo de jazz empezará a reproducirse cuando toque un acorde con la mano izquierda a la izquierda del punto de división (página 46). Consulte la página 55 para obtener información sobre cómo tocar los acordes.



Pulse el botón [START/STOP] para interrumpir la reproducción.

225

— Guía rápida —

Tocar con el metrónomo

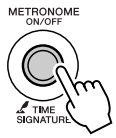
Iniciar el metrónomo

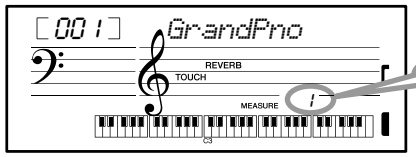
El instrumento incluye un metrónomo con tempo y signatura de compás ajustables. Toque y ajuste el tempo que mejor le convenga.

Inicio del metrónomo

Active el metrónomo e inícielo pulsando el botón [METRONOME ON/OFF] (activación/desactivación del metrónomo).

Para detener el metrónomo, vuelva a pulsar el botón [METRONOME ON/OFF].

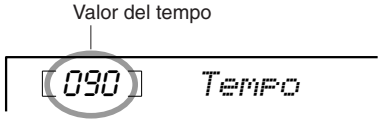




Muestra el tiempo actual.

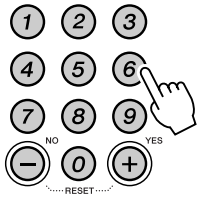
Ajuste del tempo del metrónomo

1 **Pulse el botón [TEMPO/TAP] (tempo/pulsación) para ver el tempo.**



2 **Establezca el tempo del metrónomo utilizando los botones numéricos [0] a [9] y [+], [-].**

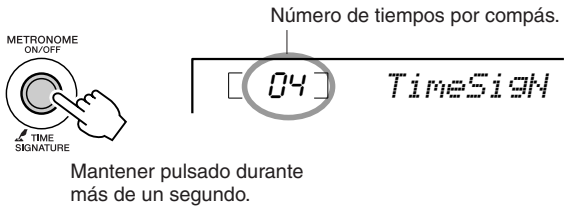
Se puede ajustar el tempo entre los valores 11 a 280.



Ajuste del número de tiempos por compás y de la duración de cada tiempo

En este ejemplo ajustaremos una signatura de compás de 5/8.

1 Mantenga pulsado el botón [METRONOME ON/OFF] durante más de un segundo para seleccionar la función del número de tiempos por compás "TimeSigN".



2 Utilice los botones numéricos [0] a [9], [+], [-] para seleccionar el número de tiempos por compás.

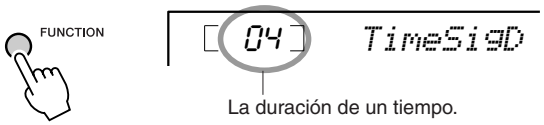
Sonará una campana en el primer tiempo de cada compás, y los otros tiempos emitirán un "clic". Si ajusta este parámetro en "00", todos los tiempos emitirán un "clic" y no sonará la campana al principio de cada compás.
El intervalo disponible es de 0 a 60. En este ejemplo, seleccione 5.

NOTA

• La signatura de tiempo del metrónomo se sincronizará con un estilo o una canción que se esté reproduciendo, por lo que estos parámetros no se pueden cambiar mientras se reproduce un estilo o una canción.

3 Pulse el botón [FUNCTION] varias veces para seleccionar la función de duración de tiempo "TimeSigD" (signatura de tiempo-denominador).

Aparece la duración de tiempo seleccionada actualmente.



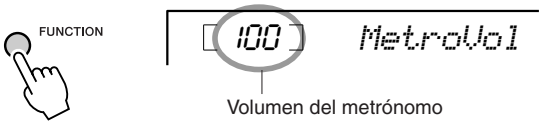
4 Utilice [+] [-] para seleccionar la duración del tiempo.

Seleccione la duración de cada tiempo: 2, 4, 8 o 16 (blanca, negra, corchea o semicorchea). En este ejemplo, seleccione 8.

227

Ajuste del volumen del metrónomo

1 **Pulse el botón [FUNCTION] varias veces hasta que aparezca "MetroVol" (volumen del metrónomo).**



2 **Establezca el volumen del metrónomo utilizando los botones numéricos [0] a [9] y [+], [-].**

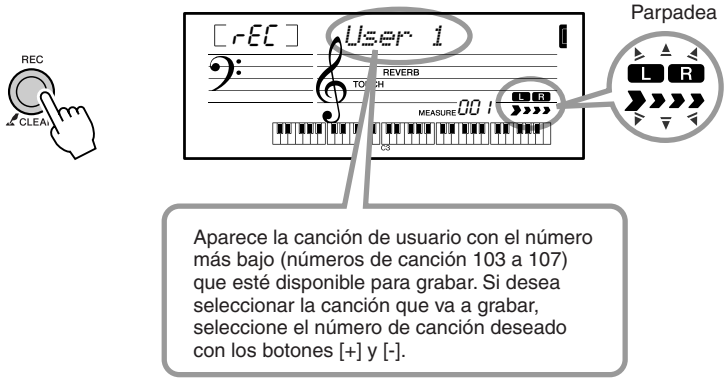
— Guía rápida —

Grabe su propia interpretación

Grabación de su interpretación

Puede grabar hasta cinco de sus propias interpretaciones como canciones de usuario (Usuario 1 - 5: Números de canción 103 a 107). Considere cada canción de usuario como una especie de cesta o cajón donde guardar su grabación. Recuerde que también puede grabar un estilo (con cambios de acordes) junto con su propia interpretación.

1 Pulse el botón [REC].



Aparece la canción de usuario con el número más bajo (números de canción 103 a 107) que esté disponible para grabar. Si desea seleccionar la canción que va a grabar, seleccione el número de canción deseado con los botones [+] y [-].

NOTA

- *En las cinco canciones de usuario se puede grabar un total de aproximadamente 10.000 notas o 5.500 cambios de acordes.*

NOTA

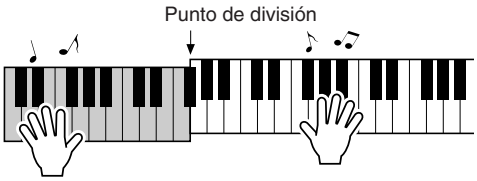
- *No se puede activar o apagar el acompañamiento una vez pulsado el botón [REC].*

Una vez haya seleccionado la canción del usuario que vaya a grabar, puede seleccionar también el estilo. Para hacerlo, pulse el botón [STYLE] y seleccione el número de estilo mientras la indicación ACMP esté activada.

Para desactivar el modo Record (grabación) vuelva a pulsar el botón [REC] (dejarán de parpadear L y R).

2 Inicie la grabación.

Al tocar el teclado, comenzará la grabación.



Al tocar las teclas del lado izquierdo del punto de división con el acompañamiento automático activado, empieza a sonar el estilo y se graba junto con su interpretación.
Cuando el acompañamiento automático está desactivado, sólo se graba su interpretación en el teclado.

⚠ ***ATENCIÓN***

- ***Si todas las canciones de usuario (números de canción 103 a 107) contienen datos grabados, se seleccionará automáticamente la canción 103. En este caso se grabará sobre los datos de la canción 103, por lo que hay que tener cuidado de no borrar material que desee conservar.***

229

3 Detenga la grabación.

Pulsar el botón [START/STOP] detiene la grabación y escribe los datos en la canción de usuario. (Aparece el mensaje "Writing!" escribiendo.)

Para reproducir la interpretación que acaba de grabar, pulse el botón [START/STOP].

●Para grabar con un estilo, active al acompañamiento automático (consulte los pasos 1 a 2 en la página 21), y grabe siguiendo las instrucciones.

ACMP ON ◀ (Se ilumina "ACMP ON" para indicar que el acompañamiento automático está activado.)

●Para grabar únicamente su interpretación, desactive el acompañamiento automático y grabe siguiendo los pasos habituales.

ACMP ON ◀ ("ACMP ON" no aparece iluminado para indicar que el acompañamiento automático está desactivado.)

⚠ ATENCIÓN

- ***No intente nunca desconectar la alimentación cuando aparezca en la pantalla el mensaje "Writing!" (escribiendo). Si lo hiciera, la memoria flash podría sufrir daños que provocarían la pérdida de datos.***

⚠ ATENCIÓN

- ***Tenga en cuenta que cualquier fallo en la alimentación durante la grabación -como ocurriría si se interrumpiera la alimentación, se enchufara o desenchufara el adaptador de CA o se gastaran la pilas-, causaría la pérdida de datos.***

NOTA

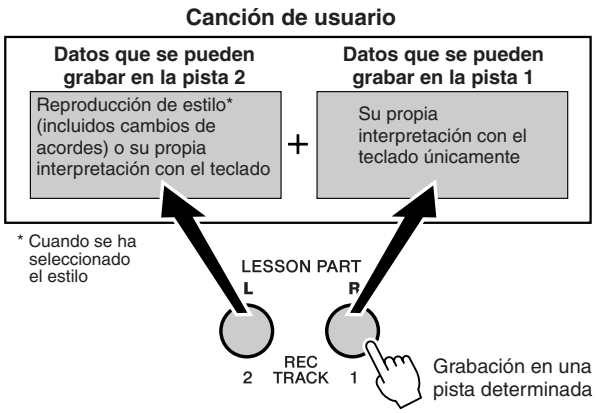
- *Utilice Musicsoft Downloader para realizar una copia de seguridad de las canciones de usuario en un ordenador (página 65).*

Grabación en una pista determinada

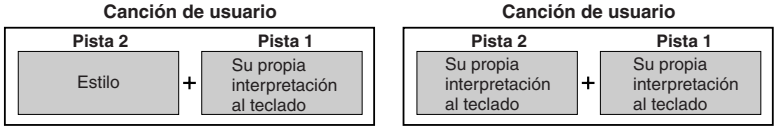
Las canciones de usuario están organizadas en dos pistas: Track 1 (pista 1) y Track 2 (pista 2). Puede especificar la pista donde desea grabar.

Acerca de la grabación en pistas

Si comienza a grabar especificando una pista, se sobrescribirá la pista (se eliminarán los datos existentes en esa pista y se sustituirán por la nueva grabación).


Canción de usuario
Datos que se pueden grabar en la pista 2
Datos que se pueden grabar en la pista 1
Reproducción de estilo* (incluidos cambios de acordes) o su propia interpretación con el teclado
+
Su propia interpretación con el teclado únicamente
* Cuando se ha seleccionado el estilo
LESSON PART
L
R
2
REC TRACK
1
Grabación en una pista determinada

Sólo puede grabar su interpretación con el teclado en Track 1 (pista 1). Se puede grabar un estilo o su interpretación en Track 2, con lo que generaría una canción de usuario como se describe más abajo.



NOTA

- *Grabe conforme a los pasos descritos en la página anterior y su interpretación se grabará en la pista 1, y el estilo (si ha seleccionado alguno) en la pista 2.*

NOTA

- *No se puede grabar el nivel de reverberación, ni el "clic" del metrónomo, ni los ajustes de la transposición y afinación.*
- *No se pueden cambiar los siguientes ajustes y botones, pero si se hace, no se pueden grabar los nuevos ajustes si se establecieron durante el proceso de grabación.*

  ACMP ON/OFF, punto de división, tipo de reverberación, tipo de coro, tipo de armonía, botón [FUNCTION], botón [PORTABLE GRAND], botón [SOUND EFFECT KIT].

Especificación para grabación de pistas

1 Active o desactive ACMP (acompañamiento automático), dependiendo de lo que desee grabar.

Si desea grabar la reproducción de un estilo, active ACMP. Si desea grabar únicamente su propia interpretación al teclado, desactive ACMP.

NOTA

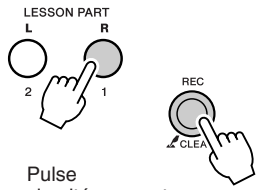
- *Tenga en cuenta que se sobrescribirán las dos pistas (1 y 2) con los datos nuevos si graba sin especificar las pistas.*
- *Los botones "L" y "R" parpadean, lo que indica que ha especificado la pista 1 cuando está activado el acompañamiento automático. Para grabar su propia interpretación, pulse el botón [TRACK 2] para que "L" deje de parpadear. Para grabar un estilo, pulse el botón [REC] para cancelar la grabación y repita el procedimiento desde el principio.*

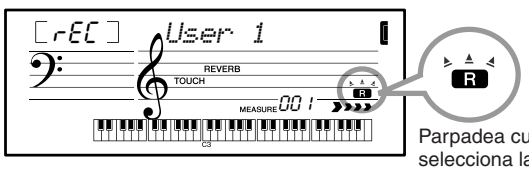
2 Especifique la pista que desee grabar.

Especifique la pista 2 para grabar el estilo.
Para grabar su propia interpretación al teclado, puede especificar cualquiera de las dos pistas.

● Grabación en la pista 1

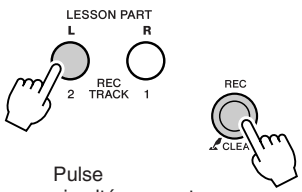
Pulse los botones [REC] (grabación) y [REC TRACK 1] (grabación pista 1) simultáneamente.

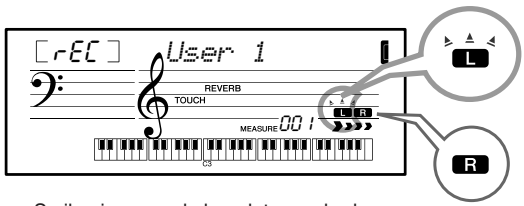




● Grabación en la pista 2

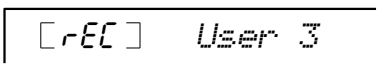
Pulse los botones [REC] (grabación) y [REC TRACK 2] (grabación pista 2) simultáneamente.





Se ilumina cuando hay datos grabados.
Se desactiva cuando no hay datos grabados o cuando está activado Mute (silencio) (página 40) para desactivar la reproducción de la pista.

3 Pulse los botones [+], [-] para seleccionar la canción de usuario que vaya a grabar.



Para grabar la reproducción de estilo en la pista 2, pulse el botón [STYLE] y seleccione el estilo que desee.

4 Comience la grabación

Realice los pasos **2** y **3** de las páginas 27-28.
Al tocar las teclas del lado izquierdo del punto de división con el acompañamiento automático activado, empieza a sonar el estilo y se graba. Cuando el acompañamiento automático está desactivado, sólo se graba la interpretación que se toca en el teclado (cualquier tecla).

NOTA

- *Puede grabar una nueva pista mientras escucha una grabada con anterioridad (aparecerá la indicación de la pista). También puede silenciar las pistas grabadas (la pista desaparecerá) mientras graba una pulsando el botón de pista correspondiente.*

231

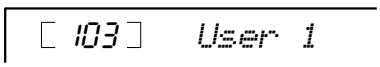
Borrado de canciones de usuario

Borrado de canciones de usuario completas

NOTA

- *No se pueden borrar pistas de las canciones de usuario.*

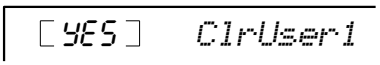
1 Pulse el botón [SONG] y seleccione la canción de usuario que vaya a eliminar utilizando para ello los botones numéricos [0] a [9], [+], [-].



2 Mantenga pulsado el botón [REC] durante más de un segundo.

Aparece la pantalla de borrado de canciones.

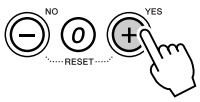
Mantener pulsado durante más de un segundo.

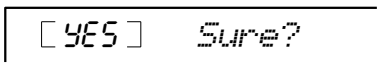


Puede cancelar la operación de eliminación pulsando el botón [–/NO].

3 Pulse el botón [+/YES].

Aparecerá un mensaje de confirmación en la pantalla.

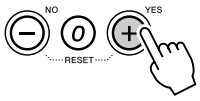


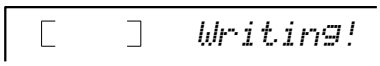


Puede cancelar la operación de eliminación pulsando el botón [–/NO].

4 Pulse el botón [+/YES] para borrar la canción.

Aparecerá el mensaje “Writing!” mientras se borra la pista.





Copia de seguridad

Siempre se realiza una copia de seguridad de los siguientes ajustes, que se conservan aunque se apague el instrumento. Si desea inicializar los ajustes, utilice la operación de inicialización descrita a continuación. Puede guardar también los ajustes como datos de copia de seguridad en el ordenador utilizando el software Musicsoft Downloader (MSD). Consulte la sección "Transferencia de un archivo de copia de seguridad del PSR-E313 a un ordenador" en la página 68.

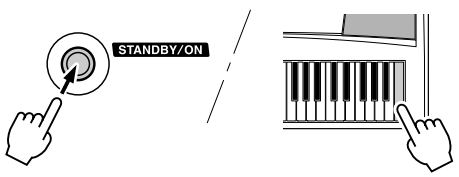
● **Los parámetros se guardan en la copia de seguridad:**
- Canciones de usuario
- Número de estilo 107
- Configuración de la activación y desactivación de la respuesta de pulsación
- Los siguientes ajustes de función: Tuning (afinación), Split Point (punto de división), Touch Sensitivity (sensibilidad de pulsación), Style Volume (volumen del estilo), Song Volume (volumen de la canción), Metronome Volume (volumen del metrónomo), Demo Cancel (cancelación de la demostración), Panel Sustain (sostenido de panel).

Inicialización

Esta función borra todos los datos de copia de seguridad de la memoria flash del instrumento y recupera los ajustes predeterminados iniciales. Se proporcionan los siguientes procedimientos de inicialización.

Borrar copia de seguridad

Para borrar los datos copiados en la memoria flash interna (descrita anteriormente), encienda el instrumento pulsando el interruptor [STANDBY/ON] a la vez que la tecla blanca más alta del teclado. Los datos de copia de seguridad se borrarán y se recuperarán los valores predeterminados.

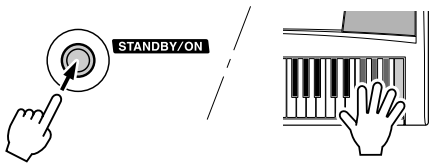


⚠ ***ATENCIÓN***

- ***Cuando se ejecuta la operación Backup Clear (borrar copia de seguridad), se borran los parámetros para efectuar las copias de seguridad.***

Borrado instantáneo

Para borrar los datos de canciones y de estilos transferidos a la memoria flash interna desde un ordenador, mantenga pulsadas simultáneamente la tecla blanca más alta y las tres teclas negras más altas del teclado, y, a la vez, encienda el instrumento pulsando el interruptor [STANDBY/ON].



⚠ ***ATENCIÓN***

- ***Al ejecutar la operación de borrado de memoria flash, también se borrarán los datos de canciones y de estilos que haya adquirido y descargado. Asegúrese de guardar los datos importantes transfiriéndolos a un ordenador con el software Musicsoft Downloader (página 68).***

233

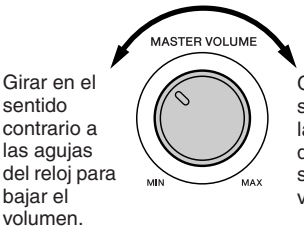
Funcionamiento básico

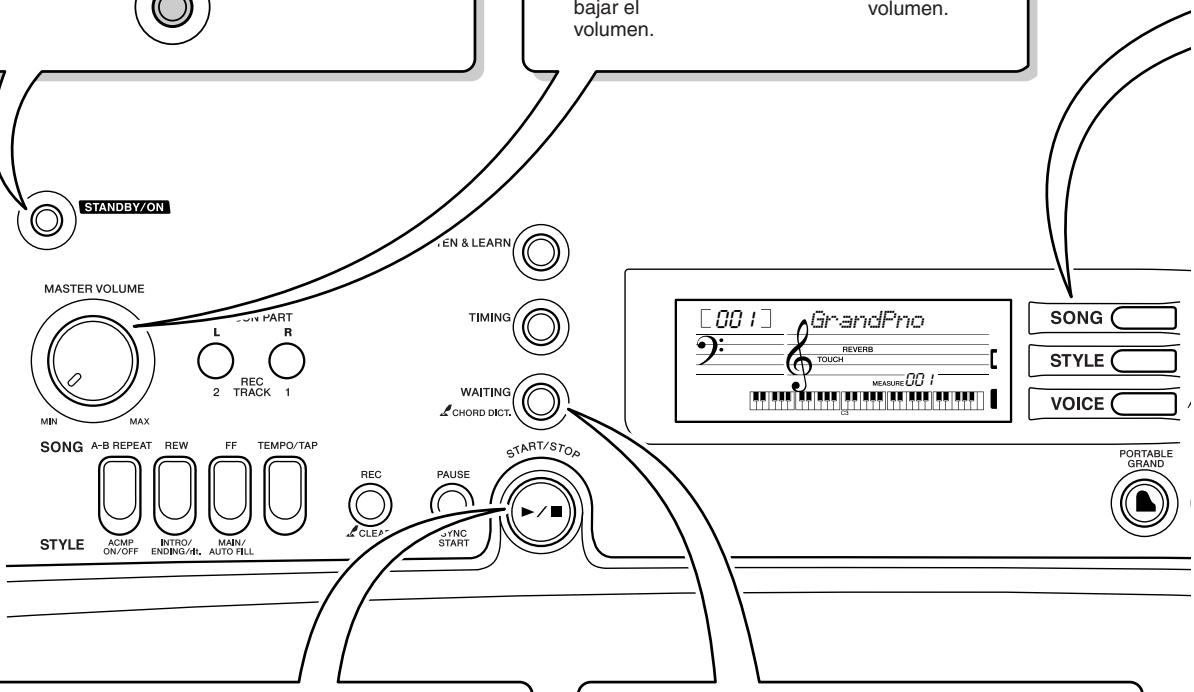
Encendido

Baje el volumen girando el control [MASTER VOLUME] hacia la izquierda y pulse el interruptor [STANDBY/ON] para conectar la alimentación.
Vuelva a presionar el interruptor [STANDBY/ON] para apagarlo.

Ajustar el volumen

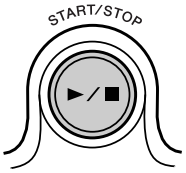
Gire el dial [MASTER VOLUME].


MASTER VOLUME
Girar en el sentido contrario a las agujas del reloj para bajar el volumen.
MIN
MAX
Girar en el sentido de las agujas del reloj para subir el volumen.



Acerca del botón [START/STOP]

Pulse el botón [START/STOP] tras pulsar los botones [SONG] o [STYLE] para iniciar la reproducción de la canción o estilo (ritmo) seleccionado.



Símbolo de “mantener pulsado”

El símbolo “mantener pulsado” que aparece junto a algunos botones indica que se puede mantener pulsado el botón durante más de un segundo para ejecutar la función asociada.

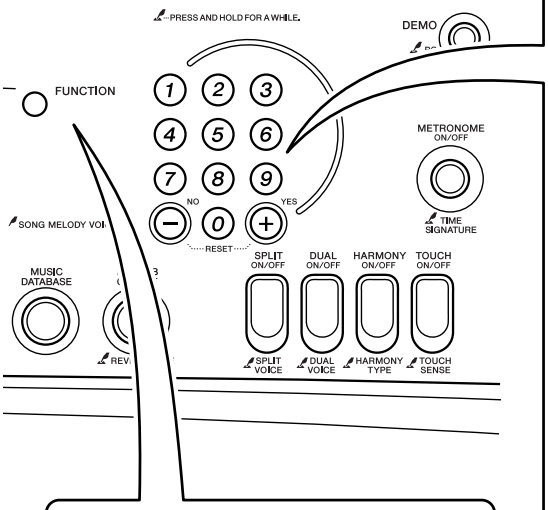
Pulse un botón para seleccionar una función básica

SONG ····· Pulse el botón [SONG] para seleccionar una canción.

STYLE ····· Pulse el botón [STYLE] para seleccionar un estilo.

VOICE ····· Pulse el botón [VOICE] para seleccionar una voz.

Cuando seleccione una función básica, aparece el nombre y el número de la canción, del estilo y de la voz seleccionados. En esta pantalla, puede seleccionar la canción, el estilo o la voz que desee.



Ajustes de función (página 59)

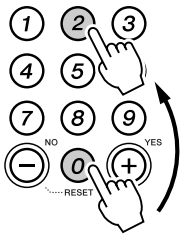
El botón [FUNCTION] contiene 34 ajustes.
Cada vez que pulsa el botón [FUNCTION], se selecciona el elemento de ajuste siguiendo una secuencia, y se puede cambiar el valor del elemento seleccionado en la pantalla.

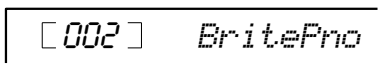
Establezca el número o valor

● Botones numéricos [0] a [9]

Se pueden utilizar los botones numéricos para introducir directamente un número de canción, de estilo o de voz, o el valor de un parámetro.
Para los números que empiezan con uno o dos ceros, se pueden omitir los primeros ceros.

Ejemplo: Selección de la voz 002, Bright Piano (piano brillante).



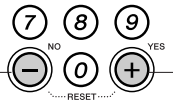


Pulse los botones numéricos [0], [0], [2].

● Botones [+], [–]

Pulse el botón [+] brevemente para incrementar el valor en 1 o pulse el botón [-] brevemente para reducir el valor en 1. Mantenga pulsado uno de estos botones para incrementar o reducir de forma continua el valor en la dirección correspondiente.

Pulse brevemente para reducir.



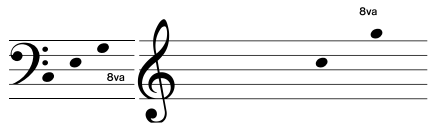
Pulse brevemente para incrementar.

Pantalla

La pantalla Main (principal) muestra todos los ajustes básicos actuales para la canción, estilo y voz. Incluye igualmente una serie de indicadores que muestran el estado de activación o desactivación de varias funciones.

Notación

Muestra las notas de los acordes y la melodía de una canción cuando se utiliza la función Song lesson (lección de canción), o las notas de los acordes especificados cuando se usa la función Dictionary (diccionario). En cualquier otra situación, aparecen las notas que se tocan en el teclado.



NOTA

- *Cualquier nota por encima o por debajo del pentagrama se indica mediante "8va" en la notación.*
- *Es posible que no se muestren todas las notas en la sección de notación de la pantalla para algunos pocos acordes específicos. Esto se debe a las limitaciones de espacio en la pantalla.*

Pantalla de pista de canción/grabación

Aquí se muestra información relacionada con las pistas de la canción o de la grabación. (Vea las páginas 27 y 40.)

Iluminado: La pista contiene datos

Apagado: La pista está silenciada o no contiene ningún dato

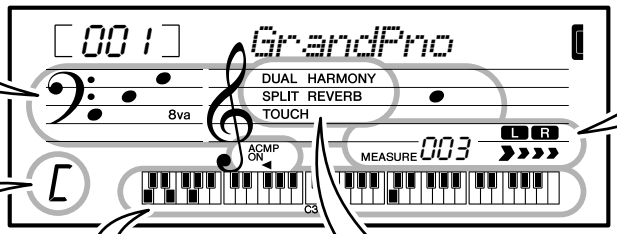
Parpadeando: La pista está seleccionada como pista donde grabar

Compás

Indica el compás actual durante la reproducción de una canción.

Pantalla de tiempo

Indica el tiempo del estilo o la canción actual con flechas parpadeantes.



Pantalla de acordes

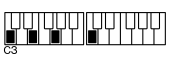
Muestra el nombre del acorde que se está reproduciendo actualmente, o el nombre del acorde que se toca en el teclado.

ACMP ON

Aparece cuando el acompañamiento automático está activado.

Pantalla de teclado

Indica las notas que se están tocando en el momento.



Indica las notas de la melodía y de los acordes de una canción cuando se está utilizando la función Song lesson. También indica las notas de un acorde, cuando se toca un acorde o bien cuando se utiliza la función Dictionary.

DUAL

Aparece cuando la función Dual está activada (página 13).

DUAL

HARMONY

Aparece cuando la función Harmony (armonía) está activada (página 42).

HARMONY

SPLIT

Aparece cuando la función Split (división) está activada (página 14).

SPLIT

REVERB

Aparece cuando la reverberación está activada (página 43).

REVERB

TOUCH RESPONSE

Aparece cuando la función Touch Response está activada (página 45).

TOUCH

Yamaha Education Suite 5

Puede seleccionar cualquier canción que desee y utilizarla para la lección de la mano derecha, la mano izquierda o las dos manos. Con la Lección de canción puede aprender a tocar canciones en tres pasos muy sencillos. Las canciones que se pueden utilizar con la opción de lección incluyen canciones transferidas de un ordenador a una memoria flash (sólo formato SMF 0, ver página 65). El proceso para transferir canciones se describe en la página 67.

■ **Flujo de lecciones**

Seleccione una canción para la lección. → Seleccione la parte que desea practicar. → Seleccione el método de práctica. → **Inicie la lección**

■ **Los métodos de práctica:**

Lección 1 (Listen & Learn)..... Escuche y aprenda la melodía o el ritmo de una canción determinada.
Lección 2 (Timing)..... Aprenda a tocar las notas en el momento correcto mientras suena la canción.
Lección 3 (Waiting) ..... Aprenda a tocar las notas correctas.

Lección 1 (Listen & Learn)

No es necesario tocar el teclado en la lección 1.
Sonará la melodía o los acordes utilizados como modelo (es decir, el material musical que debe aprender) que haya elegido. Escuche atentamente y apréndalo bien.

NOTA

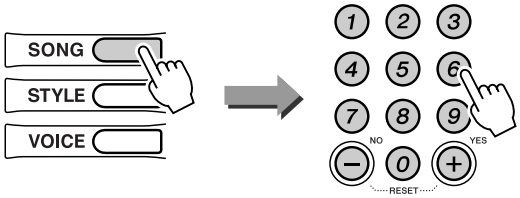
- *No se pueden utilizar las canciones de usuario para la lección.*

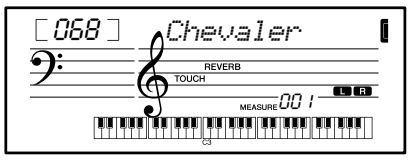
1 Seleccione una canción para la lección.

Pulse el botón [SONG] (canción) y seleccione una canción (de la lista de canciones indicada en la página 19) con los botones numéricos [0] a [9], [+] y [-]. Si desea practicar una canción que haya transferido desde un ordenador, seleccione una de las canciones a partir de la canción número 108.

NOTA

- *No puede seleccionar la parte mientras se reproduce una canción antes de que empiece la Lección 1. Si se está reproduciendo una canción, primero deténgala y luego prosiga desde el Paso* **2**.





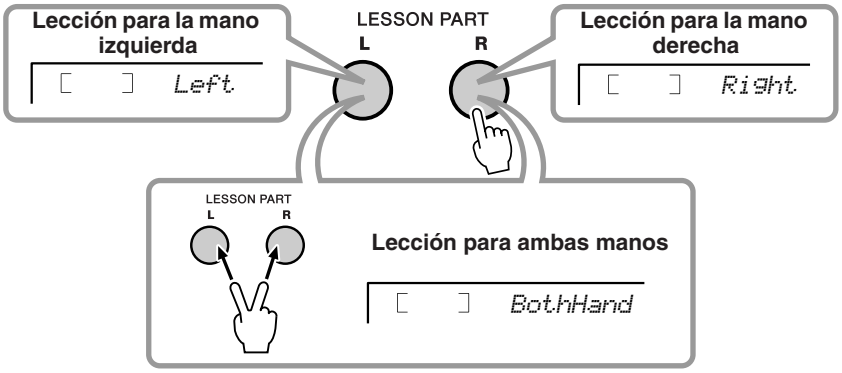
SONG

El instrumento incluye 102 canciones incorporadas. Algunas canciones (como se muestra más abajo) son para las lecciones de la mano derecha y no se pueden utilizar para las lecciones de la mano izquierda, ni para las dos manos.

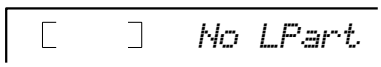
● **Canciones para la lección con la mano derecha**
Números de canción: 004 a 030

2 Seleccione la parte que desea practicar.

Pulse el botón [R] para una lección con la mano derecha, el botón [L] para la lección con la mano izquierda, o pulse los dos a la vez para una lección con ambas manos. Aparece la parte seleccionada.



En la pantalla aparece el mensaje "No LPart" (sin parte para la mano izquierda) si selecciona la parte izquierda en una de las canciones 004 a 030, que no tienen parte para la mano izquierda. Estas canciones no se pueden utilizar para las lecciones con la mano izquierda o con ambas manos.

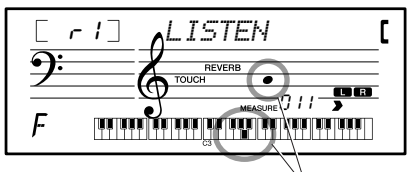


NOTA

- *Para las canciones transferidas desde un ordenador, no aparece el mensaje "No LPart" (sin parte para mano izquierda), ni siquiera cuando no la hay.*

3 Inicie la Lección 1.

Pulse el botón [LISTEN & LEARN] para iniciar la Lección 1.
La melodía de la parte que seleccione en el Paso ***2*** empezará a sonar. Escuche atentamente y apréndala bien.



Las posiciones de las notas y las teclas de la melodía modelo aparecen en la pantalla.

NOTA

- *Aunque haya empezado la Lección 1 y se esté reproduciendo la canción, puede seleccionar la parte.*
- *Cuando se cambia la voz de la melodía de la canción, la posición de las teclas que aparece en pantalla puede variar (por octavas), según la voz seleccionada.*
- *Puede seleccionar las Lecciones 1 a 3 pulsando los botones [LISTEN & LEARN] , [TIMING] y [WAITING] respectivamente.*

4 Detenga el modo de Lección.

Puede detener el modo de Lección en cualquier momento pulsando el botón [START/STOP].

Lección 2 (Timing)

En esta lección, intente tocar las notas con la sincronización correcta. Céntrese en tocar cada nota al compás con el acompañamiento rítmico. Suenan las notas correctas aunque se equivoque de nota siempre y cuando siga el ritmo adecuado.

NOTA

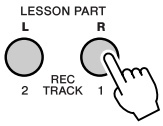
- *No puede utilizar las voces Dual o Split (dual o dividido) durante las lecciones.*
- *El punto de división es fijo y no se puede cambiar. Para la lección de la mano izquierda, está fijado en 59 o Si2, para la lección de acordes con la mano izquierda, está fijado en 54 o Fa#2.*

1 Seleccione una canción para la lección.

NOTA

- *No puede seleccionar la parte mientras se reproduce una canción antes de que empiece la Lección 2. Si se está reproduciendo una canción, primero deténgala y luego prosiga desde el Paso* **2**.

2 Seleccione la parte que desea practicar.

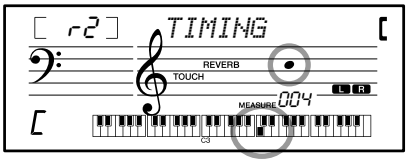


3 Inicie la Lección 2.

Pulse el botón [TIMING] para iniciar la Lección 2.

NOTA

- *Aunque haya empezado la Lección 2 y se esté reproduciendo la canción, puede seleccionar la parte.*



Toque las notas que aparecen en la pantalla.
En la lección 2, toque simplemente cada nota en sincronización con la música.

4 Detenga el modo de Lección.

Puede detener el modo de Lección en cualquier momento pulsando el botón [START/STOP].

Calificación

Cuando se haya reproducido toda la melodía de la lección en modo de Lección 2 o 3, se evaluará su interpretación siguiendo cuatro niveles: "OK", "Good", "Very Good" y "Excellent" (correcto, bien, muy bien y excelente).

OK
Good
Very Good
Excellent

Lección 3 (Waiting)

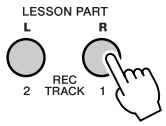
En este modo, intente tocar las notas correctas. Las notas que debe tocar aparecen en la partitura y el teclado en la pantalla. La canción se detiene hasta que toque la nota correcta.

1 Seleccione una canción para la lección.

NOTA

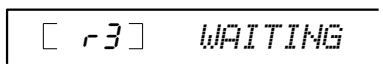
- *No puede seleccionar la parte mientras se reproduce una canción antes de que empiece la Lección 3. Si se está reproduciendo una canción, primero deténgala y luego prosiga desde el Paso* **2**.

2 Seleccione la parte que desea practicar.



3 Inicie la Lección 3.

Pulse el botón [WAITING] para iniciar la Lección 3.



NOTA

- *Aunque haya empezado la Lección 3 y se esté reproduciendo la canción, puede seleccionar la parte.*

Toque las notas que aparecen en la pantalla.
Intente tocar las notas correctas.

4 Detenga el modo de Lección.

Puede detener el modo de Lección en cualquier momento pulsando el botón [START/STOP].

Cambio de la voz de la melodía

Puede cambiar la voz de la melodía de una canción por cualquier otra voz que prefiera.

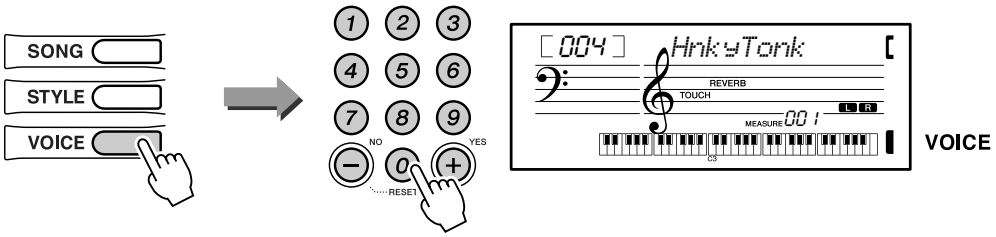
NOTA

- *No puede cambiar la voz de la melodía de una canción de usuario.*

1 Seleccione la canción y reprodúzcala.

Consulte la sección “Reproducción de canciones” en la página 18.

2 Seleccione una voz deseada utilizando los botones numéricos [0] a [9], y [+], [-].



La voz seleccionada sonará cuando toque el teclado.
Si se estaba reproduciendo una canción y se detuvo durante este proceso, pulse el botón [START/STOP] para volver a iniciar la reproducción.

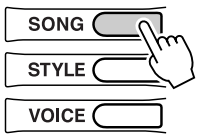
3 Mantenga pulsado el botón [VOICE] durante más de un segundo.

En la pantalla aparece “SONG MELODY VOICE” (voz de la melodía de la canción), lo que indica que la voz seleccionada en el paso nº **2** ha reemplazado a la voz original de la melodía de la canción.

Volumen de la canción

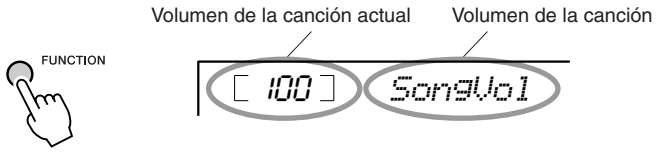
Este proceso permite ajustar el balance entre la reproducción de la canción y las notas que toca en el teclado regulando el volumen del sonido de reproducción.

1 Pulse el botón [SONG].

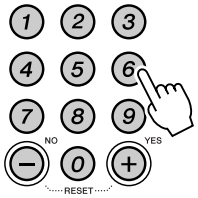


241

2 Pulse el botón [FUNCTION] varias veces hasta que aparezca “SongVol” (volumen de canción).



3 Regule el volumen de la canción con los botones numéricos [0] a [9] y [+], [-].



NOTA

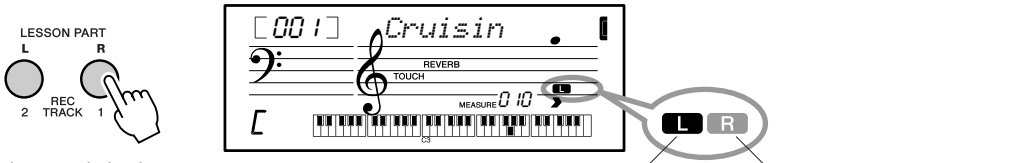
- *Pulse los botones [+] y [-] al mismo tiempo para restablecer inmediatamente el valor a su ajuste predeterminado (100).*

Silenciamiento

Puede silenciar la pista 1 o la pista 2 durante la reproducción.

- Se puede silenciar la pista 1 pulsando el botón [REC TRACK 1] (grabación de pista 1) mientras se reproduce la canción.
- Se puede silenciar la pista 2 pulsando el botón [REC TRACK 2] (grabación de pista 2) mientras se reproduce la canción.

Puede cancelar la función de silencio volviendo a pulsar los botones de pista [TRACK 1] o [TRACK 2] correspondientes, mientras se reproduce la canción o al seleccionar cualquier otra canción.



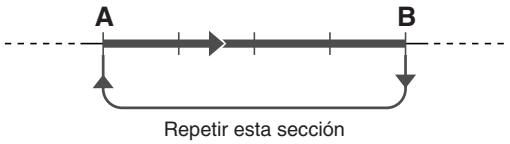
Si pulsa uno de los botones de pista [TRACK 1] o [TRACK 2] silenciará la pista correspondiente mientras se reproduce la canción.

Iluminado: la pista contiene datos.

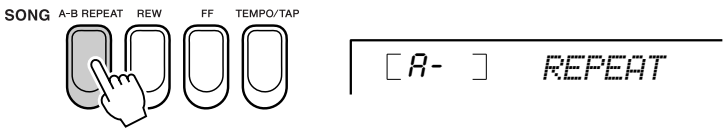
Sin iluminar: la pista está silenciada o no contiene datos.

La práctica es la base de la perfección

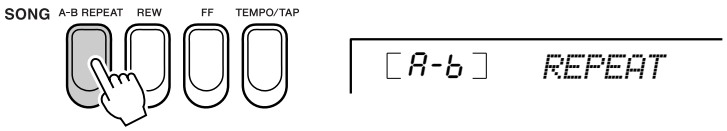
Puede practicar repetidas veces una sección que le resulte difícil. Esta función permite especificar una sección de una canción que desee practicar - "A" es el principio de la sección y "B" es el final-, para que se repita continuamente.



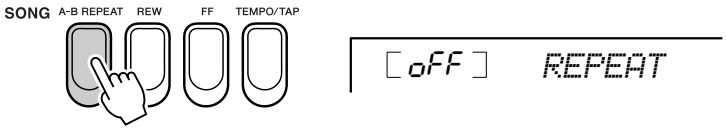
1 Toque la canción y pulse el botón [A-B REPEAT] (repetición A-B) al principio de la sección que desee repetir (el punto "A"). Aparece "A-REPEAT" en pantalla.



2 Pulse el botón [A-B REPEAT] por segunda vez al final de la sección que desea repetir (el punto "B"). La sección A-B especificada de la canción se repetirá continuamente para que pueda practicarla una y otra vez.



Puede detener la repetición continua pulsando el botón [A-B REPEAT].
El modo de repetición A-B se cancelará y reproducirá la canción de la manera habitual.



NOTA

- *Los puntos de inicio y de fin de la repetición se pueden especificar en incrementos de un compás.*
- *También puede ajustar la función de repetición A-B cuando la canción ha terminado. Simplemente use los botones [REW] (rebobinar) y [FF] (avance rápido) para seleccionar los compases deseados, pulsando el botón [A-B REPEAT] para cada punto, y después comience la reproducción.*
- *Para establecer el punto inicial "A" al principio de la canción, pulse el botón [A-B REPEAT] antes de empezar la reproducción de la canción.*

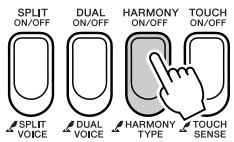
NOTA

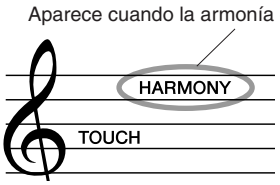
- *La función de repetición A-B se cancelará cuando empiece otro modo de canción o estilo.*

Adición de armonía

Esta función añade notas armónicas además de efectos de trémolo o eco a la voz principal.

1 Pulse el botón [HARMONY] para activar la armonía.
Si no desea añadir notas armónicas, vuelva a pulsar el botón [HARMONY ON/OFF] para desactivar la armonía.

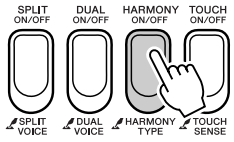




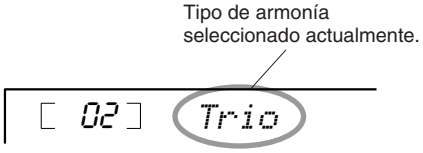
NOTA

- *Cuando pulsa el botón [HARMONY ON/OFF] para activar esta función, se selecciona de manera automática el tipo de armonía correspondiente a la voz principal.*

2 Mantenga pulsado el botón [HARMONY ON/OFF] durante más de un segundo.
Aparece "HarmType" en la pantalla durante unos segundos seguido del tipo de armonía.



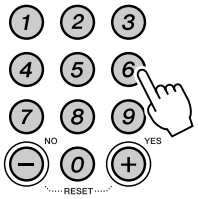
Mantener pulsado durante más de un segundo.



NOTA

- *También puede ver la pantalla para el ajuste de tipo de armonía Harmony Type pulsando el botón [FUNCTION] varias veces.*
- *La armonía se desactivará si se utiliza la función Chord Dictionary (diccionario de acordes).*

3 Seleccione un tipo de armonía deseado utilizando los botones numéricos [0] a [9], y [+], [-].
Consulte la lista de tipos de armonías en la página 84.
Intente tocar el teclado con la función de armonía. El efecto y funcionamiento de cada tipo de armonía es diferente. Consulte la sección "Cómo hacer que suene cada tipo de armonía" de la siguiente página y la lista de tipos de armonías para obtener más información.

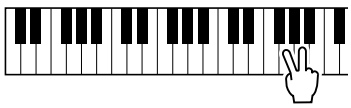


● Cómo hacer que suene cada tipo de armonía

- **Tipo de armonía 01-05**

Pulse las teclas de la mano derecha mientras toca acordes en la sección de acompañamiento automático del teclado cuando está activado el acompañamiento automático (página 21).

- **Tipo de armonía 06-12 (Trino)**

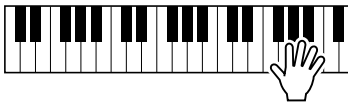


Mantenga pulsadas dos teclas.

- **Tipo de armonía 13-19 (Trémolo)**

Siga pulsando las teclas.

- **Tipo de armonía 20-26 (eco)**



Siga pulsando las teclas.

Ajuste el volumen de la armonía en los ajustes de función (página 59).

NOTA

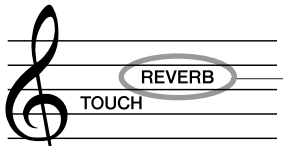
- *Sólo se pueden añadir notas armónicas a Main Voice (voz principal), no a las voces Dual o Split (dual o de división).*
- *Las teclas situadas a la izquierda del punto de división del teclado no emiten notas armónicas cuando está activado el acompañamiento automático (se ilumina ACMP ON).*

Adición de reverberación

La reverberación incorpora el ambiente de una habitación o una sala de conciertos al sonido que esté tocando en el teclado.

Para añadir reverberación

Pulse el botón [REVERB ON/OFF] para activar la reverberación.
La reverberación suele estar activada. Puede comprobar cómo suena el tipo de reverberación tocando el teclado. Para desactivar la reverberación, vuelva a pulsar el botón [REVERB ON/OFF].

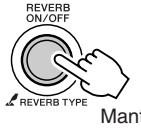


Aparece cuando la reverberación está activada.

Seleccione un tipo de reverberación

Se selecciona el tipo más adecuado al seleccionar una canción o un estilo, pero puede seleccionar cualquiera de los tipos de reverberación disponibles.

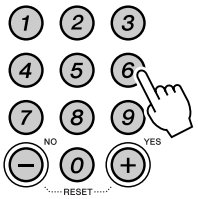
1 Mantenga pulsado el botón [REVERB ON/OFF] durante más de un segundo. Aparece “REVERB” en la pantalla durante unos segundos seguido del tipo de reverberación.



Mantener pulsado durante más de un segundo.

Tipo de reverberación seleccionado actualmente.

2 Seleccione el tipo de reverberación deseado utilizando los botones numéricos [0] a [9], y [+], [-].
Consulte la lista de tipos de reverberación en la página 85 para obtener más información.
Puede ajustar la profundidad de reverberación en los ajustes de funciones (página 59).



NOTA

• También puede ver la pantalla para el ajuste de tipo de reverberación, Reverb Type, pulsando el botón [FUNCTION] (función) varias veces.

Adición de coro

Este efecto aporta riqueza al sonido de la voz, de manera que sea más cálida y espaciosa. Se selecciona automáticamente el tipo de coro más adecuado al seleccionar una voz, pero usted puede seleccionar cualquiera de los tipos disponibles.

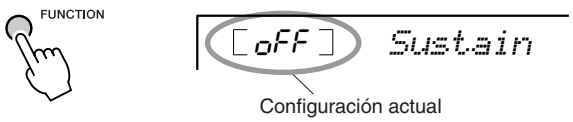
1 Pulse el botón [FUNCTION] varias veces hasta que aparezca "Chorus" (coro).
Aparece "Chorus" en la pantalla durante unos segundos seguido del tipo de coro.

2 Seleccione un tipo de coro deseado utilizando los botones numéricos [0] a [9], y [+], [-].
Consulte la lista de tipos de coros en la página 85 para obtener más información.
Puede ajustar la intensidad de coro independientemente para las voces Main, Dual y Split (principal, dual y división) en los ajustes de funciones (página 59).

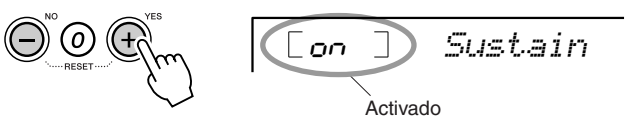
Adición de sostenido de panel

Esta función añade un sostenido fijo a las voces del teclado.

1 Pulse el botón [FUNCTION] varias veces hasta que aparezca "Sustain" (sostenido).



2 Pulse el botón [+] para activar el sostenido de panel.
Se añadirá el sostenido de panel a las notas que toque en el teclado cuando el sostenido de panel esté activado. Para desactivarlo, pulse el botón [-].

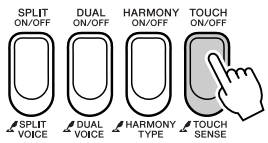


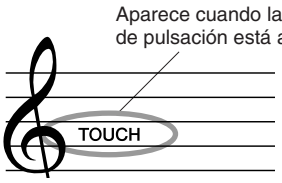
NOTA

• Consulte la sección "Conexión de un interruptor de pedal (toma SUSTAIN)" en la página 9 para obtener información sobre la aplicación de sostenido con el interruptor de pedal opcional.

Sensibilidad de la respuesta de pulsación

Respuesta de pulsación





NOTA

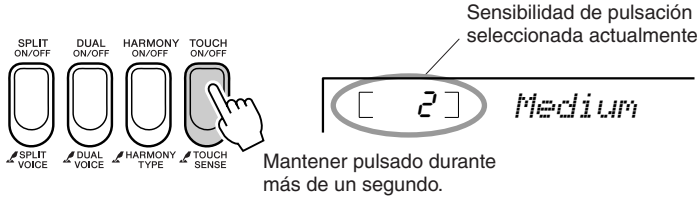
- *La función de respuesta de pulsación no se puede utilizar para algunas voces (como el órgano), aunque aparezca el icono de respuesta de pulsación en la pantalla.*

Pulse el botón [TOUCH ON/OFF] para activar la respuesta de pulsación. Si la respuesta de pulsación está activada, puede controlar el volumen de las notas según la fuerza con la que toque las teclas. La respuesta de pulsación suele estar activada. Pulse el botón [TOUCH ON/OFF] para desactivar la respuesta de pulsación. Cuando está desactivada, se produce el mismo volumen, independientemente de la fuerza con la que toque el teclado.

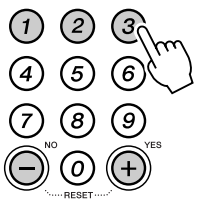
Ajuste de la sensibilidad de pulsación

Cuando la respuesta de pulsación está activada, puede ajustar en tres pasos la sensibilidad del teclado en respuesta a la dinámica del teclado. Los valores más altos producen una variación de volumen mayor (más fácilmente) en respuesta a la dinámica del teclado (es decir, mayor sensibilidad).

1 Mantenga pulsado el botón [TOUCH ON/OFF] durante más de un segundo.
Aparece en pantalla "TouchSns" (sensibilidad de pulsación) durante unos segundos seguido del valor actual de sensibilidad de pulsación.



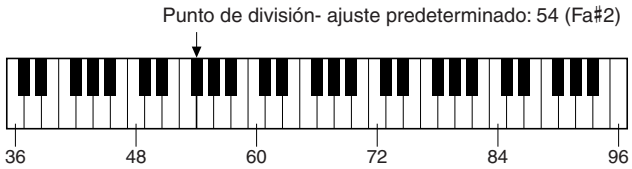
2 Seleccione un ajuste de sensibilidad de pulsación de 1 a 3 utilizando los botones numéricos [0] a [9], [+], [-].



247

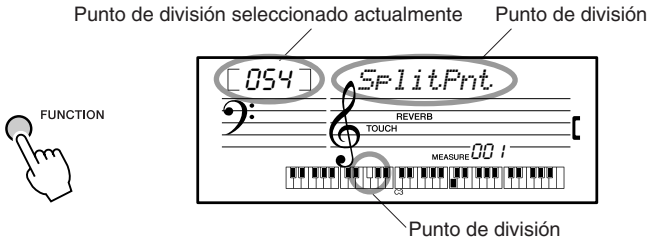
Ajuste del punto de división

El ajuste del punto de división se puede cambiar según sus preferencias.



El punto de división inicial predeterminado es el número de tecla 54 (tecla Fa♯2), pero puede cambiar esta tecla por otra. Al modificar el punto de división, cambia igualmente el punto de división de la sección del acompañamiento automático.

1 Pulse el botón [FUNCTION] varias veces hasta que aparezca "SplitPnt" (punto de división).



2 Establezca el punto de división utilizando los botones numéricos [0] a [9], [+], [-].

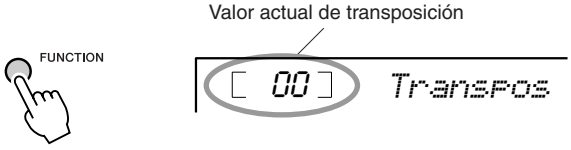
NOTA

- *Pulse los botones [+] y [-] al mismo tiempo para restablecer inmediatamente el valor a su ajuste predeterminado (54 o Fa#2).*

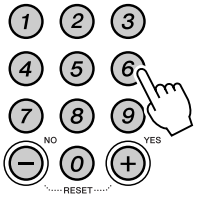
Transposición

El tono general del instrumento se puede subir o bajar con un máximo de una octava en incrementos de semitonos.

1 Pulse el botón [FUNCTION] varias veces hasta que aparezca "Transpos" (transposición).



2 Utilice los botones numéricos [0] a [9] y [+], [-] para establecer el valor de transposición entre -12 y +12 como sea necesario.



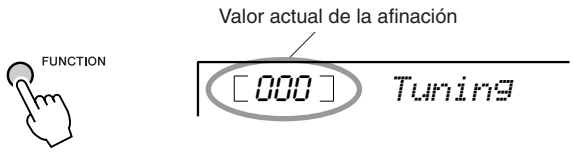
NOTA

- *El tono de las voces de batería (números de voz 109 a 121) no se puede cambiar.*
- *Pulse los botones [+] y [-] al mismo tiempo para restablecer inmediatamente el valor a su ajuste predeterminado (00).*

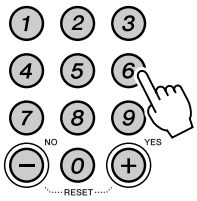
Afinación

Puede ajustar con precisión el tono de todo el instrumento. La afinación general del instrumento se puede cambiar hacia arriba o hacia abajo con un máximo de 100 centésimas en incrementos de una centésima (100 centésimas = semitono).

1 Pulse el botón [FUNCTION] varias veces hasta que aparezca "Tuning" (afinación).



2 Utilice los botones numéricos [0] a [9] y [+], [-] para establecer el valor de afinación entre -100 y +100 como sea necesario.



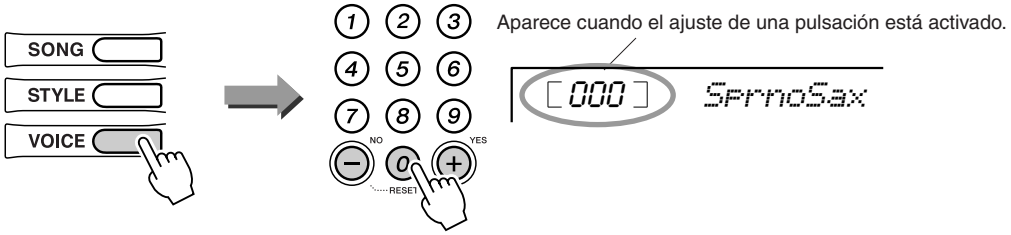
NOTA

- *El tono de las voces de batería (números de voz 109 a 121) no se puede cambiar.*
- *Pulse los botones [+] y [-] al mismo tiempo para restablecer inmediatamente el valor a su ajuste predeterminado (000).*

Ajuste de una pulsación

A veces, puede ser complicado seleccionar la voz perfecta para tocar con una canción o estilo. La función de ajuste de una pulsación selecciona automáticamente la voz más adecuada al seleccionar un estilo o una canción. Sólo tiene que seleccionar el número de voz "000" para activar esta función.

1 Pulse el botón [VOICE] y seleccione después el número de voz "000" con los botones numéricos [0] a [9] y [+], [-].

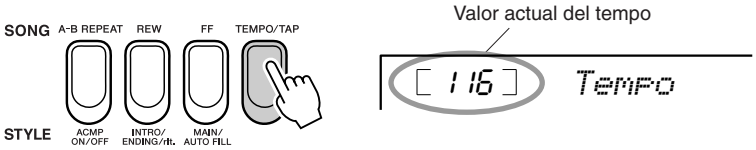


Esto activa la función de ajuste de una pulsación. Esta función se desactivará si selecciona otro número de voz.

Cambio del tempo de la canción o el estilo

Las canciones y los estilos se pueden tocar con el tempo que desee, rápido o lento.

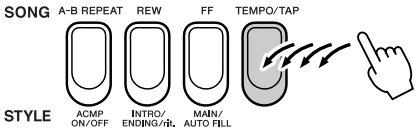
1 Pulse el botón [TEMPO/TAP] (tempo/pulsación) para que aparezca el ajuste Tempo en la pantalla tras seleccionar un estilo o canción.



2 Establezca el tempo utilizando los botones numéricos [0] a [9], [+], [-].

También puede establecer el tempo pulsando el botón [TEMPO/TAP] con el tempo deseado. Cuatro veces para compases de 4 y tres veces para compases de 3.

Puede cambiar el tempo durante la reproducción del estilo o la canción pulsando el botón [TEMPO/TAP] dos veces.



NOTA

• Pulse los botones [+] y [-] a la vez para restablecer instantáneamente el valor al tempo predeterminado de un estilo o una canción.

Ajuste de los parámetros de voz

Se pueden ajustar individualmente el volumen, la octava (el tono del instrumento se puede subir o bajar por octavas) y el nivel de transmisión de coros para las voces Main, Dual y Split (principal, dual y división).

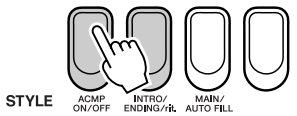
- **Parámetros de la voz principal (página 59)**
  - Main Voice Volume (volumen de voz principal)
  - Main Voice Octave (octava de voz principal)
  - Main Voice Chorus Send Level (nivel de transmisión de coros de voz principal)
- **Parámetros de la voz dual (página 60)**
  - Dual Voice Volume (volumen voz dual)
  - Dual Voice Octave (octava dual)
  - Dual Voice Chorus Send Level (nivel de transmisión de coros de voz dual)
- **Parámetros de la voz de división (página 60)**
  - Split Voice Volume (volumen de voz de división)
  - Split Voice Octave (octava de voz de división)
  - Split Voice Chorus Send Level (nivel de transmisión de coros de voz de división)

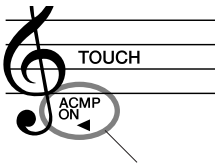
Puede ajustar estos parámetros en los ajustes de funciones (página 59).

Varias maneras de iniciar y detener la reproducción del estilo

Inicio de la reproducción del estilo

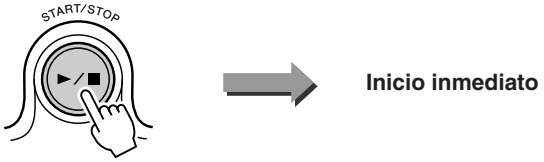
Se pueden utilizar estos tres métodos para iniciar la reproducción del estilo. En todos los casos, debe pulsar el botón [ACMP ON/OFF] para activar el acompañamiento automático antes de iniciar realmente la reproducción del estilo. Sea cual sea el método que emplee, puede pulsar el botón [INTRO/ENDING/rit.] (preludio/coda/rit.) antes de iniciar la reproducción. Para iniciar la interpretación, sonará un preludio automáticamente y cambiará automáticamente a la sección MAIN (principal) cuando termine.





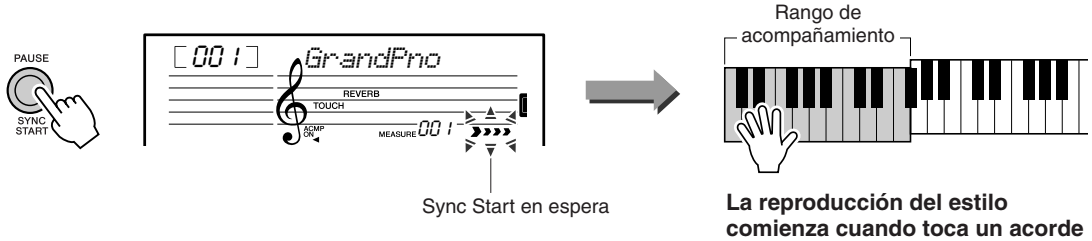
■ Inicio inmediato

Pulse el botón [START/STOP] para iniciar la reproducción sólo del ritmo del estilo seleccionado.
El bajo y los acordes se empezarán a reproducir tan pronto como toque un acorde en el rango de acompañamiento del teclado.



■ Inicio de acordes

Pulse el botón [SYNC START] (inicio sincronizado) y las flechas de tiempo empezarán a parpadear para indicar que se ha activado el modo "en espera" del inicio sincronizado. El bajo y los acordes se empezarán a reproducir tan pronto como toque un acorde en el rango de acompañamiento del teclado.



■ Inicio por pulsación

Puede indicar una cuenta de entrada en cualquier tempo en el que prefiera iniciar la reproducción. Basta con pulsar el botón [TEMPO/TAP] (tempo/pulsar) en cualquier tempo, 4 veces para compases de 4, 3 veces para compases de 3, y el estilo seleccionado se empezará a reproducir al tempo definido.
El bajo y los acordes se empezarán a reproducir tan pronto como toque un acorde en el rango de acompañamiento del teclado.

251

Parada de la reproducción del estilo

Se pueden utilizar estos tres métodos para interrumpir la reproducción del estilo.

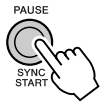
■ Parada inmediata

La reproducción se parará tan pronto como pulse el botón [START/STOP].

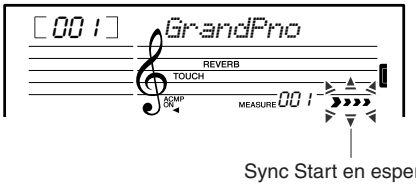
Parada inmediata

■ Parada y acceso al modo de inicio sincronizado

Si pulsa el botón [SYNC START] (inicio sincronizado) durante la reproducción del estilo, la reproducción se interrumpirá de inmediato y se activará el modo de espera de inicio sincronizado (las flechas de tiempo parpadearán).



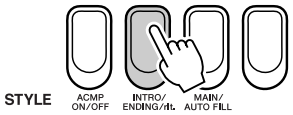
Pare de inmediato y pase al modo de inicio sincronizado



Sync Start en espera

■ Reproducción de la coda y parada

Pulse el botón [INTRO/ENDING/rit.] para iniciar la reproducción de la sección de coda. La reproducción se parará cuando se haya tocado la coda hasta el final.

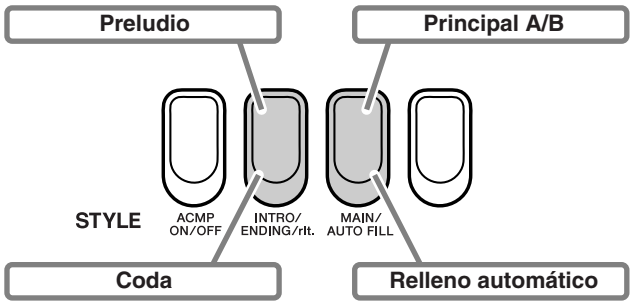


Para después de la reproducción de la coda

Si pulsa otra vez el botón [INTRO/ENDING/rit.] (mientras se reproduce la coda), la coda se interpretará en ritardando (el tempo se irá ralentizando gradualmente).

Variación del patrón (Secciones)

El instrumento integra una gran variedad de "secciones" de estilo (patrones) que permiten cambiar el arreglo del acompañamiento para que concuerde con la canción que está tocando.

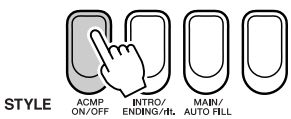


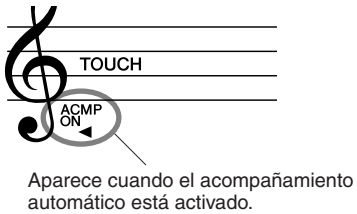
- **Sección INTRO**
  Se utiliza para el comienzo de la canción
  Cuando el preludio termina, el acompañamiento pasa a la sección principal.
  La duración del preludio (en compases) varía en función del estilo seleccionado.
- **Sección MAIN**
  Se utiliza para interpretar la parte principal de la canción. Reproduce un patrón de acompañamiento principal y lo repite indefinidamente hasta que se pulse otro botón de sección. Hay dos variaciones del patrón básico (A y B) y el sonido de reproducción del estilo cambia armónicamente según los acordes que toque con la mano izquierda.
- **Sección Fill-in**
  Se añade automáticamente antes de cambiar la sección A y B.
- **Sección ENDING**
  Se utiliza para el final de la canción. Cuando finalice la coda, el acompañamiento automático se detendrá automáticamente. La duración de la coda (en compases) varía en función del estilo seleccionado.

1 Pulse el botón [STYLE] para seleccionar un estilo.

2 Active el acompañamiento automático.

Pulse el botón [ACMP ON/OFF].

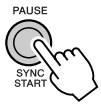




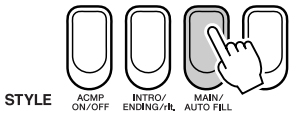
Aparece cuando el acompañamiento automático está activado.

3 Active el inicio sincronizado.

Pulse el botón [SYNC START].

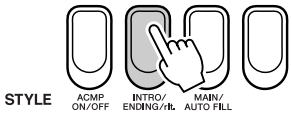


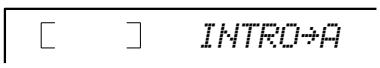
4 Pulse el botón [MAIN/AUTO FILL].



Aparecerá indicado el nombre de la sección seleccionada, MAIN A o MAIN B (principal A o principal B)

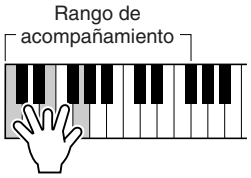
5 Pulse el botón [INTRO/ENDING/rit.].



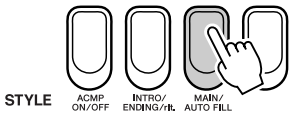


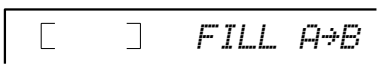
6 En cuanto toque un acorde con la mano izquierda, comenzará el preludio del estilo seleccionado.

Para este ejemplo, toque un acorde de Do mayor (como se muestra más abajo). Para averiguar cómo se introducen los acordes, consulte el apartado “Interpretación de acordes de acompañamiento automático” en la página 55.



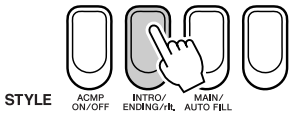
7 Pulse el botón [MAIN/AUTO FILL].

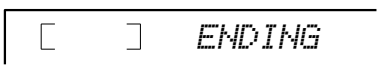




Al finalizar el relleno, éste le introduce suavemente en la sección principal seleccionada A/B.

8 Pulse el botón [INTRO/ENDING/rit.].





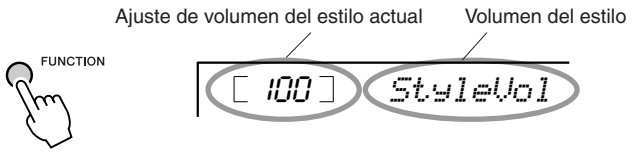
Esto cambia a la sección de coda.
Cuando finalice la coda, el acompañamiento automático se detendrá automáticamente. Puede hacer que la coda se reduzca lentamente (ritardando) pulsando de nuevo el botón [INTRO/ENDING/rit.] mientras se reproduce la coda.

Ajuste del volumen del estilo

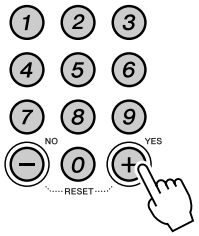
Este proceso permite ajustar el balance entre la reproducción del estilo y las notas que toca en el teclado regulando el volumen del sonido de reproducción.

1 Pulse el botón [STYLE].

2 Pulse el botón [FUNCTION] varias veces hasta que aparezca "StyleVol" (volumen del estilo).



3 Regule el volumen del estilo con los botones numéricos [0] a [9], [+], [-].



NOTA

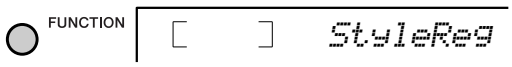
- *Pulse los botones [+] y [-] al mismo tiempo para restablecer inmediatamente el valor a su ajuste predeterminado (100).*

Registro de los archivos de estilo

Este instrumento dispone de 106 estilos internos, pero otros estilos como los que pueden obtenerse en Internet (sólo los estilos con el sufijo ".sty") pueden registrarse con el número de estilo 107 y utilizarse de la misma manera que los estilos internos.

Para utilizar la función de registro de archivos de estilo, el archivo ya tiene que haberse transferido desde el ordenador al instrumento.
El procedimiento de transferencia de archivos desde un ordenador al instrumento se describe en la página 65 ("Transmisión de datos entre el PSR-E313 y un ordenador").
El procedimiento que se describe a continuación registra un archivo de estilo que ya se ha transferido desde un ordenador al instrumento en el número de estilo 107.

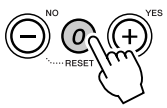
1 Pulse el botón [FUNCTION] cuantas veces sea preciso para seleccionar la función de carga de estilos de archivo "StyleReg".



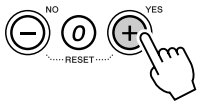
Al cabo de unos 2 segundos aparecerá en la pantalla el nombre de un archivo de estilo registrable.
Si se han transferido al instrumento varios archivos de estilo cargables, podrá utilizar los botones [+] y [-] para seleccionar los otros archivos.

2 Ejecute la operación de registro.

Cuando en la pantalla aparezca el nombre del archivo de estilo que desea registrar, pulse el botón numérico [0].



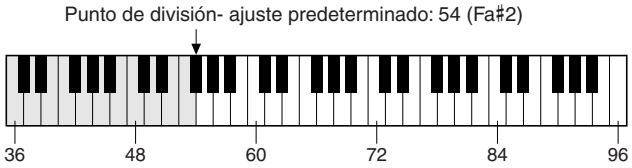
3 Aparecerá un mensaje de confirmación de la operación de registro. Pulse el botón [+/YES] para registrar el archivo.



En el apartado "Tocar con un estilo (acompañamiento)" de la página 20 hemos aprendido que la "sensación" del estilo cambia cada vez que toca un acorde en el lado izquierdo del teclado. En este apartado aprenderá con más detalle los tipos de acordes que hay y cómo tocarlos. Los ejemplos de acordes aquí indicados están en clave de Do.

Hay dos formas básicas (más abajo) de tocar los acordes en el lado izquierdo del teclado mientras se toca el estilo (página 21)

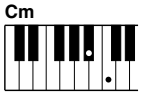
- **Acordes fáciles**
- **Acordes estándar**



Acordes fáciles

Este método le permite tocar acordes fácilmente en el rango de acompañamiento del teclado mediante uno, dos o tres dedos únicamente.

- **Para tocar un acorde mayor**
  Pulse la nota fundamental del acorde.



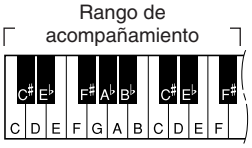
- **Para tocar un acorde menor**
  Pulse la nota fundamental junto con la tecla negra más cercana a la izquierda de la misma.

- **Para tocar un acorde de séptima**
  Pulse la nota fundamental junto con la tecla blanca más cercana a la izquierda de la misma.

- **Para tocar un acorde de séptima menor**
  Pulse la nota fundamental junto con las teclas blanca y negra más cercanas a la izquierda de la misma (tres teclas en total).

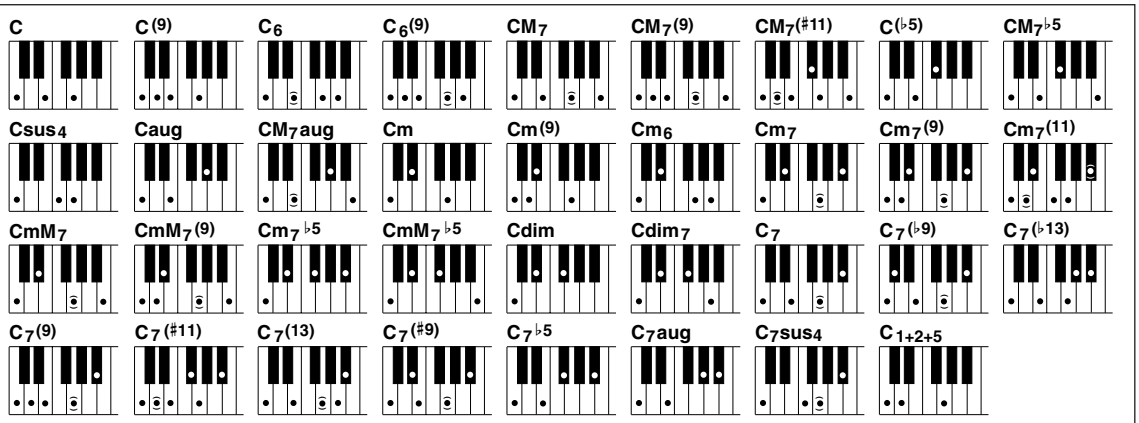
NOTA

- ***Notas fundamentales y teclas correspondientes***



Acordes estándar

Este método le permite crear un acompañamiento tocando acordes con los digitados normales en el rango de acompañamiento del teclado.



*Las notas entre paréntesis son optativas, los acordes se reconocerán sin ellas.

257

● Tabla de acordes estándar reconocidos

Nombre del acorde/[Abreviatura]	Voz normal	Acorde (Do)	Pantalla
Mayor [M]	1 - 3 - 5	C	C
Novena añadida [(9)]	1 - 2 - 3 - 5	C(9)	C(9)
Sexta [6]	1 - (3) - 5 - 6	C6	C6
Sexta y novena [6(9)]	1 - 2 - 3 - (5) - 6	C6(9)	C6(9) *
Séptima mayor [M7]	1 - 3 - (5) - 7 o 1 - (3) - 5 - 7	CM7	CM7
Mayor de séptima y novena [M7(9)]	1 - 2 - 3 - (5) - 7	CM7(9)	CM7(9) *
Séptima mayor y decimoprimera sostenida añadida [M7(♯11)]	1 - (2) - 3 - ♯4 - 5 - 7 o 1 - 2 - 3 - ♯4 - (5) - 7	CM7(♯11)	CM7(♯11)*
Quinta bemol [(♭5)]	1 - 3 - ♭5	C(♭5)	C♭5 *
Séptima mayor y quinta bemol [M7♭5]	1 - 3 - ♭5 - 7	CM7♭5	CM7♭5 *
Cuarta suspendida [sus4]	1 - 4 - 5	Csus4	Csus4
Aumentada [aug]	1 - 3 - ♯5	Caug	Caug
Séptima mayor aumentada [M7aug]	1 - (3) - ♯5 - 7	CM7aug	CM7aug *
Menor [m]	1 - ♭3 - 5	Cm	Cm
Menor de novena añadida [m(9)]	1 - 2 - ♭3 - 5	Cm(9)	Cm(9)
Sexta menor [m6]	1 - ♭3 - 5 - 6	Cm6	Cm6
Séptima menor [m7]	1 - ♭3 - (5) - ♭7	Cm7	Cm7
Menor de séptima y novena [m7(9)]	1 - 2 - ♭3 - (5) - ♭7	Cm7(9)	Cm7(9)
Menor de séptima y decimoprimera añadida [m7(11)]	1 - (2) - ♭3 - 4 - 5 - (♭7)	Cm7(11)	Cm7(11) *
Séptima menor y mayor [mM7]	1 - ♭3 - (5) - 7	CmM7	CmM7
Menor mayor de séptima y novena [mM7(9)]	1 - 2 - ♭3 - (5) - 7	CmM7(9)	CmM7(9) *
Menor de séptima y quinta bemol [m7♭5]	1 - ♭3 - ♭5 - ♭7	Cm7♭5	Cm7♭5
Menor de séptima mayor y quinta bemol [mM7♭5]	1 - ♭3 - ♭5 - 7	CmM7♭5	CmM7♭5 *
Disminuida [dim]	1 - ♭3 - ♭5	Cdim	Cdim
Séptima disminuida [dim7]	1 - ♭3 - ♭5 - 6	Cdim7	Cdim7
Séptima [7]	1 - 3 - (5) - ♭7 o 1 - (3) - 5 - ♭7	C7	C7
Séptima y novena bemol [7(♭9]	1 - ♭2 - 3 - (5) - ♭7	C7(♭9)	C7(♭9)
Séptima y decimotercera bemol añadida [7(♭13)]	1 - 3 - 5 - ♭6 - ♭7	C7(♭13)	C7(♭13)
Séptima y novena [7(9)]	1 - 2 - 3 - (5) - ♭7	C7(9)	C7(9)
Séptima y decimoprimera sostenida añadida [7(♯11)]	1 - (2) - 3 - ♯4 - 5 - ♭7 o 1 - 2 - 3 - ♯4 - (5) - ♭7	C7(♯11)	C7(♯11)
Séptima y decimotercera añadida [7(13)]	1 - 3 - (5) - 6 - ♭7	C7(13)	C7(13)
Séptima y novena sostenida [7(♯9)]	1 - ♯2 - 3 - (5) - ♭7	C7(♯9)	C7(♯9)
Séptima y quinta bemol [7♭5]	1 - 3 - ♭5 - ♭7	C7♭5	C7♭5 *
Séptima aumentada [7aug]	1 - 3 - ♯5 - ♭7	C7aug	C7aug
Séptima y cuarta suspendida [7sus4]	1 - 4 - (5) - ♭7	C7sus4	C7sus4
Uno más dos más cinco [1+2+5]	1 - 2 - 5	C1+2+5	C *

* Estos acordes no aparecen en la función Chord Dictionary (diccionario de acordes).

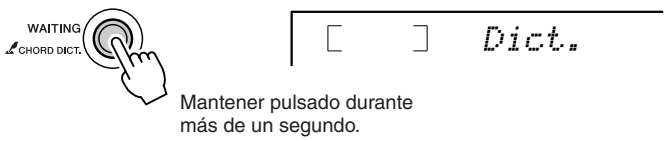
NOTA

- *Las notas entre paréntesis pueden omitirse.*
- *Si se tocan dos teclas de la misma nota fundamental en las octavas contiguas, se producirá un acompañamiento basado sólo en la nota fundamental.*
- *Una quinta perfecta (1+5) produce un acompañamiento basado únicamente en la nota fundamental y en la quinta, que puede utilizarse con acordes tanto mayores como menores.*
- *Los digitados de acordes enumerados están todos en la posición de "nota fundamental", pero pueden utilizarse otras inversiones, con las excepciones siguientes: m7, m7♭5, 6, m6, sus4, aug, dim7, 7♭5, 6(9), 1+2+5*
- *La inversión de los acordes 7sus4 y m7(11) no se reconoce si se omiten las notas mostradas entre paréntesis.*
- *Algunas veces, el acompañamiento automático no cambia cuando se tocan acordes relacionados de forma secuencial (por ejemplo, algunos acordes menores seguidos de la séptima menor).*
- *Los digitados de dos notas producirán un acorde basado en el acorde tocado previamente.*

Búsqueda de acordes en el diccionario de acordes

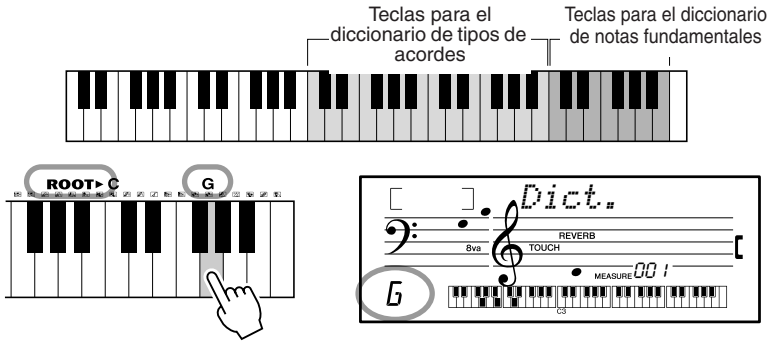
La función de diccionario es esencialmente un "diccionario de acordes" incorporado que le indica las notas individuales de los acordes. Resulta perfecta cuando conoce el nombre de un acorde determinado y desea aprender con rapidez cómo tocarlo.

1 Mantenga pulsado el botón [WAITING] (espera) durante más de un segundo.
En la pantalla aparecerá la palabra "Dict." (diccionario).

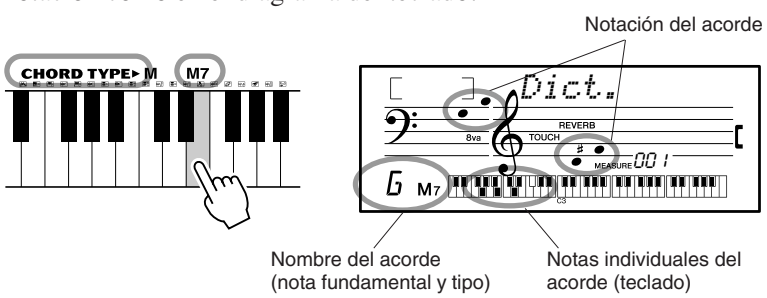


Mantener pulsado durante más de un segundo.

2 Como ejemplo, aprenderemos a tocar un acorde de GM7 (G séptima mayor). Pulse la tecla "G" (Sol) en la sección del teclado con la inscripción "ROOT" (nota fundamental) ►." (La nota no suena.)
La nota fundamental configurada se muestra en la pantalla.



3 Pulse la tecla "M7" (séptima mayor) en la sección del teclado con la inscripción "CHORD TYPE" (tipo de acorde) ►." (La nota no suena.)
Las notas que debería tocar para el acorde especificado (nota fundamental y tipo de acorde) se muestran en la pantalla, tanto como notación como en el diagrama del teclado.



Para ejecutar posibles inversiones del acorde, pulse los botones [+]/[-].

4 Intente tocar un acorde en la sección del acompañamiento automático del teclado comprobando las indicaciones de la pantalla.
Cuando haya tocado el acorde correctamente, un sonido de campana indicará su acierto y el nombre del acorde parpadeará en la pantalla.

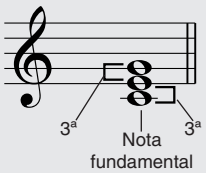
NOTA

• Los acordes mayores suelen indicarse sólo con la nota fundamental. Por ejemplo "C" (Do) en una partitura se refiere a un acorde de "Do mayor". Para consultar el digitado para un acorde mayor, pulse la tecla de la nota fundamental y después la tecla de tipo de acorde M.

259

■ Acerca de los acordes

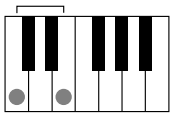
Tocar dos o más notas simultáneamente crea un “acorde”.



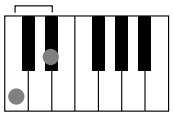
Tocar una nota junto con dos notas más con tres notas (pasos) de separación, como las notas Do, Mi, Sol, crea un sonido armónico. Este tipo de acordes reciben el nombre de “tríadas” y tienen un papel muy importante en la mayor parte de la música.

Si tomamos el acorde anterior como ejemplo, la nota más baja de esta tríada se llama “nota fundamental”. Este es el sonido de la nota central, y sirve de base o de apoyo para el resto de notas del acorde.
Se habrá dado cuenta de que la nota del medio del acorde anterior (Mi) es el tercer paso en la sucesión de las notas de la escala: Do, Re, Mi. Existen dos tipos de “terceras” en los acordes: terceras mayores y terceras menores.

Tercera mayor — cuatro medios pasos desde la nota fundamental

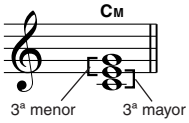


Tercera menor — tres medios pasos desde la nota fundamental

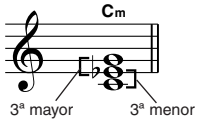


También alteraremos la nota superior de nuestro acorde original y haremos tres acordes adicionales, tal como se muestra más abajo. (Los títulos indican los intervalos entre cada una de las notas.)

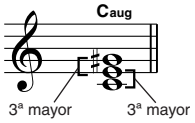
◆ **Acorde mayor**



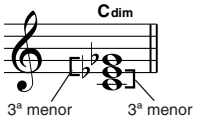
◆ **Acorde menor**



◆ **Acorde aumentado**



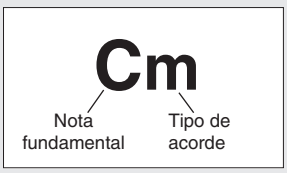
◆ **Acorde disminuido**



Las características básicas del sonido de un acorde son las mismas independientemente de si modificamos el orden de las notas de abajo a arriba o si añadimos otras notas iguales en octavas diferentes. De esta forma es posible crear armonías con hermosas melodías y producir música llena de sentimiento tocando diferentes acordes uno tras otro según unas reglas comúnmente aceptadas. La armonía determina la naturaleza de los acordes, y la música se crea sobre la base de la armonía.

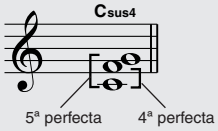
● Nombres de acordes

Con el nombre del acorde es posible deducir a primera vista el tipo de acorde que tenemos delante y las notas que lo forman. Comprender la estructura básica de los acordes es sumamente útil. En cuanto se haya familiarizado con ella, será capaz de tocar acordes rápidamente y con facilidad mirando los nombres que aparecen encima de la notación.

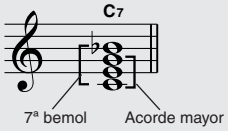


● Tipos de acorde (Estos acordes se encuentran entre aquellos que puede reconocer el método “digitado”.)

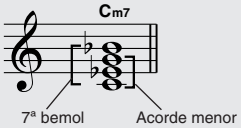
4ª suspendida



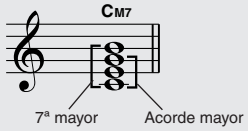
7ª



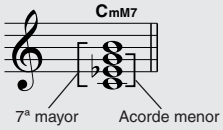
7ª menor



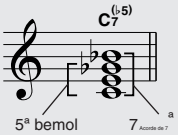
7ª mayor



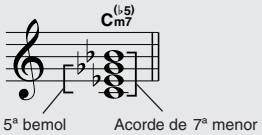
7ª menor/mayor



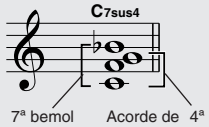
7ª, 5ª bemol



7ª menor, 5ª bemol



7ª, 4ª suspendida



Ajustes de función

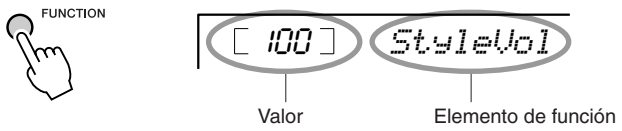
El botón [FUNCTION] (función) le da acceso a una variedad de operaciones relacionadas con el ajuste o la mejora del sonido y permite establecer ajustes para la conexión a dispositivos externos.

Seleccione el elemento y cambie el valor

Hay 34 elementos diferentes que se pueden establecer.

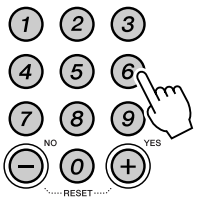
1 Pulse el botón [FUNCTION] varias veces hasta que aparezca el elemento deseado.

Cada vez que se pulsa el botón [FUNCTION] aparecen 34 funciones una tras otra. En las páginas 59 a 60 se incluye una descripción y una muestra de la pantalla de la lista de ajuste de funciones.



2 Establezca el valor utilizando los botones numéricos [0] a [9], [+], [-].

Para los ajustes de activación/desactivación o el ajuste del modo PC, utilice los botones [+]/[-].



● Lista de ajustes de funciones

Elemento	Pantalla	Rango/ajustes	Descripción
Volumen del estilo	StyleVol	000–127	Determina el volumen del estilo.
Volumen de la canción	SongVol	000–127	Determina el volumen de la canción.
Transposición	TransPos	-12–00–12	Determina el tono del instrumento mediante incrementos de semitonos.
Afinación	Tuning	-100–000–100	Define el tono del sonido del instrumento en incrementos de una centésima.
Punto de división	SplitPnt	000–127 (Do-2–Sol8)	Determina la tecla más alta para la voz de división y ajusta el "punto" de división; es decir, la tecla que separa las voces de división (inferior) y principal (superior). El ajuste del punto de división y del punto de división de acompañamiento se establece automáticamente en el mismo valor.
Sensibilidad de pulsación	TouchSns	1 (Suave) 2 (Medio) 3 (Fuerte)	Cuando la función Touch Response está activada, determina su sensibilidad.
Registro de estilos	StyleReg	001–nnn	Selecciona y registra un archivo de estilo de los archivos guardados en la memoria flash del ordenador.
Volumen de voz principal	M.Volume	000–127	Determina el volumen de la voz principal.
Octava de voz principal	M.Octave	-2–0–2	Determina el rango de octava para la voz principal.
Nivel de transmisión de coros de voz principal	M.Chorus	000–127	Determina la cantidad de la señal de la voz principal que se transmite al efecto Chorus (coro).

261

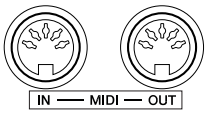
Elemento	Pantalla	Rango/ajustes	Descripción
Voz dual	D.Voice	001–482	Selecciona la voz dual.
Volumen de voz dual	D.Volume	000–127	Determina el volumen para la voz dual.
Octava de voz dual	D.Octave	-2–0–2	Determina el rango de octava para la voz dual.
Nivel de transmisión de coros de voz dual	D.Chorus	000–127	Determina la cantidad de la señal de la voz dual que se transmite al efecto Chorus (coro).
Voz de división	S.Voice	001–482	Selecciona la voz de división.
Volumen de la voz de división	S.Volume	000–127	Determina el volumen de la voz de división.
Octava de voz de división	S.Octave	-2–0–2	Determina el rango de octava para la voz de división.
Nivel de transmisión de coros de voz de división	S.Chorus	000–127	Determina la cantidad de la señal de la voz de división que se transmite al efecto Chorus (coro).
Tipo de reverberación	Reverb	01–10	Determina el tipo de reverberación, incluida la desactivación (10). Consulte la lista de tipos de reverberación en la página 85.
Nivel de reverberación	RevLevel	000–127	Determina la cantidad de la señal de la voz que se transmite al efecto Reverb (reverberación).
Tipo de coro	Chorus	1–5	Determina el tipo de coro, incluida la desactivación (05). Consulte la lista de tipos de coro en la página 85.
Sostenido de panel	Sustain	ON/OFF	Determina si se aplica siempre el sostenido de panel a las voces principal/dual/división. El sostenido de panel se aplica de forma continua cuando está activado o no se aplica cuando está desactivado.
Tipo de armonía	HarmType	01–26	Determina el tipo de armonía. Consulte la lista de tipos de armonías en la página 84.
Volumen de armonía	HarmVol	000–127	Determina el volumen del efecto de armonía cuando se selecciona el tipo de armonía 1-5.
Modo PC	PC mode	OFF/PC1/PC2	Optimiza los ajustes MIDI cuando se conecta el instrumento a un ordenador (página 63).
Activación/ desactivación del control local	Local	ON/OFF	Determina si el teclado del instrumento controla el generador de tonos interno (ON) o no (OFF).
Reloj externo	ExtClock	ON/OFF	Determina si el instrumento se sincroniza con el reloj interno (OFF) o con un reloj externo (ON).
Transmisión de ajustes iniciales	InitSend	YES/NO	Permite enviar los datos de los ajustes del panel a un ordenador. Utilice el botón [+] para transmitir los datos.
Numerador de la signatura de tiempo	TimeSigN	00–60	Determina la signatura de tiempo del metrónomo.
Denominador de la signatura de tiempo	TimeSigD	blanca, negra, corchea, semicorchea	Ajusta la duración de cada tiempo del metrónomo.
Volumen del metrónomo	MetroVol	000–127	Determina el volumen del metrónomo.
Pista de lección para mano derecha	R-Part	01–16	Determina el número de pista guía para la lección de la mano derecha. El ajuste sólo es efectivo para canciones con formato SMF 0 transferidas desde un ordenador. Consulte la sección “Uso de canciones transferidas para lecciones” en la página 68.
Pista de lección para mano izquierda	L-Part	01–16	Determina el número de pista guía para la lección de la mano izquierda. El ajuste sólo es efectivo para canciones con formato SMF 0 transferidas desde un ordenador. Consulte la sección “Uso de canciones transferidas para lecciones” en la página 68.
Cancelar demostración	D-Cancel	ON/OFF	Determina si está activada o no la función de cancelación de demostración. Cuando se establece en ON, la canción de demostración no se reproduce, aunque se pulse el botón [DEMO].

Notas sobre MIDI

El instrumento incluye terminales MIDI que se pueden conectar a otros instrumentos y dispositivos MIDI para ampliar las prestaciones musicales.

¿Qué es MIDI?

MIDI (Interfaz digital para instrumentos musicales) es una interfaz estándar en todo el mundo para la comunicación entre instrumentos musicales electrónicos y dispositivos de música. Cuando se conectan instrumentos que integran MIDI mediante un cable MIDI, es posible transferir datos de funcionamiento y ajustes entre ellos para obtener grandes mejoras en la interpretación y el potencial de rendimiento.



⚠ ATENCIÓN

- ***Conecte el PSR-E313 a un equipo externo sólo después de apagar todos los dispositivos. A continuación, encienda en primer lugar el PSR-E313 y luego al equipo externo.***

Qué se puede hacer con MIDI

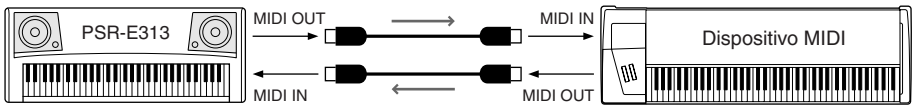
- Transferir datos del funcionamiento y los ajustes entre el PSR-E313 y los dispositivos u ordenadores con MIDI. (página 62)
- Transferir datos entre el PSR-E313 y ordenadores. (página 65)

263

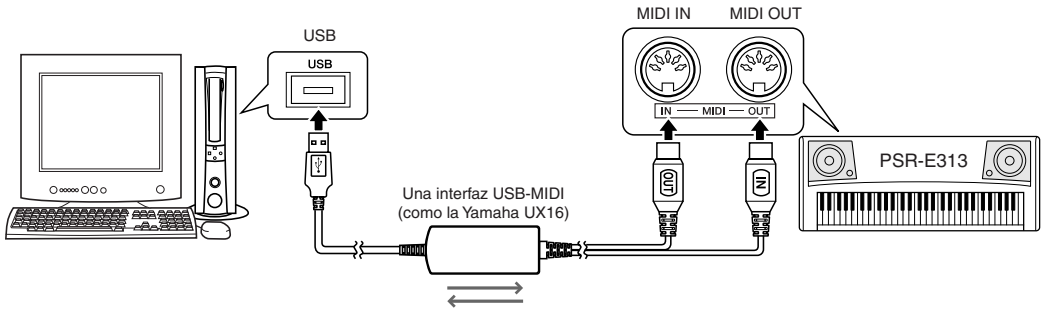
Transferir datos de funcionamiento de y hacia otro instrumento

Si conecta el PSR-E313 a otros dispositivos u ordenador con MIDI, se pueden utilizar los datos de funcionamiento del instrumento en dichos dispositivos y viceversa.

● Cuando el instrumento se conecta a otro dispositivo MIDI, transmite o recibe datos de funcionamiento.



● Cuando el instrumento se conecta a un ordenador, transmite o recibe datos de funcionamiento.



■ Ajustes de MIDI

Estos ajustes deben realizarse cuando se transmite/recibe datos de funcionamiento de un dispositivo u ordenador con MIDI.

Ajustes locales

El control local determina si las notas tocadas en el instrumento deben ser emitidas por el generador de tonos interno o no; el generador de tonos interno está activo cuando el control local está activado e inactivo cuando el control local está desactivado.

On ..... Este es el ajuste normal en el que el sistema generador de tonos interno reproduce las notas que se tocan en el teclado del instrumento. El generador de tonos interno también reproducirá los datos recibidos mediante el terminal MIDI del instrumento.

Off ..... Con este ajuste, el instrumento no produce ningún sonido (interpretación de teclado, armonía o reproducción del estilo), pero los datos interpretados se transmiten mediante el terminal MIDI. El generador de tonos interno también reproducirá los datos recibidos mediante el terminal MIDI del instrumento.

Ajuste el control local en los ajustes de función (página 59).

NOTA

• Si el instrumento no emite ningún sonido, lo más probable es que sea por el control local. Al tocar el teclado no se produce sonido cuando Local está definido como OFF.

Ajustes del reloj externo

Estos ajustes determinan si el instrumento está sincronizado con su reloj interno (OFF) o con una señal de reloj de un dispositivo externo (ON).

On..... Las funciones basadas en el tiempo de este instrumento se sincronizarán con el reloj de un dispositivo externo conectado al terminal MIDI.

Off ..... El instrumento utiliza su propio reloj interno (opción predeterminada).

Ajuste el reloj externo en los ajustes de función (página 59).

NOTA

- *Si el reloj externo está en ON y no se recibe ninguna señal de reloj de un dispositivo externo, las funciones de metrónomo, estilo y canción no se iniciarán.*

Modo PC

Los ajustes del PC reconfiguran inmediatamente todos los ajustes importantes de MIDI (como se muestra más abajo). Las opciones son PC1, PC2 y OFF.

NOTA

- *Las opciones Song Out, Style Out y Keyboard Out (salidas de canción, estilo y teclado) sólo se pueden cambiar con los ajustes del PC. No se pueden establecer independientemente.*
- *Las canciones de usuario se pueden utilizar con Song Out activado.*

● Tabla de ajustes del PC

	PC1	PC2*	OFF
LOCAL	Off	Off	On
EXTERNAL CLOCK	On	Off	Off
SONG OUT**	Off	Off	On
STYLE OUT***	Off	Off	On
KEYBOARD OUT****	Off	On	On

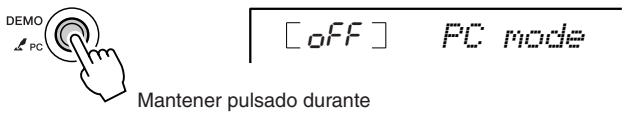
* Establezca el modo PC en PC2 cuando utilice Digital Music Notebook. Digital Music Notebook es una nueva e importante plataforma multimedia para la enseñanza y la interpretación de la música. Visite el siguiente sitio Web para obtener más información sobre la última versión de Digital Music Notebook y sobre cómo instalarlo.
www.digitalmusicnotebook.com

** Determina si los datos de la canción se transmiten a través de MIDI (ON) o no (OFF) durante la reproducción de la canción.

*** Determina si los datos de estilo se transmiten a través de MIDI (ON) o no (OFF) durante la reproducción del estilo.

**** Determina si los datos de interpretación del teclado del instrumento se transmiten (ON) o no se transmiten (OFF).

1 Mantenga pulsado el botón [DEMO] (demostración) durante más de un segundo para acceder al modo PC.



Mantener pulsado durante más de un segundo.

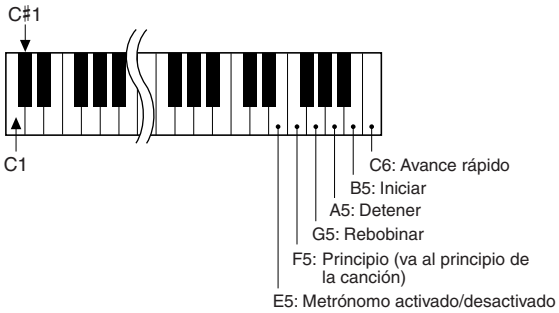
2 Seleccione PC1, PC2, u OFF con los botones [+], [-].

Control remoto de dispositivos MIDI

Este instrumento también se puede utilizar como dispositivo de control remoto para la aplicación Digital Music Notebook del ordenador (a través de la conexión MIDI) que controle las funciones de reproducción, parada y transporte desde el panel.

● Teclas de control remoto

PSR-E313: Para utilizar las funciones de control remoto, mantenga pulsadas simultáneamente las dos teclas más bajas del teclado (Do1 y Do♯1) y pulse la tecla adecuada (se muestra a continuación).



NOTA

- *El control remoto de dispositivos MIDI funciona independientemente del modo PC2.*

PSR-E313 Transmisión de ajustes del panel (transmisión inicial)

Envía los ajustes de panel del PSR-E313 a un dispositivo MIDI externo. Cuando se graba una interpretación realizada en un PSR-E313 en un secuenciador externo o equipo similar, esta función envía los ajustes actuales del panel del PSR-E313 para que al reproducir la secuencia se recuperen automáticamente los ajustes originales del panel.
Ajuste la transmisión de datos de ajustes iniciales en los ajustes de función (página 59).

Transmisión de datos entre el PSR-E313 y un ordenador

El PSR-E313 incluye 102 canciones predeterminadas y 106 estilos, pero puede cargar otras canciones y estilos del ordenador, y utilizarlos de la misma forma que las canciones y los estilos predeterminados, siempre que la canción cargada esté en formato SMF 0* o el estilo sea SFF (formato de archivo de estilo).
Los datos de las canciones cargadas se guardarán como números de canción a partir del 108 y uno de los estilos cargados puede registrarse como el estilo 107.
Para ejecutar las operaciones que se describen en esta sección, es preciso utilizar un ordenador conectado a Internet para descargar la aplicación gratuita Musicsoft Downloader.

* El formato SMF (Archivo MIDI estándar) es uno de los formatos de secuencia más comunes y compatibles que se utiliza para almacenar datos de secuencia. La mayor parte de datos de secuencia MIDI disponibles comercialmente se transmiten con formato SMF 0.

Instalación de Musicsoft Downloader

Puede descargar la aplicación "Musicsoft Downloader" del siguiente sitio Web. Asegúrese de que el ordenador tiene una conexión a Internet.

http://music.yamaha.com/download/

NOTA

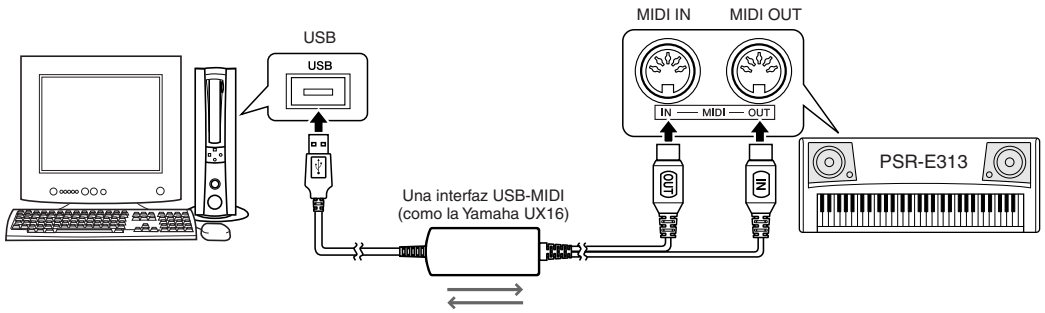
• Visite el sitio Web de Yamaha para obtener más información sobre la última versión de Musicsoft Downloader (versión 5.4.0 o superior) y sobre cómo instalarlo.

● **Los requisitos mínimos del ordenador para el funcionamiento de Musicsoft Downloader son:**

- Sistema operativo : Windows 98SE/Me/2000/XP Home Edition/ XP Professional
- CPU : Procesador a 233 MHz o superior, de la gama Intel® Pentium®/Celeron® (500 MHz o más recomendado)
- Memoria : 64 MB o más (se recomienda 256 MB o más)
- Disco duro : al menos 128 MB de espacio libre (se recomienda un mínimo de 512 MB de espacio libre)
- Pantalla : de color (16 bits) con una resolución de 800 x 600
- Otros : Microsoft® Internet Explorer®5.5 o superior

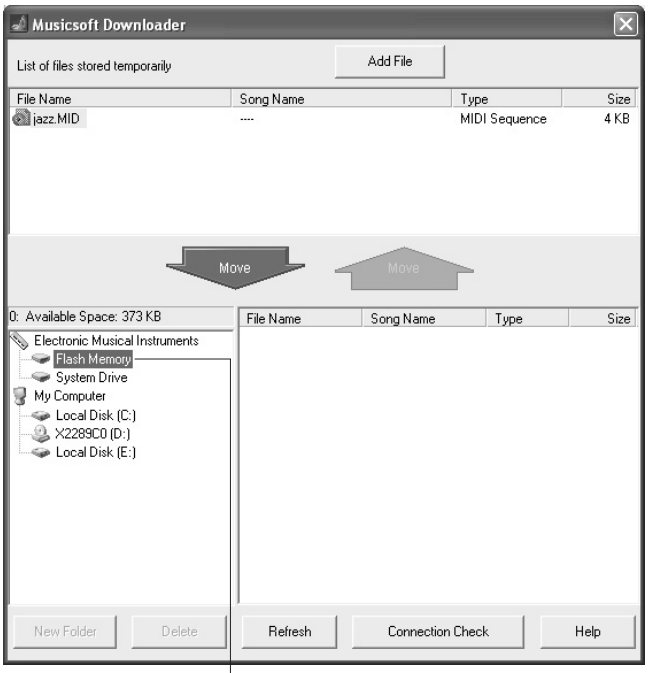
Conexión de un ordenador personal

Tras instalar la aplicación Musicsoft Downloader en su ordenador, conecte el PSR-E313 como se describe más abajo.
Es necesaria una interfaz Yamaha UX16 o una interfaz USB-MIDI parecida (se venden por separado) para la conexión MIDI entre el PSR-E313 y un ordenador equipado con USB.
Asegúrese de adquirir una interfaz Yamaha UX16 o una USB-MIDI de calidad en un establecimiento de instrumentos musicales, de informática o de aparatos eléctricos.
Si utiliza la interfaz UX16, instale el controlador suministrado con la interfaz en su ordenador.



Transferencia de archivos desde un ordenador

Puede transmitir archivos de canciones y de estilos desde el ordenador a la memoria flash del PSR-E313. Para obtener más información sobre cómo transmitir archivos de canciones y estilos con la aplicación Musicsoft Downloader, consulte el apartado de la ayuda en línea “Transferencia de datos entre el ordenador y el instrumento (para datos sin proteger)” de la aplicación Musicsoft Downloader.



● Datos que se pueden cargar en el PSR-E313 desde un ordenador

- Canciones : 99 canciones máx. (Números de canciones, 108 en adelante)
- Datos : 373 kilobytes
- Formato de datos : Formato SMF 0
- Archivo : 07PK3.BUP (archivo de copia de seguridad)
  : ***.mid (canción MIDI)
  : ***.sty (archivo de estilo)

NOTA

- *Es posible que la aplicación Musicsoft Downloader no pueda acceder al instrumento en los casos siguientes:*
  - *Durante la reproducción de un estilo*
  - *Durante la reproducción de una canción*

⚠ ATENCIÓN

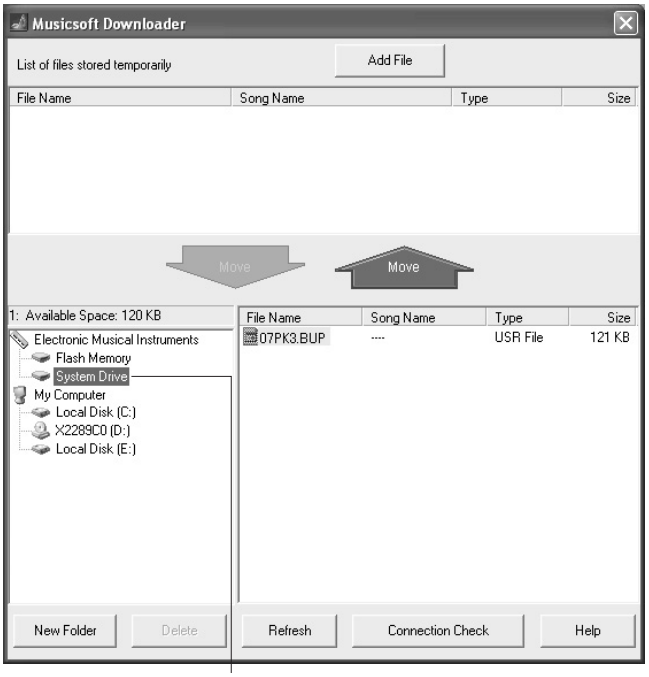
- ***Utilice el adaptador de alimentación al transferir datos. Se pueden provocar daños en los datos si se produce un fallo en las pilas durante la transferencia.***
- ***Nunca apague el adaptador de CA ni lo enchufe o desenchufe mientras se están transmitiendo datos. No sólo no se transferirán ni se guardarán los datos, sino que se puede desestabilizar el funcionamiento de la memoria flash y su contenido puede desaparecer por completo al apagar o encender la alimentación.***

NOTA

- *Cierre la ventana para salir de Musicsoft Downloader y volver a permitir el control del instrumento.*

Transferencia de un archivo de copia de seguridad del PSR-E313 a un ordenador

Puede transferir datos de copia de seguridad (página 31) a un ordenador como “archivo de copia de seguridad” utilizando Musicsoft Downloader. Para obtener más información sobre cómo transmitir archivos de copia de seguridad con la aplicación Musicsoft Downloader, consulte el apartado de la ayuda en línea “Transferencia de datos entre el ordenador y el instrumento (para datos sin proteger)” de Musicsoft Downloader.



Haga clic aquí para ver el archivo de copia de seguridad en la parte inferior de la ventana.

NOTA

- *No se pueden transmitir los datos de las canciones predeterminadas desde el PSR-E313.*
- *No cambie el nombre del archivo de copia de seguridad en el ordenador. Si lo hace, no se reconocerá al transferirlo al instrumento.*

⚠ ATENCIÓN

- ***La copia de seguridad de datos, incluidas las cinco canciones de usuario, se transmite/recibe como un único archivo. Como resultado, todos los datos de la copia de seguridad (incluidas las cinco canciones) se sobrescribirán cada vez que los transmita o reciba. Téngalo en cuenta al transferir datos.***

● Datos que se pueden transferir a un ordenador desde el PSR-E313

- Archivo de copia de seguridad (07PK3.BUP: copia de seguridad de datos que incluye cinco canciones de usuario)
- Canciones transferidas desde un ordenador

● Eliminación de datos de canciones transferidas de la memoria del PSR-E313

Para eliminar todas las canciones transferidas desde el ordenador, utilice la función “flash clear” (borrado de memoria flash) especificada en la página 31.
Para borrar determinadas canciones transferidas desde un ordenador, utilice la función Delete (Eliminar) de Musicsoft Downloader.

● Uso de canciones transferidas para lecciones

Para utilizar canciones (sólo formato SMF 0) transferidas desde un ordenador en las lecciones, es necesario especificar qué canales se van a reproducir como las partes de la mano derecha y de la izquierda. Consulte “Pista de lección para mano derecha” o “Pista de lección para mano izquierda” en la lista de pantallas de funciones en la página 60. El procedimiento para el ajuste de la “pista guía” es el siguiente:
Seleccione la canción transferida que desea utilizar para las lecciones. Pulse el botón [FUNCTION] varias veces hasta que aparezca “R-Part” o “L-Part” en la pantalla, y utilice los botones numéricos [0] a [9] y [+], [-] para seleccionar el canal que desea reproducir como la parte de la mano derecha o izquierda especificada. Recomendamos que seleccione el canal 1 para la parte de la mano derecha y el canal 2 para la izquierda.

Problema	Causa posible y solución
Cuando se enciende o se apaga el instrumento, se produce temporalmente un chasquido.	Esto es normal e indica que el instrumento está recibiendo energía eléctrica.
Cuando se utiliza un teléfono móvil se genera ruido.	El uso de un teléfono móvil cerca del instrumento puede producir interferencias. Para evitarlo, apague el teléfono móvil o utilícelo lejos del instrumento.
No hay sonido cuando se toca el teclado ni cuando se reproduce una canción o un estilo.	Compruebe que no haya nada conectado a la toma PHONES/OUTPUT del panel posterior. Cuando se enchufan unos auriculares a esta toma, no se emite ningún sonido.
	Compruebe si la función de control local está activada o desactivada (Consulte la página 62).
Al tocar las teclas de la sección de la mano derecha del teclado no se produce ningún sonido.	Cuando se utiliza la función Dictionary (diccionario) (página 57), las teclas de la sección de la mano derecha se emplean sólo para introducir la nota fundamental y el tipo de acorde.
• El volumen es demasiado bajo. • La calidad del sonido es mala. • El ritmo se detiene inesperadamente o no se reproduce. • Los datos grabados de la canción, etc. no se reproducen correctamente. • De repente, la pantalla LCD se oscurece y todos los ajustes del panel se restablecen.	Las pilas se están agotando o están descargadas. Cambie las seis pilas por otras nuevas o utilice el adaptador de CA opcional.
El estilo o canción no suena cuando se pulsa el botón [START/STOP].	¿Está activado (ON) el reloj externo? Asegúrese de que External Clock se ha establecido en OFF; consulte “Ajustes del reloj externo” en la página 63.
El estilo no suena correctamente.	Asegúrese de que el volumen del estilo (página 53) está en un nivel adecuado.
	¿Está ajustado el punto de división en una tecla adecuada para los acordes que está tocando? Ajuste el punto de división en una tecla adecuada (página 46). ¿Aparece en la pantalla el indicador “ACMP ON”? En caso contrario, pulse el botón [ACMP ON/OFF] para que aparezca.
No suena el acompañamiento rítmico cuando se pulsa el botón [START/STOP] tras seleccionar el número de estilo pianista 098-106 (Pianist).	No se trata de un fallo. Los números de estilo 098-106 (Pianist) no tienen partes rítmicas por lo que no sonará ningún ritmo. Las otra partes comenzarán a sonar al tocar un acorde en el rango de acompañamiento del teclado si está activado el acompañamiento automático.
No parecen sonar todas las voces, o el sonido parece cortarse.	El instrumento tiene una polifonía máxima de 32 notas. Si se está utilizando la voz Dual o Split, y se está reproduciendo un estilo o una canción al mismo tiempo, algunas notas o sonidos pueden omitirse (o “desaparecer”) del acompañamiento o de la canción.
El interruptor de pedal (para sostenido) parece producir el efecto contrario. Por ejemplo, al pisar el interruptor de pedal se corta el sonido y al soltarlo se sostiene.	La polaridad del interruptor de pedal está invertida. Asegúrese de que la clavija del interruptor de pedal esté conectada correctamente a la toma SUSTAIN antes de encender el instrumento.
El sonido cambia de nota a nota.	Esto es normal. El método de generación de tonos AWM emplea grabaciones múltiples (muestras) de un instrumento en todo el margen del teclado; por lo tanto, el sonido real puede ser algo distinto de una nota a otra.
El indicador ACMP ON no aparece cuando se pulsa el botón [ACMP ON/OFF].	Pulse siempre el botón [STYLE] antes de utilizar cualquier función relacionada con estilos.
La armonía no suena.	La forma de sonar del efecto de armonía (01-26) varía en función del tipo seleccionado. Para los tipos 01-05, active el acompañamiento automático y reprodúzcalo pulsando un acorde de la sección de acompañamiento automático del teclado y toque algunas teclas del lado de la mano derecha para obtener el efecto de armonía. Para los tipos 06-26, no influye para nada que el acompañamiento automático esté activado o desactivado. Sin embargo, es necesario reproducir dos notas a la vez para los tipos 06-12.
Las indicaciones de parte, como Right, Left y Both Hands (derecha, izquierda y ambas manos), no aparecen, ni siquiera cuando se pulsan los botones [R] o [L] para la lección.	Asegúrese de que no está pulsando los botones [R] o [L] mientras se reproduce la canción. Si pulsa uno de los botones de parte mientras toca la canción antes de iniciar la lección, estos botones sirven para silenciar las pistas de canción correspondientes. En primer lugar detenga la canción, a continuación seleccione la parte deseada y por último inicie la lección.

271

Indíce

Terminales y controles del panel

A-B REPEAT, botón 41
ACMP ON/OFF, botón 21
Botones numéricos 0-9, +/YES, -/NO 33
DEMO, botón 19
DUAL ON/OFF, botón 13
FF, botón 19
FUNCTION, botón 33, 59
HARMONY ON/OFF, botón 42
INTRO/ENDING/rit. botón 51
L, botón 36
LISTEN & LEARN, botón 36
MAIN/AUTO FILL, botón 51
MASTER VOLUME, control 9, 32
METRONOME ON/OFF, botón 24
PAUSE, botón 19
PORTABLE GRAND, botón 15
R, botón 36
REC TRACK 1, botón 29
REC TRACK 2, botón 29
REC, botón 27
REVERB ON/OFF, botón 43
REW, botón 19
SONG, botón 18, 33
SPLIT ON/OFF, botón 14
STANDBY/ON, interruptor 9, 32
START/STOP, botón 32
STYLE, botón 20, 33
SYNC START, botón 21
TEMPO/TAP, botón 48
TIMING, botón 37
TOUCH ON/OFF, botón 45
VOICE, botón 12, 33
WAITING, botón 38

DC IN 12V, toma 8
MIDI IN/OUT, terminal 61
PHONES/OUTPUT, toma 9
SUSTAIN, toma 9

Orden alfabético

A

Accesorios suministrados 6, 91
ACMP ON/OFF 21
Acompañamiento automático 21
Acorde 22, 55–56, 58
Activación/desactivación de acompañamiento automático 21
Adaptador de alimentación de CA 8
Afinación 47
Ajuste de una pulsación 47
Ajustes del PC 63
Archivo de copia de seguridad 31
Archivo de estilo 54, 67
Armonía 42–43
Atril 6

B

Base de datos musical 23
Borrado instantáneo 31
Borrar (canción) 30
Borrar copia de seguridad 31

C

Calificación 37
Cancelar 30
Canción 18
Canción de usuario 28
Canciones de usuario 27
Coda 50, 52
Compás 34
Control de volumen principal 9
Control remoto 64
Copia de seguridad 31
Coro 44

D

Demostración 19
Detener 32
Diccionario de acordes 57
Dual 13

E

Estilo 20–21, 49–52

F

FF 19

G

Grabación 27–29
Grabación de pistas 28–29
Guardar datos en un ordenador 68

I

Inicialización 31
Iniciar 32
Inicio sincronizado 21, 49
Interruptor de pedal (toma Sustain) 9

J

Juegos de batería 15

L

Lección 35–38
Lista de ajustes de las funciones 59–60
Lista de canciones 19
Lista de estilos 82
Lista de juegos de batería 79
Lista de voces 72
Local 60, 62

M

Mantener pulsado durante un rato 32
Memoria flash 67
Metrónomo 24–26
MIDI 61
Musicsoft Downloader 65

N

Nivel de reverberación 60
Nivel de transmisión de coros (división) 60
Nivel de transmisión de coros (dual) 60
Nivel de transmisión de coros (principal) 59
NO 30
Nota fundamental 55, 57
Notación 34

O

Octava (división) 60
Octava (dual) 60
Octava (principal) 59
Opción 91
Ordenador 62–68

P

Pantalla 34
Pantalla de acordes 34, 56
Pantalla de teclado 34
Pantalla de tiempo 34
Parte 36
Pausa 19
Pilas 8
Pista 28, 34, 40
Pista de lección para mano dcha/izq con canciones transferidas 60, 68
Preludio 49, 52
Principal/Relleno automático 51–52
Punto de división 46

R

Rango de acompañamiento automático 21–22
Rebobinar 19
Reloj externo 60, 63
Repetición de A-B 41
Respuesta de pulsación 45
Reverberación 43
Ritmo 20

S

Sensibilidad de pulsación 45
Signatura de tiempo 25
Silenciamiento 40
SMF formato 0 65
Sostenido de panel 44
Split (división) 14
Split Point 14

T

Tempo 48
Tipos de armonía 84
Tipos de coro 85
Tipos de reverberación 85
Transferir 62, 68
Transmisión inicial 60
Transposición 46

V

Volumen de armonía 60
Volumen de la canción 39
Volumen del estilo 53
Volumen del metrónomo 26
Volumen principal, control 32
Voz 12–14
Voz de la melodía 39

X

XGlite 6

Y

YES 30

■ Maximum Polyphony

The instrument has 32-note maximum polyphony. This means that it can play a maximum of up to 32 notes at once, regardless of what functions are used. Auto accompaniment uses a number of the available notes, so when auto accompaniment is used the total number of available notes for playing on the keyboard is correspondingly reduced. The same applies to the Split Voice and Song functions. If the maximum polyphony is exceeded, earlier played notes will be cut off and the most recent notes have priority (last note priority).

NOTE

- *The Voice List includes MIDI program change numbers for each voice. Use these program change numbers when playing the instrument via MIDI from an external device.*
- *Program Numbers 001 to 128 directly relate to MIDI Program Change Numbers 000 to 127. That is, Program Numbers and Program Change Numbers differ by a value of 1. Remember to take this into consideration.*
- *Some voices may sound continuously or have a long decay after the notes have been released while the sustain pedal (footswitch) is held.*

■ Polifonia máxima

O instrumento tem 32-notas de polifonia máxima. Isto significa que pode tocar um máximo de até 32 notas, independente da função usada. O acompanhamento automático usa várias notas disponíveis, assim quando o acompanhamento automático é usado o número total de notas disponíveis por tocar no teclado ficará reduzido. O mesmo se aplica as funções Split Voice e Song. Se o número máximo de polifonia exceder, as primeira notas tocadas serão cortadas e as notas tocadas mais recentemente terão prioridade (prioridade para a última nota).

OBSERVAÇÃO

- *A Lista de Voz inclui mudança de números de programação MIDI para cada voz. Use estes programas quando tocar o PSR-E313 através de um dispositivo MIDI externo.*
- *Numeros de programação 001 a 128 relecionam-se diretamente com mudança de números de programação MIDI 000 a 127. Quer dizer, Números de Programa e Números de Mudança de Programa diferem por um valor de 1. Lembre-se de levar isto em conta.*
- *Algumas vozes podem soar continuamente ou podem ter uma duração longa depois das notas serem liberadas quando o pedal sustenido (footswitch) é segurado.*

■ Polyphonie maximale

Le PSR-E313 dispose d'une polyphonie maximale de 32 notes. Cela signifie que l'instrument peut reproduire un nombre maximal de 32 voix à la fois, indépendamment des fonctions utilisées. L'accompagnement automatique fait appel à un certain nombre de notes disponibles. Il s'ensuit que lorsque l'accompagnement automatique est utilisé, le nombre total de notes disponibles pour l'interprétation au clavier est réduit en conséquence. Cela s'applique aussi aux fonctions Split Voice (Voix partagées) et Song (Morceau). Lorsque la polyphonie maximale est dépassée, les notes jouées en premier ne produisent aucun son ; seules les notes interprétées en dernier sont audibles (priorité à la dernière note).

NOTE

- *La liste des voix comporte des numéros de changement de programme MIDI pour chaque voix. Utilisez ces derniers pour commander le PSR-E313 à partir d'un périphérique MIDI.*
- *Les numéros de programme 001 à 128 correspondent aux numéros de changement de programme MIDI 000 à 127. Cela signifie que les numéros de programme et les numéros de changement de programme sont décalés de 1. N'oubliez pas de tenir compte de cet écart.*
- *Certaines voix peuvent avoir une sonorité prolongée ou un long déclin après le relâchement des touches, et ceci pendant la durée de maintien de la pédale de sustain (sélecteur au pied).*

■ Polifonía máxima

El instrumento tiene una polifonía máxima de 32 notas. Esto significa que puede tocar un máximo de 32 notas a la vez, independientemente de las funciones que se usen. El acompañamiento automático utiliza una parte de las notas disponibles, de forma que cuando éste se utiliza el número de notas disponibles se reduce proporcionalmente. Lo mismo puede aplicarse a las funciones Split Voice (Voz de división) y Song (Canción). Si se excede la polifonía máxima, las notas tocadas con anterioridad se cortan y se da prioridad a las notas más recientes (prioridad de la última nota).

NOTA

- *La lista de voces incluye números de cambio de programa MIDI para cada voz. Utilice estos números de cambio de programa cuando toque el instrumento a través del MIDI desde un dispositivo externo.*
- *Números de programa de 001 a 128 directamente relacionados con los números de cambio de programa MIDI de 000 a 127. Esto quiere decir que los números de programa y los números de cambio de programa difieren en un valor de 1, elemento que se debe tener en cuenta.*
- *Algunas voces podrían sonar de forma continuada o presentar una larga disminución después de soltar las notas mientras se mantiene presionado el pedal de sostenido (interruptor de pedal).*

● Panel Voice List / Lista de vozes do painel / Liste des voix de panneau / Lista de voces del panel

Voice No.	Bank Select MSB (0–127)	Bank Select LSB (0–127)	MIDI Program Change# (1–128)	Voice Name
PIANO				
001	0	112	1	Grand Piano
002	0	112	2	Bright Piano
003	0	112	7	Harpsichord
004	0	112	4	Honky-tonk Piano
005	0	112	3	MIDI Grand Piano
006	0	113	3	CP 80
E.PIANO				
007	0	114	5	Cool! Galaxy Electric Piano
008	0	113	6	Hyper Tines
009	0	112	5	Funky Electric Piano
010	0	112	6	DX Modern Electric Piano
011	0	114	6	Venus Electric Piano
012	0	112	8	Clavi
ORGAN				
013	0	112	17	Jazz Organ 1
014	0	113	17	Jazz Organ 2
015	0	112	19	Rock Organ
016	0	114	19	Purple Organ
017	0	112	18	Click Organ
018	0	116	17	Bright Organ
019	0	127	19	Theater Organ
020	0	121	20	16'+2' Organ
021	0	120	20	16'+4' Organ
022	0	113	20	Chapel Organ
023	0	112	20	Church Organ
024	0	112	21	Reed Organ
ACCORDION				
025	0	112	22	Musette Accordion
026	0	113	22	Traditional Accordion
027	0	113	24	Bandoneon
028	0	112	23	Harmonica
GUITAR				
029	0	112	25	Classical Guitar
030	0	112	26	Folk Guitar
031	0	112	27	Jazz Guitar
032	0	117	28	60's Clean Guitar
033	0	113	26	12Strings Guitar
034	0	112	28	Clean Guitar
035	0	113	27	Octave Guitar
036	0	112	29	Muted Guitar
037	0	112	30	Overdriven Guitar
038	0	112	31	Distortion Guitar
BASS				
039	0	112	34	Finger Bass
040	0	112	33	Acoustic Bass
041	0	112	35	Pick Bass
042	0	112	36	Fretless Bass
043	0	112	37	Slap Bass
044	0	112	39	Synth Bass
045	0	113	39	Hi-Q Bass
046	0	113	40	Dance Bass
STRINGS				
047	0	112	49	String Ensemble
048	0	112	50	Chamber Strings
049	0	113	50	Slow Strings
050	0	112	45	Tremolo Strings
051	0	112	51	Synth Strings
052	0	112	46	Pizzicato Strings
053	0	112	41	Violin
054	0	112	43	Cello
055	0	112	44	Contrabass
056	0	112	47	Harp
057	0	112	106	Banjo
058	0	112	56	Orchestra Hit
CHOIR				
059	0	112	53	Choir
060	0	113	53	Vocal Ensemble
061	0	112	55	Air Choir
062	0	112	54	Vox Humana
SAXOPHONE				
063	0	112	67	Tenor Sax
064	0	112	66	Alto Sax
065	0	112	65	Soprano Sax
066	0	112	68	Baritone Sax
067	0	114	67	Breathy Tenor Sax
068	0	112	72	Clarinet
069	0	112	69	Oboe
070	0	112	70	English Horn
071	0	112	71	Bassoon
TRUMPET				
072	0	112	57	Trumpet
073	0	112	58	Trombone
074	0	113	58	Trombone Section
075	0	112	60	Muted Trumpet
076	0	112	61	French Horn
077	0	112	59	Tuba
BRASS				
078	0	112	62	Brass Section
079	0	113	62	Big Band Brass
080	0	113	63	80's Brass
081	0	119	62	Mellow Horns
082	0	114	63	Techno Brass
083	0	112	63	Synth Brass
FLUTE				
084	0	112	74	Flute
085	0	112	73	Piccolo

275

Voice No.	Bank Select MSB (0–127)	Bank Select LSB (0–127)	MIDI Program Change# (1–128)	Voice Name
086	0	112	76	Pan Flute
087	0	112	75	Recorder
088	0	112	80	Ocarina
SYNTH				
089	0	112	81	Square Lead
090	0	112	82	Sawtooth Lead
091	0	115	82	Analogon
092	0	119	82	Fargo
093	0	112	99	Star Dust
094	0	112	86	Voice Lead
095	0	112	101	Brightness
096	0	112	92	Xenon Pad
097	0	112	95	Equinox
098	0	112	89	Fantasia
099	0	113	90	Dark Moon
100	0	113	101	Bell Pad
PERCUSSION				
101	0	112	12	Vibraphone
102	0	112	13	Marimba
103	0	112	14	Xylophone
104	0	112	115	Steel Drums
105	0	112	9	Celesta
106	0	112	11	Music Box
107	0	112	15	Tubular Bells
108	0	112	48	Timpani
DRUM KITS				
109	127	0	1	Standard Kit 1
110	127	0	2	Standard Kit 2
111	127	0	9	Room Kit
112	127	0	17	Rock Kit
113	127	0	25	Electronic Kit
114	127	0	26	Analog Kit
115	127	0	113	Dance Kit
116	127	0	33	Jazz Kit
117	127	0	41	Brush Kit
118	127	0	49	Symphony Kit
119	126	0	1	SFX Kit 1
120	126	0	2	SFX Kit 2
121	126	0	113	Sound Effect Kit

● XGlite Voice/XGlite Optional Voice* List / Lista voz XGlite/XGlite opcional* / Voix XGlite/liste des voix* XGlite en option / Lista de voces de XGlite/voces opcionales de XGlite*

Voice No.	Bank Select MSB (0–127)	Bank Select LSB (0–127)	MIDI Program Change# (1–128)	Voice Name
PIANO				
122	0	0	1	Grand Piano
123	0	1	1	Grand Piano KSP
124	0	40	1	Piano Strings
125	0	41	1	Dream
126	0	0	2	Bright Piano
127	0	1	2	Bright Piano KSP
128	0	0	3	Electric Grand Piano
129	0	1	3	Electric Grand Piano KSP
130	0	32	3	Detuned CP80
131	0	0	4	Honky-tonk Piano
132	0	1	4	Honky-tonk Piano KSP
133	0	0	5	Electric Piano 1
134	0	1	5	Electric Piano 1 KSP
135	0	32	5	Chorus Electric Piano 1
136	0	0	6	Electric Piano 2
137	0	1	6	Electric Piano 2 KSP
*138	0	32	6	Chorus Electric Piano 2
139	0	41	6	DX + Analog Electric Piano
140	0	0	7	Harpsichord
141	0	1	7	Harpsichord KSP
142	0	35	7	Harpsichord 2
143	0	0	8	Clavi
144	0	1	8	Clavi KSP
CHROMATIC				
145	0	0	9	Celesta
146	0	0	10	Glockenspiel
147	0	0	11	Music Box
148	0	64	11	Orgel
149	0	0	12	Vibraphone
150	0	1	12	Vibraphone KSP
151	0	0	13	Marimba
152	0	1	13	Marimba KSP
153	0	64	13	Sine Marimba
154	0	97	13	Balimba
155	0	98	13	Log Drums
156	0	0	14	Xylophone
157	0	0	15	Tubular Bells
158	0	96	15	Church Bells
159	0	97	15	Carillon
160	0	0	16	Dulcimer
161	0	35	16	Dulcimer 2
162	0	96	16	Cimbalom
163	0	97	16	Santur

Voice No.	Bank Select MSB (0–127)	Bank Select LSB (0–127)	MIDI Program Change# (1–128)	Voice Name
ORGAN				
164	0	0	17	Drawbar Organ
165	0	32	17	Detuned Drawbar Organ
166	0	33	17	60's Drawbar Organ 1
167	0	34	17	60's Drawbar Organ 2
168	0	35	17	70's Drawbar Organ 1
169	0	37	17	60's Drawbar Organ 3
170	0	40	17	16+2'2/3
171	0	64	17	Organ Bass
172	0	65	17	70's Drawbar Organ 2
173	0	66	17	Cheezy Organ
174	0	67	17	Drawbar Organ 2
175	0	0	18	Percussive Organ
176	0	24	18	70's Percussive Organ
177	0	32	18	Detuned Percussive Organ
178	0	33	18	Light Organ
179	0	37	18	Percussive Organ 2
180	0	0	19	Rock Organ
181	0	64	19	Rotary Organ
182	0	65	19	Slow Rotary
183	0	66	19	Fast Rotary
184	0	0	20	Church Organ
185	0	32	20	Church Organ 3
186	0	35	20	Church Organ 2
187	0	40	20	Notre Dame
188	0	64	20	Organ Flute
189	0	65	20	Tremolo Organ Flute
190	0	0	21	Reed Organ
191	0	40	21	Puff Organ
192	0	0	22	Accordion
193	0	0	23	Harmonica
194	0	32	23	Harmonica 2
195	0	0	24	Tango Accordion
196	0	64	24	Tango Accordion 2
GUITAR				
197	0	0	25	Nylon Guitar
198	0	43	25	Velocity Guitar Harmonics
199	0	96	25	Ukulele
200	0	0	26	Steel Guitar
201	0	35	26	12-string Guitar
202	0	40	26	Nylon & Steel Guitar
203	0	41	26	Steel Guitar with Body Sound
204	0	96	26	Mandolin
205	0	0	27	Jazz Guitar
206	0	32	27	Jazz Amp
207	0	0	28	Clean Guitar
208	0	32	28	Chorus Guitar
209	0	0	29	Muted Guitar
210	0	40	29	Funk Guitar
211	0	41	29	Muted Steel Guitar
212	0	45	29	Jazz Man
213	0	0	30	Overdriven Guitar
214	0	43	30	Guitar Pinch
215	0	0	31	Distortion Guitar
216	0	40	31	Feedback Guitar
217	0	41	31	Feedback Guitar 2
218	0	0	32	Guitar Harmonics
219	0	65	32	Guitar Feedback
220	0	66	32	Guitar Harmonics 2
BASS				
221	0	0	33	Acoustic Bass
222	0	40	33	Jazz Rhythm
223	0	45	33	Velocity Crossfade Upright Bass
224	0	0	34	Finger Bass
225	0	18	34	Finger Dark
226	0	40	34	Bass & Distorted Electric Guitar
227	0	43	34	Finger Slap Bass
228	0	45	34	Finger Bass 2
229	0	65	34	Modulated Bass
230	0	0	35	Pick Bass
231	0	28	35	Muted Pick Bass
232	0	0	36	Fretless Bass
233	0	32	36	Fretless Bass 2
234	0	33	36	Fretless Bass 3
235	0	34	36	Fretless Bass 4
236	0	0	37	Slap Bass 1
237	0	32	37	Punch Thumb Bass
238	0	0	38	Slap Bass 2
239	0	43	38	Velocity Switch Slap
240	0	0	39	Synth Bass 1
241	0	40	39	Techno Synth Bass
242	0	0	40	Synth Bass 2
243	0	6	40	Mellow Synth Bass
244	0	12	40	Sequenced Bass
245	0	18	40	Click Synth Bass
246	0	19	40	Synth Bass 2 Dark
*247	0	40	40	Modular Synth Bass
248	0	41	40	DX Bass
STRINGS				
249	0	0	41	Violin
250	0	8	41	Slow Violin
251	0	0	42	Viola
252	0	0	43	Cello
253	0	0	44	Contrabass
254	0	0	45	Tremolo Strings
255	0	8	45	Slow Tremolo Strings
256	0	40	45	Suspense Strings
257	0	0	46	Pizzicato Strings

277

Voice No.	Bank Select MSB (0–127)	Bank Select LSB (0–127)	MIDI Program Change# (1–128)	Voice Name
258	0	0	47	Orchestral Harp
259	0	40	47	Yang Chin
260	0	0	48	Timpani
ENSEMBLE				
261	0	0	49	Strings 1
262	0	3	49	Stereo Strings
263	0	8	49	Slow Strings
264	0	35	49	60's Strings
265	0	40	49	Orchestra
266	0	41	49	Orchestra 2
267	0	42	49	Tremolo Orchestra
268	0	45	49	Velocity Strings
269	0	0	50	Strings 2
270	0	3	50	Stereo Slow Strings
271	0	8	50	Legato Strings
272	0	40	50	Warm Strings
273	0	41	50	Kingdom
274	0	0	51	Synth Strings 1
275	0	0	52	Synth Strings 2
276	0	0	53	Choir Aahs
277	0	3	53	Stereo Choir
278	0	32	53	Mellow Choir
279	0	40	53	Choir Strings
280	0	0	54	Voice Oohs
281	0	0	55	Synth Voice
282	0	40	55	Synth Voice 2
283	0	41	55	Choral
284	0	64	55	Analog Voice
285	0	0	56	Orchestra Hit
286	0	35	56	Orchestra Hit 2
287	0	64	56	Impact
BRASS				
288	0	0	57	Trumpet
289	0	32	57	Warm Trumpet
290	0	0	58	Trombone
291	0	18	58	Trombone 2
292	0	0	59	Tuba
293	0	0	60	Muted Trumpet
294	0	0	61	French Horn
295	0	6	61	French Horn Solo
296	0	32	61	French Horn 2
297	0	37	61	Horn Orchestra
298	0	0	62	Brass Section
299	0	35	62	Trumpet & Trombone Section
300	0	0	63	Synth Brass 1
301	0	20	63	Resonant Synth Brass
302	0	0	64	Synth Brass 2
303	0	18	64	Soft Brass
304	0	41	64	Choir Brass

Voice No.	Bank Select MSB (0–127)	Bank Select LSB (0–127)	MIDI Program Change# (1–128)	Voice Name
REED				
305	0	0	65	Soprano Sax
306	0	0	66	Alto Sax
307	0	40	66	Sax Section
308	0	0	67	Tenor Sax
309	0	40	67	Breathy Tenor Sax
310	0	0	68	Baritone Sax
311	0	0	69	Oboe
312	0	0	70	English Horn
313	0	0	71	Bassoon
314	0	0	72	Clarinet
PIPE				
315	0	0	73	Piccolo
316	0	0	74	Flute
317	0	0	75	Recorder
318	0	0	76	Pan Flute
319	0	0	77	Blown Bottle
320	0	0	78	Shakuhachi
321	0	0	79	Whistle
322	0	0	80	Ocarina
SYNTH LEAD				
323	0	0	81	Square Lead
324	0	6	81	Square Lead 2
325	0	8	81	LM Square
326	0	18	81	Hollow
327	0	19	81	Shroud
328	0	64	81	Mellow
329	0	65	81	Solo Sine
330	0	66	81	Sine Lead
331	0	0	82	Sawtooth Lead
332	0	6	82	Sawtooth Lead 2
333	0	8	82	Thick Sawtooth
334	0	18	82	Dynamic Sawtooth
335	0	19	82	Digital Sawtooth
336	0	20	82	Big Lead
337	0	96	82	Sequenced Analog
338	0	0	83	Calliope Lead
339	0	65	83	Pure Lead
340	0	0	84	Chiff Lead
341	0	0	85	Charang Lead
342	0	64	85	Distorted Lead
343	0	0	86	Voice Lead
344	0	0	87	Fifths Lead
345	0	35	87	Big Five
346	0	0	88	Bass & Lead
347	0	16	88	Big & Low
348	0	64	88	Fat & Perky
349	0	65	88	Soft Whirl

Voice No.	Bank Select MSB (0–127)	Bank Select LSB (0–127)	MIDI Program Change# (1–128)	Voice Name
SYNTH PAD				
350	0	0	89	New Age Pad
351	0	64	89	Fantasy
352	0	0	90	Warm Pad
353	0	0	91	Poly Synth Pad
354	0	0	92	Choir Pad
355	0	66	92	Itopia
356	0	0	93	Bowed Pad
357	0	0	94	Metallic Pad
358	0	0	95	Halo Pad
359	0	0	96	Sweep Pad
SYNTH EFFECTS				
360	0	0	97	Rain
361	0	65	97	African Wind
362	0	66	97	Carib
363	0	0	98	Sound Track
364	0	27	98	Prologue
365	0	0	99	Crystal
366	0	12	99	Synth Drum Comp
367	0	14	99	Popcorn
368	0	18	99	Tiny Bells
369	0	35	99	Round Glockenspiel
370	0	40	99	Glockenspiel Chimes
371	0	41	99	Clear Bells
372	0	42	99	Chorus Bells
373	0	65	99	Soft Crystal
374	0	70	99	Air Bells
375	0	71	99	Bell Harp
376	0	72	99	Gamelimba
377	0	0	100	Atmosphere
378	0	18	100	Warm Atmosphere
379	0	19	100	Hollow Release
380	0	40	100	Nylon Electric Piano
381	0	64	100	Nylon Harp
382	0	65	100	Harp Vox
383	0	66	100	Atmosphere Pad
384	0	0	101	Brightness
385	0	0	102	Goblins
386	0	64	102	Goblins Synth
387	0	65	102	Creeper
388	0	67	102	Ritual
389	0	68	102	To Heaven
390	0	70	102	Night
391	0	71	102	Glisten
392	0	96	102	Bell Choir
393	0	0	103	Echoes
394	0	0	104	Sci-Fi
WORLD				
395	0	0	105	Sitar
396	0	32	105	Detuned Sitar
397	0	35	105	Sitar 2
398	0	97	105	Tamboura
399	0	0	106	Banjo
400	0	28	106	Muted Banjo
401	0	96	106	Rabab
402	0	97	106	Gopichant
403	0	98	106	Oud
404	0	0	107	Shamisen
405	0	0	108	Koto
406	0	96	108	Taisho-kin
407	0	97	108	Kanoon
408	0	0	109	Kalimba
409	0	0	110	Bagpipe
410	0	0	111	Fiddle
411	0	0	112	Shanai
PERCUSSIVE				
412	0	0	113	Tinkle Bell
413	0	96	113	Bonang
414	0	97	113	Altair
415	0	98	113	Gamelan Gongs
416	0	99	113	Stereo Gamelan Gongs
417	0	100	113	Rama Cymbal
418	0	0	114	Agogo
419	0	0	115	Steel Drums
420	0	97	115	Glass Percussion
421	0	98	115	Thai Bells
422	0	0	116	Woodblock
423	0	96	116	Castanets
424	0	0	117	Taiko Drum
425	0	96	117	Gran Cassa
426	0	0	118	Melodic Tom
427	0	64	118	Melodic Tom 2
428	0	65	118	Real Tom
429	0	66	118	Rock Tom
430	0	0	119	Synth Drum
431	0	64	119	Analog Tom
432	0	65	119	Electronic Percussion
433	0	0	120	Reverse Cymbal
SOUND EFFECTS				
434	0	0	121	Fret Noise
435	0	0	122	Breath Noise
436	0	0	123	Seashore
437	0	0	124	Bird Tweet
438	0	0	125	Telephone Ring
439	0	0	126	Helicopter
440	0	0	127	Applause
441	0	0	128	Gunshot
442	64	0	1	Cutting Noise

279

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1–128)	Voice Name
	MSB (0–127)	LSB (0–127)		
443	64	0	2	Cutting Noise 2
444	64	0	4	String Slap
445	64	0	17	Flute Key Click
446	64	0	33	Shower
447	64	0	34	Thunder
448	64	0	35	Wind
449	64	0	36	Stream
450	64	0	37	Bubble
451	64	0	38	Feed
452	64	0	49	Dog
453	64	0	50	Horse
454	64	0	51	Bird Tweet 2
455	64	0	56	Maou
456	64	0	65	Phone Call
457	64	0	66	Door Squeak
458	64	0	67	Door Slam
459	64	0	68	Scratch Cut
460	64	0	69	Scratch Split
461	64	0	70	Wind Chime
462	64	0	71	Telephone Ring 2
463	64	0	81	Car Engine Ignition
464	64	0	82	Car Tires Squeal
465	64	0	83	Car Passing
466	64	0	84	Car Crash
467	64	0	85	Siren
468	64	0	86	Train
469	64	0	87	Jet Plane
470	64	0	88	Starship
471	64	0	89	Burst
472	64	0	90	Roller Coaster
473	64	0	91	Submarine
474	64	0	97	Laugh
475	64	0	98	Scream
476	64	0	99	Punch
477	64	0	100	Heartbeat
478	64	0	101	Footsteps
479	64	0	113	Machine Gun
480	64	0	114	Laser Gun
481	64	0	115	Explosion
482	64	0	116	Firework

The voice number with an asterisk (*) is XGlite optional voice.

O número da voz marcado com asterisco (*) é uma voz opcional XGlite.

Le numéro de voix porteur d'un astérisque (*) est une voix XGlite en option.

El número de voz con un asterisco (*) es una voz opcional de XGlite.

Drum Kit List / Lista do conjunto de percussão / Liste des kits de percussion / Lista de juegos de batería

- " " indicates that the drum sound is the same as "Standard Kit 1".
- Each percussion voice uses one note.
- The MIDI Note # and Note are actually one octave lower than keyboard Note # and Note. For example, in "109: Standard Kit 1", the "Seq Click H" (Note# 36/Note C1) corresponds to (Note# 24/Note C0).
- Key Off: Keys marked "O" stop sounding the instant they are released.
- Voices with the same Alternate Note Number (*1 … 4) cannot be played simultaneously. (They are designed to be played alternately with each other.)

- " " indica que o som de bateria é igual ao do "Standard Kit 1" (Conjunto padrão 1).
- Cada voz de percussão usa uma nota.
- O número da nota MIDI (Note #) e a nota MIDI estão, na verdade, uma oitava abaixo das do teclado. Por exemplo, em "109: Standard Kit 1", "Seq Click H" (Note# 36/Note C1) corresponde a (Note# 24/Note C0).
- Key Off (Tecla desativada): as teclas marcadas com "O" param de emitir som no momento em que são soltas.
- As vozes com o mesmo Número de nota alternada (*1 … 4) não podem ser executadas simultaneamente. (Elas foram projetadas para serem executadas alternando uma com a outra.)

Voice No.						109	110	111	112	113
MSB(0–127) / LSB(0–127) / PC(1–128)						127/0/1	127/0/2	127/0/9	127/0/17	127/0/25
Keyboard		MIDI		Key Off	Alternate Group	Standard Kit 1	Standard Kit 2	Room Kit	Rock Kit	Electronic Kit
Note#	Note	Note#	Note							
25	C# 0	13	C# -1		3	Surdo Mute				
26	D 0	14	D -1		3	Surdo Open				
27	D# 0	15	D# -1			Hi Q				
28	E 0	16	E -1			Whip Slap				
29	F 0	17	F -1		4	Scratch Push				
30	F# 0	18	F# -1		4	Scratch Pull				
31	G 0	19	G -1			Finger Snap				
32	G# 0	20	G# -1			Click Noise				
33	A 0	21	A -1			Metronome Click				
34	A# 0	22	A# -1			Metronome Bell				
35	B 0	23	B -1			Seq Click L				
36	C 1	24	C 0			Seq Click H				
37	C# 1	25	C# 0			Brush Tap				
38	D 1	26	D 0	O		Brush Swirl				
39	D# 1	27	D# 0			Brush Slap				
40	E 1	28	E 0	O		Brush Tap Swirl				Reverse Cymbal
41	F 1	29	F 0	O		Snare Roll				
42	F# 1	30	F# 0			Castanet				Hi Q 2
43	G 1	31	G 0			Snare H Soft	Snare H Soft 2		SD Rock H	Snare L
44	G# 1	32	G# 0			Sticks				
45	A 1	33	A 0			Bass Drum Soft				Bass Drum H
46	A# 1	34	A# 0			Open Rim Shot	Open Rim Shot 2			
47	B 1	35	B 0			Bass Drum Hard			Bass Drum H	BD Rock
48	C 2	36	C 1			Bass Drum	Bass Drum 2		BD Rock	BD Gate
49	C# 2	37	C# 1			Side Stick				
50	D 2	38	D 1			Snare M	Snare M 2	SD Room L	SD Rock L	SD Rock L
51	D# 2	39	D# 1			Hand Clap				
52	E 2	40	E 1			Snare H Hard	Snare H Hard 2	SD Room H	SD Rock Rim	SD Rock H
53	F 2	41	F 1			Floor Tom L		Room Tom 1	Rock Tom 1	E Tom 1
54	F# 2	42	F# 1		1	Hi-Hat Closed				
55	G 2	43	G 1			Floor Tom H		Room Tom 2	Rock Tom 2	E Tom 2
56	G# 2	44	G# 1		1	Hi-Hat Pedal				
57	A 2	45	A 1			Low Tom		Room Tom 3	Rock Tom 3	E Tom 3
58	A# 2	46	A# 1		1	Hi-Hat Open				
59	B 2	47	B 1			Mid Tom L		Room Tom 4	Rock Tom 4	E Tom 4
60	C 3	48	C 2			Mid Tom H		Room Tom 5	Rock Tom 5	E Tom 5
61	C# 3	49	C# 2			Crash Cymbal 1				
62	D 3	50	D 2			High Tom		Room Tom 6	Rock Tom 6	E Tom 6
63	D# 3	51	D# 2			Ride Cymbal 1				
64	E 3	52	E 2			Chinese Cymbal				
65	F 3	53	F 2			Ride Cymbal Cup				
66	F# 3	54	F# 2			Tambourine				
67	G 3	55	G 2			Splash Cymbal				
68	G# 3	56	G# 2			Cowbell				
69	A 3	57	A 2			Crash Cymbal 2				
70	A# 3	58	A# 2			Vibraslap				
71	B 3	59	B 2			Ride Cymbal 2				
72	C 4	60	C 3			Bongo H				
73	C# 4	61	C# 3			Bongo L				
74	D 4	62	D 3			Conga H Mute				
75	D# 4	63	D# 3			Conga H Open				
76	E 4	64	E 3			Conga L				
77	F 4	65	F 3			Timbale H				
78	F# 4	66	F# 3			Timbale L				
79	G 4	67	G 3			Agogo H				
80	G# 4	68	G# 3			Agogo L				
81	A 4	69	A 3			Cabasa				
82	A# 4	70	A# 3			Maracas				
83	B 4	71	B 3	O		Samba Whistle H				
84	C 5	72	C 4	O		Samba Whistle L				
85	C# 5	73	C# 4			Guiro Short				
86	D 5	74	D 4	O		Guiro Long				
87	D# 5	75	D# 4			Claves				
88	E 5	76	E 4			Wood Block H				
89	F 5	77	F 4			Wood Block L				
90	F# 5	78	F# 4			Cuica Mute				Scratch Push
91	G 5	79	G 4			Cuica Open				Scratch Pull
92	G# 5	80	G# 4		2	Triangle Mute				
93	A 5	81	A 4		2	Triangle Open				
94	A# 5	82	A# 4			Shaker				
95	B 5	83	B 4			Jingle Bell				
96	C 6	84	C 5			Bell Tree				
97	C# 6	85	C# 5							
98	D 6	86	D 5							
99	D# 6	87	D# 5							
100	E 6	88	E 5							
101	F 6	89	F 5							
102	F# 6	90	F# 5							
103	G 6	91	G 5							

C1 C#1 D1 D#1 E1 F1 F#1 G1 G#1 A1 A#1 B1 C2 C#2 D2 D#2 E2 F2 F#2 G2 G#2 A2 A#2 B2 C3 C#3 D3 D#3 E3 F3 F#3 G3 G#3 A3 A#3 B3 C4 C#4 D4 D#4 E4 F4 F#4 G4 G#4 A4 A#4 B4 C5 C#5 D5 D#5 E5 F5 F#5 G5 G#5 A5 A#5 B5 C6

281

- « Standard Kit 1 » indique que les sonorités de percussion sont identiques à celles de « Standard Kit 1 ».
- Chaque voix de percussion utilise une note unique.
- Le numéro de note MIDI (Note #) et la note MIDI se situent en réalité à une octave inférieure à celle qui est indiquée dans la liste. Par exemple, dans « 109 : Standard Kit 1 », « Seq Click H » (Note# 36/Note C1) correspond à (Note# 24/Note C0).
- Key Off : pour les touches signalées par « O », l'émission de sons s'arrête instantanément aussitôt que les touches sont relâchées.
- Les voix portant un même numéro de note alternative (*1 … 4) ne peuvent pas être jouées simultanément. (Elles sont en effet conçues pour être interprétées en alternance).

- " Standard Kit 1 " indica que el sonido de batería es el mismo que el "Standard Kit 1".
- Cada sonido de percusión utiliza una nota.
- La nota MIDI # y la nota son en realidad una octava menos de lo que aparece en la lista. Por ejemplo, en "109: Standard Kit 1", el "Seq Click H" (Nota# 36/Nota C1) corresponde a (Nota# 24/Nota C0).
- Tecla desactivada: las teclas marcadas con "O" dejan de sonar en el momento en que se sueltan.
- Los sonidos con el mismo número alterno de nota (*1 … 4) no pueden tocarse simultáneamente. (Están diseñados para tocarse alternativamente el uno con el otro.)

Voice No.						109	114	115	116	117
MSB(0–127) / LSB(0–127) / PC(1–128)						127/0/1	127/0/26	127/0/28	127/0/33	127/0/41
Keyboard		MIDI		Key Off	Alternate Group	Standard Kit 1	Analog Kit	Dance Kit	Jazz Kit	Brush Kit
Note#	Note	Note#	Note							
25	C# 0	13	C# -1		3	Surdo Mute				
26	D 0	14	D -1		3	Surdo Open				
27	D# 0	15	D# -1			Hi Q				
28	E 0	16	E -1			Whip Slap				
29	F 0	17	F -1		4	Scratch Push				
30	F# 0	18	F# -1		4	Scratch Pull				
31	G 0	19	G -1			Finger Snap				
32	G# 0	20	G# -1			Click Noise				
33	A 0	21	A -1			Metronome Click				
34	A# 0	22	A# -1			Metronome Bell				
35	B 0	23	B -1			Seq Click L				
36	C 1	24	C 0			Seq Click H				
37	C# 1	25	C# 0			Brush Tap				
38	D 1	26	D 0	O		Brush Swirl				
39	D# 1	27	D# 0			Brush Slap				
40	E 1	28	E 0	O		Brush Tap Swirl	Reverse Cymbal	Reverse Cymbal		
41	F 1	29	F 0	O		Snare Roll				
42	F# 1	30	F# 0			Castanet	Hi Q 2	Hi Q 2		
43	G 1	31	G 0			Snare H Soft	SD Rock H	AnSD Snappy	SD Jazz H Light	Brush Slap L
44	G# 1	32	G# 0			Sticks				
45	A 1	33	A 0			Bass Drum Soft	Bass Drum H	AnBD Dance-1		
46	A# 1	34	A# 0			Open Rim Shot		AnSD OpenRim		
47	B 1	35	B 0			Bass Drum Hard	BD Analog L	AnBD Dance-2		
48	C 2	36	C 1			Bass Drum	BD Analog H	AnBD Dance-3	BD Jazz	BD Jazz
49	C# 2	37	C# 1			Side Stick	Analog Side Stick	Analog Side Stick		
50	D 2	38	D 1			Snare M	Analog Snare 1	AnSD Q	SD Jazz L	Brush Slap
51	D# 2	39	D# 1			Hand Clap				
52	E 2	40	E 1			Snare H Hard	Analog Snare 2	AnSD Ana+Acoustic	SD Jazz M	Brush Tap
53	F 2	41	F 1			Floor Tom L	Analog Tom 1	Analog Tom 1	Jazz Tom 1	Brush Tom 1
54	F# 2	42	F# 1		1	Hi-Hat Closed	Analog HH Closed 1	Analog HH Closed 3		
55	G 2	43	G 1			Floor Tom H	Analog Tom 2	Analog Tom 2	Jazz Tom 2	Brush Tom 2
56	G# 2	44	G# 1		1	Hi-Hat Pedal	Analog HH Closed 2	Analog HH Closed 4		
57	A 2	45	A 1			Low Tom	Analog Tom 3	Analog Tom 3	Jazz Tom 3	Brush Tom 3
58	A# 2	46	A# 1		1	Hi-Hat Open	Analog HH Open	Analog HH Open 2		
59	B 2	47	B 1			Mid Tom L	Analog Tom 4	Analog Tom 4	Jazz Tom 4	Brush Tom 4
60	C 3	48	C 2			Mid Tom H	Analog Tom 5	Analog Tom 5	Jazz Tom 5	Brush Tom 5
61	C# 3	49	C# 2			Crash Cymbal 1	Analog Cymbal	Analog Cymbal		
62	D 3	50	D 2			High Tom	Analog Tom 6	Analog Tom 6	Jazz Tom 6	Brush Tom 6
63	D# 3	51	D# 2			Ride Cymbal 1				
64	E 3	52	E 2			Chinese Cymbal				
65	F 3	53	F 2			Ride Cymbal Cup				
66	F# 3	54	F# 2			Tambourine				
67	G 3	55	G 2			Splash Cymbal				
68	G# 3	56	G# 2			Cowbell	Analog Cowbell	Analog Cowbell		
69	A 3	57	A 2			Crash Cymbal 2				
70	A# 3	58	A# 2			Vibraslap				
71	B 3	59	B 2			Ride Cymbal 2				
72	C 4	60	C 3			Bongo H				
73	C# 4	61	C# 3			Bongo L				
74	D 4	62	D 3			Conga H Mute	Analog Conga H	Analog Conga H		
75	D# 4	63	D# 3			Conga H Open	Analog Conga M	Analog Conga M		
76	E 4	64	E 3			Conga L	Analog Conga L	Analog Conga L		
77	F 4	65	F 3			Timbale H				
78	F# 4	66	F# 3			Timbale L				
79	G 4	67	G 3			Agogo H				
80	G# 4	68	G# 3			Agogo L				
81	A 4	69	A 3			Cabasa				
82	A# 4	70	A# 3			Maracas	Analog Maracas	Analog Maracas		
83	B 4	71	B 3	O		Samba Whistle H				
84	C 5	72	C 4	O		Samba Whistle L				
85	C# 5	73	C# 4			Guiro Short				
86	D 5	74	D 4	O		Guiro Long				
87	D# 5	75	D# 4			Claves	Analog Claves	Analog Claves		
88	E 5	76	E 4			Wood Block H				
89	F 5	77	F 4			Wood Block L				
90	F# 5	78	F# 4			Cuica Mute	Scratch Push	Scratch Push		
91	G 5	79	G 4			Cuica Open	Scratch Pull	Scratch Pull		
92	G# 5	80	G# 4		2	Triangle Mute				
93	A 5	81	A 4		2	Triangle Open				
94	A# 5	82	A# 4			Shaker				
95	B 5	83	B 4			Jingle Bell				
96	C 6	84	C 5			Bell Tree				
97	C# 6	85	C# 5							
98	D 6	86	D 5							
99	D# 6	87	D# 5							
100	E 6	88	E 5							
101	F 6	89	F 5							
102	F# 6	90	F# 5							
103	G 6	91	G 5							

C1 C#1 D1 D#1 E1 F1 F#1 G1 G#1 A1 A#1 B1 C2 C#2 D2 D#2 E2 F2 F#2 G2 G#2 A2 A#2 B2 C3 C#3 D3 D#3 E3 F3 F#3 G3 G#3 A3 A#3 B3 C4 C#4 D4 D#4 E4 F4 F#4 G4 G#4 A4 A#4 B4 C5 C#5 D5 D#5 E5 F5 F#5 G5 G#5 A5 A#5 B5 C6

Voice No.						109	118	119	120	121
MSB(0–127) / LSB(0–127) / PC(1–128)						127/0/1	127/0/49	126/0/1	126/0/2	126/0/113
Keyboard		MIDI		Key Off	Alternate Group	Standard Kit 1	Symphony Kit	SFX Kit 1	SFX Kit 2	Sound Effect Kit
Note#	Note	Note#	Note							
25	C# 0	13	C# -1		3	Surdo Mute				
26	D 0	14	D -1		3	Surdo Open				
27	D# 0	15	D# -1			Hi Q				
28	E 0	16	E -1			Whip Slap				
29	F 0	17	F -1		4	Scratch Push				
30	F# 0	18	F# -1		4	Scratch Pull				
31	G 0	19	G -1			Finger Snap				
32	G# 0	20	G# -1			Click Noise				
33	A 0	21	A -1			Metronome Click				
34	A# 0	22	A# -1			Metronome Bell				
35	B 0	23	B -1			Seq Click L				
36	C 1	24	C 0			Seq Click H				
37	C# 1	25	C# 0			Brush Tap				
38	D 1	26	D 0	O		Brush Swirl				
39	D# 1	27	D# 0			Brush Slap				
40	E 1	28	E 0	O		Brush Tap Swirl				
41	F 1	29	F 0	O		Snare Roll				
42	F# 1	30	F# 0			Castanet				Drum Loop
43	G 1	31	G 0			Snare H Soft				
44	G# 1	32	G# 0			Sticks				
45	A 1	33	A 0			Bass Drum Soft	Bass Drum L			
46	A# 1	34	A# 0			Open Rim Shot				
47	B 1	35	B 0			Bass Drum Hard	Gran Cassa			
48	C 2	36	C 1			Bass Drum	Gran Cassa Mute	Cutting Noise	Phone Call	Heartbeat
49	C# 2	37	C# 1			Side Stick		Cutting Noise 2	Door Squeak	Footsteps
50	D 2	38	D 1			Snare M	Marching Sn M		Door Slam	Door Squeak
51	D# 2	39	D# 1			Hand Clap		String Slap	Scratch Cut	Door Slam
52	E 2	40	E 1			Snare H Hard	Marching Sn H		Scratch	Applause
53	F 2	41	F 1			Floor Tom L	Jazz Tom 1		Wind Chime	Camera
54	F# 2	42	F# 1		1	Hi-Hat Closed			Telephone Ring 2	Horn
55	G 2	43	G 1			Floor Tom H	Jazz Tom 2			Hiccup
56	G# 2	44	G# 1		1	Hi-Hat Pedal				Cuckoo Clock
57	A 2	45	A 1			Low Tom	Jazz Tom 3			Stream
58	A# 2	46	A# 1		1	Hi-Hat Open				Frog
59	B 2	47	B 1			Mid Tom L	Jazz Tom 4			Rooster
60	C 3	48	C 2			Mid Tom H	Jazz Tom 5			Dog
61	C# 3	49	C# 2			Crash Cymbal 1	Hand Cym. L			Cat
62	D 3	50	D 2			High Tom	Jazz Tom 6			Owl
63	D# 3	51	D# 2			Ride Cymbal 1	Hand Cym.Short L			Horse Gallop
64	E 3	52	E 2			Chinese Cymbal		Flute Key Click	Car Engine Ignition	Horse Neigh
65	F 3	53	F 2			Ride Cymbal Cup			Car Tires Squeal	Cow
66	F# 3	54	F# 2			Tambourine			Car Passing	Lion
67	G 3	55	G 2			Splash Cymbal			Car Crash	Scratch
68	G# 3	56	G# 2			Cowbell			Siren	Yo!
69	A 3	57	A 2			Crash Cymbal 2	Hand Cym. H		Train	Go!
70	A# 3	58	A# 2			Vibraslap			Jet Plane	Get up!
71	B 3	59	B 2			Ride Cymbal 2	Hand Cym.Short H		Starship	Whoow!
72	C 4	60	C 3			Bongo H			Burst	
73	C# 4	61	C# 3			Bongo L			Roller Coaster	
74	D 4	62	D 3			Conga H Mute			Submarine	
75	D# 4	63	D# 3			Conga H Open				
76	E 4	64	E 3			Conga L				
77	F 4	65	F 3			Timbale H				
78	F# 4	66	F# 3			Timbale L				Huuaah!
79	G 4	67	G 3			Agogo H				
80	G# 4	68	G# 3			Agogo L		Shower	Laugh	
81	A 4	69	A 3			Cabasa		Thunder	Scream	
82	A# 4	70	A# 3			Maracas		Wind	Punch	
83	B 4	71	B 3	O		Samba Whistle H		Stream	Heartbeat	
84	C 5	72	C 4	O		Samba Whistle L		Bubble	Footsteps	
85	C# 5	73	C# 4			Guiro Short		Feed		
86	D 5	74	D 4	O		Guiro Long				
87	D# 5	75	D# 4			Claves				
88	E 5	76	E 4			Wood Block H				
89	F 5	77	F 4			Wood Block L				
90	F# 5	78	F# 4			Cuica Mute				Uh!+Hit
91	G 5	79	G 4			Cuica Open				
92	G# 5	80	G# 4		2	Triangle Mute				
93	A 5	81	A 4		2	Triangle Open				
94	A# 5	82	A# 4			Shaker				
95	B 5	83	B 4			Jingle Bell				
96	C 6	84	C 5			Bell Tree		Dog	Machine Gun	
97	C# 6	85	C# 5					Horse	Laser Gun	
98	D 6	86	D 5					Bird Tweet 2	Explosion	
99	D# 6	87	D# 5						Firework	
100	E 6	88	E 5							
101	F 6	89	F 5							
102	F# 6	90	F# 5							
103	G 6	91	G 5					Maou		

C1 C#1 D1 D#1 E1 F1 F#1 G1 G#1 A1 A#1 B1 C2 C#2 D2 D#2 E2 F2 F#2 G2 G#2 A2 A#2 B2 C3 C#3 D3 D#3 E3 F3 F#3 G3 G#3 A3 A#3 B3 C4 C#4 D4 D#4 E4 F4 F#4 G4 G#4 A4 A#4 B4 C5 C#5 D5 D#5 E5 F5 F#5 G5 G#5 A5 A#5 B5 C6

283

Style List / Lista de estilos / Liste des styles / Lista de estilos

Style No.	Style Name
8 Beat	
001	8BeatModern
002	60'sGtrPop
003	8BeatAdria
004	60's8Beat
005	8Beat
006	OffBeat
007	60'sRock
008	HardRock
009	RockShuffle
010	8BeatRock
16 Beat	
011	16Beat
012	PopShuffle
013	GuitarPop
014	16BtUptempo
015	KoolShuffle
016	HipHopLight
Ballad	
017	PianoBallad
018	LoveSong
019	6/8ModernEP
020	6/8SlowRock
021	OrganBallad
022	PopBallad
023	16BeatBallad
Dance	
024	EuroTrance
025	Ibiza
026	SwingHouse
027	Clubdance
028	ClubLatin
029	Garage1
030	Garage2
031	TechnoParty
032	UKPop
033	HipHopGroove
034	HipShuffle
035	HipHopPop
Disco	
036	70'sDisco
037	LatinDisco
038	SaturdayNight
039	DiscoHands

Style No.	Style Name
Swing & Jazz	
040	BigBandFast
041	BigBandBallad
042	JazzClub
043	Swing1
044	Swing2
045	Five/Four
046	Dixieland
047	Ragtime
R & B	
048	Soul
049	DetroitPop
050	6/8Soul
051	CrocoTwist
052	Rock&Roll
053	ComboBoogie
054	6/8Blues
Country	
055	CountryPop
056	CountrySwing
057	Country2/4
058	Bluegrass
Latin	
059	BrazilianSamba
060	BossaNova
061	Tijuana
062	DiscoLatin
063	Mambo
064	Salsa
065	Beguine
066	Reggae
Ballroom	
067	ViennneseWaltz
068	EnglishWaltz
069	Slowfox
070	Foxtrot
071	Quickstep
072	Tango
073	Pasodoble
074	Samba
075	ChaChaCha
076	Rumba
077	Jive

Style No.	Style Name
Traditional	
078	USMarch
079	6/8March
080	GermanMarch
081	PolkaPop
082	OberPolka
083	Tarantella
084	Showtune
085	ChristmasSwing
086	ChristmasWaltz
087	ScottishReel
Waltz	
088	SwingWaltz
089	JazzWaltz
090	CountryWaltz
091	OberWalzer
092	Musette
Children	
093	Learning2/4
094	Learning4/4
095	Learning6/8
096	Fun 3/4
097	Fun 4/4
Pianist	
098	Stride
099	PianoSwing
100	PianoBoogie
101	Arpeggio
102	Habanera
103	SlowRock
104	8BeatPianoBallad
105	6/8PianoMarch
106	PianoWaltz

Music Database List / Lista de bancos de dados de músicas / Liste des bases de données musicales / Lista de la base de datos musical

MDB No.	MDB Name
POP	
1	AlvFever
2	DayPdise
3	GoMyWay
4	HowDeep!
5	HurryLuv
6	Imagine
7	JustCall
8	SultanSw
9	WhitePle
10	YesterPf
ROCK	
11	JumpRock
12	PickUpPc
13	RdRiverR
14	SatsfyGt
15	Sheriff
16	SmokeWtr
17	TwistAgn
18	VenusPop
DANCE	
19	2 of Us
20	B Leave
21	Back St
22	Crockett
23	FunkyTwn
24	KillSoft
25	Nine PM
26	SingBack
27	StrandD
BALLAD	
28	AdelineB
29	CatMemry
30	ElvGhett
31	Feeling
32	Mn Rivr
33	OnMyMnd
34	OverRbow
35	ReleseMe
36	SavingLv
37	SmokyEye
38	WhisprSx

MDB No.	MDB Name
R & B	
39	AmazingG
40	BoogiePf
41	Clock Rk
42	CU later
43	HappyDay
44	RisingSn
45	ShookUp
46	TeddyBer
SWING & JAZZ	
47	ChooChoo
48	HighMoon
49	InMood
50	MistySax
51	MoonLit
52	New York
53	SaintMch
54	ShearJz
55	TstHoney
56	USPatrol
EASY LISTENING	
57	Close2U
58	Entrtain
59	LuvStory
60	MyPrince
61	PupetStr
62	Raindrop
63	R'ticGtr
64	SingRain
65	SmallWld
66	SpkSoft
67	StrangeN
68	TimeGoes
69	WhteXmas
70	WishStar
71	WondrWld
LATIN	
72	BambaLa
73	BeHappy!
74	CopaLola
75	DayNight
76	Ipanema

MDB No.	MDB Name
77	MuchoTrp
78	Sunshine
79	Tico Org
80	TrbWave
COUNTRY	
81	BoxerFlt
82	CntryRds
83	Jambala
84	TopWorld
85	YlwRose
BALLROOM	
86	BrazilBr
87	CherryTp
88	DanubeWv
89	TangoAc
90	Tea4Two
TRADITIONAL	
91	CampRace
92	CielPari
93	GrndClok
94	JinglBel
95	MickMrch
96	Showbiz
97	StarMrch
98	WashPost
99	XmasWalz
100	YankDood

285

Effect Type List / Lista de tipos de efeitos /

● Harmony Types / Tipos de harmonia / Types d'effets Harmony / Tipos de armonía

No.	Harmony Type	Description	
01	Duet	If you want to sound one of the harmony types 01–05, play keys to the right side of the Split Point while playing chords in the left side of the keyboard after turning Auto Accompaniment on. One, two or three notes of harmony are automatically added to the note you play. When playing back a Song that includes chord data, harmony is applied whichever keys are played. Se você quiser tocar um dos tipos de harmonia, 01 a 05, toque as teclas à direita do Split Point (Ponto de divisão) enquanto toca os acordes no lado esquerdo do teclado, depois de ativar o Acompanhamento Automático. Uma, duas ou três notas de harmonia são adicionadas automaticamente à nota tocada. Ao reproduzir uma música que inclua dados de acorde, a harmonia é aplicada, qualquer que seja a tecla tocada. Si vous voulez entendre un des types d'harmonie 01–05, jouez des notes à droite du point de partage tout en jouant des accords dans la partie gauche du clavier après avoir activé l'accompagnement automatique. Une, deux ou trois notes d'harmonie sont automatiquement ajoutées à la note que vous jouez. Lors de la reproduction d'un morceau contenant des données d'accord, l'harmonie est appliquée quelles que soient les notes jouées. Si desea que suene uno de los tipos de armonía 01–05, toque las teclas del lado derecho del punto de división, mientras toca los acordes del lado izquierdo del teclado después de activar el acompañamiento automático. Se añaden automáticamente una, dos o tres notas de armonía a la nota que esté tocando. Cuando interprete una canción que incluya datos de acordes, se aplica la armonía a cualquier tecla que se toque.	
02	Trio		
03	Block		
04	Country		
05	Octave		
06	Trill 1/4 note		If you keep holding down two different notes, the notes alternate (in a trill) continuously. Se você mantiver duas notas diferentes pressionadas, elas se alternarão continuamente (em um garganteio). Si vous maintenez deux notes différentes enfoncées, les notes alternent en continu (dans une trille). Si sigue pulsando dos notas diferentes, las notas se alternan de forma continua (como si fuera un trino)
07	Trill 1/6 note		
08	Trill 1/8 note		
09	Trill 1/12 note		
10	Trill 1/16 note		
11	Trill 1/24 note		
12	Trill 1/32 note		
13	Tremolo 1/4 note		If you keep holding down a single note, the note is repeated continuously. (The repeat speed differs depending on the selected type.) Se você mantiver uma única nota pressionada, ela se repetirá continuamente. (A velocidade de repetição difere, dependendo do tipo selecionado.) Si vous maintenez une note unique enfoncée, celle-ci est répétée en continu. (La vitesse de répétition varie en fonction du type sélectionné.) Si mantiene pulsada una sola nota, la nota se repite constantemente. (la velocidad de repetición varía según el tipo seleccionado.)
14	Tremolo 1/6 note		
15	Tremolo 1/8 note		
16	Tremolo 1/12 note		
17	Tremolo 1/16 note		
18	Tremolo 1/24 note		
19	Tremolo 1/32 note		
20	Echo 1/4 note		If you keep holding down a note, echo is applied to the note played. (The echo speed differs depending on the selected type.) Se você mantiver uma nota pressionada, um efeito de eco será aplicado à nota tocada. (A velocidade do eco difere, dependendo do tipo selecionado.) Si vous maintenez une note enfoncée, un écho est appliqué à la note jouée. (La vitesse de l'écho varie en fonction du type sélectionné.) Si mantiene pulsada una nota, se aplica eco a la nota tocada. (la velocidad de eco varía según el tipo seleccionado.)
21	Echo 1/6 note		
22	Echo 1/8 note		
23	Echo 1/12 note		
24	Echo 1/16 note		
25	Echo 1/24 note		
26	Echo 1/32 note		

Liste des types d'effets / Lista de tipos de efectos

● Reverb Types / Tipos de reverberação / Types d'effets Reverb / Tipos de reverberación

No.	Reverb Type	Description
01–03	Hall 1–3	Concert hall reverb. Reverberação de Sala de concertos. Réverbération d'une salle de concert. Reverberación de sala de conciertos.
04–05	Room 1–2	Small room reverb. Reverberação de Sala pequena. Réverbération d'une petite salle. Reverberación de sala pequeña.
06–07	Stage 1–2	Reverb for solo instruments. Reverberação para Instrumentos. Solistas. Réverbération pour instruments solo. Reverberación para instrumentos solistas.
08–09	Plate 1–2	Simulated steel plate reverb. Reverberação de placa metálica simulada. Simulation de la réverbération d'une plaque d'acier. Reverberación de plancha de acero simulada.
10	Off	No effect. Sem efeito. Pas d'effet. Sin efecto.

● Chorus Types / Tipos de coro / Types d'effets Chorus / Tipos de coro

No.	Chorus Type	Description
1–2	Chorus 1–2	Conventional chorus program with rich, warm chorusing. Programa de coros convencionais com coros quentes e complexos. Programme de choeur classique avec un effet de choeur riche et chaud. Programa de coros convencionales con coros cálidos y complejos.
3–4	Flanger 1–2	This produces a rich, animated wavering effect in the sound. Produz um animado e avançado efeito de flutuação ao som. Vous obtenez un effet d'ondulation riche et animé dans le son. Así se produce en el sonido un efecto ondulación completo y animado.
5	Off	No effect. Sem efeito. Pas d'effet. Sin efecto.

287

MIDI Implementation Chart / Tabela de execução de MIDI /

YAMAHA [Portable Keyboard] Date:21-Aug-2006
Model PSR-E313 MIDI Implementation Chart Version:1.0

Function...		Transmitted		Recognized		Remarks
Basic Channel	Default	1 - 16		1 - 16		
	Changed	x		x		
Mode	Default	3		3		
	Messages	x		x		
	Altered	**********		x		
Note Number		0 - 127		0 - 127		
	: True voice	**********		0 - 127		
Velocity	Note ON	o 9nH,v=1-127		o 9nH,v=1-127		
	Note OFF	x		x		
After Touch	Key's	x		x		
	Ch's	x		x		
Pitch Bend		x		o		
Control Change	0,32	o		o		Bank Select
	1	x	*1	o		Modulation wheel
	6	x	*1	o		Data Entry(MSB)
	38	x	*1	x		Data Entry(LSB)
	7,10	o		o		
	11	x	*1	o		Expression
	64	o		o		Sustain
	71,73,74	x	*1	o		

72	o	o	Release Time
84	x *1	o	Portamento Cntrl
91,93	o	o	Effect 1,3 Depth
96,97	x	o	RPN Inc,Dec
100,101	x	o	RPN LSB,MSB
Prog Change : True #	o 0 - 127 **********	o 0 - 127	
System Exclusive	o	o	
: Song Pos.	x	x	
Common : Song Sel.	x	x	
: Tune	x	x	
System : Clock	o	o	
Real Time: Commands	o	o	
:All Sound OFF	x	o(120,126,127)	
Aux :Reset All Cntrls	x	o(121)	
:Local ON/OFF	x	o(122)	
Mes- :All Notes OFF	x	o(123-125)	
sages:Active Sense	o	o	
:Reset	x	x	

*1 Refer to #2 on pages 88, 89.

Mode 1 : OMNI ON , POLY Mode 2 : OMNI ON ,MONO o : Yes
Mode 3 : OMNI OFF, POLY Mode 4 : OMNI OFF,MONO x : No

NOTE:

1 *By default (factory settings) the instrument ordinarily functions as a 16-channel multi-timbral tone generator, and incoming data does not affect the panel voices or panel settings. However, the MIDI messages listed below do affect the panel voices, auto accompaniment, and songs.*
- *MIDI Master Tuning*
- *System exclusive messages for changing the Reverb Type and Chorus Type.*

2 *Messages for these control change numbers cannot be transmitted from the instrument itself. However, they may be transmitted when playing the accompaniment, song or using the Harmony effect.*

3 *Exclusive*
<GM System ON> F0H, 7EH, 7FH, 09H, 01H, F7H
- *This message automatically restores all default settings for the instrument, with the exception of MIDI Master Tuning.*

<MIDI Master Volume> F0H, 7FH, 7FH, 04H, 01H, ll, mm, F7H
- *This message allows the volume of all channels to be changed simultaneously (Universal System Exclusive).*
- *The values of "mm" is used for MIDI Master Volume. (Values for "ll" are ignored.)*

<MIDI Master Tuning> F0H, 43H, 1nH, 27H, 30H, 00H, 00H, mm, ll, cc, F7H
- *This message simultaneously changes the tuning value of all channels.*
- *The values of "mm" and "ll" are used for MIDI Master Tuning.*
- *The default value of "mm" and "ll" are 08H and 00H, respectively. Any values can be used for "n" and "cc."*

<Reverb Type> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 00H, mmH, llH, F7H
- *mm : Reverb Type MSB*
- *ll : Reverb Type LSB*

Refer to the Effect Map (page 90) for details.

<Chorus Type> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 20H, mmH, llH, F7H
- *mm : Chorus Type MSB*
- *ll : Chorus Type LSB*

Refer to the Effect Map (page 90) for details.

4 *When the accompaniment is started, an FAH message is transmitted. When accompaniment is stopped, an FCH message is transmitted. When the clock is set to External, both FAH (accompaniment start) and FCH (accompaniment stop) are recognized.*

5 *Local ON/OFF*
<Local ON> Bn, 7A, 7F
<Local OFF> Bn, 7A, 00
Value for "n" is ignored.

OBSERVAÇÃO:

1 *Por padrão (segundo as configurações de fábrica), o PSR-E313 funciona normalmente como um gerador de tons multitimbre de 16 canais, e os dados recebidos não afetam as vozes nem as configurações do painel. Entretanto, as mensagens MIDI listadas abaixo afetam as vozes do painel, o acompanhamento automático e as músicas.*
- *MIDI Master Tuning (Sintonia principal MIDI)*
- *Mensagens exclusivas do sistema para alterar o tipo de reverberação (Reverb Type) e de coro (Chorus Type).*

2 *As mensagens para esses números de alteração de controle não podem ser transmitidas a partir do próprio PSR-E313. No entanto, é possível transmiti-las durante a reprodução do acompanhamento ou da música, ou ao utilizar o efeito Harmony (Harmonia).*

3 *Exclusivo*
<GM System ON> (Sistema GM ativado) F0H, 7EH, 7FH, 09H, 01H, F7H
- *Essa mensagem restaura automaticamente todas as configurações padrão do instrumento, exceto MIDI Master Tuning.*

<MIDI Master Volume> (Volume principal MIDI)
F0H, 7FH, 7FH, 04H, 01H, ll, mm, F7H
- *Essa mensagem permite alterar o volume de todos os canais simultaneamente (Universal System Exclusive).*
- *Os valores de "mm" são utilizados para MIDI Master Tuning. (Os valores de "ll" são ignorados.)*

<MIDI Master Tuning>
F0H, 43H, 1nH, 27H, 30H, 00H, 00H, mm, ll, cc, F7H
- *Essa mensagem altera simultaneamente o valor de sintonia de todos os canais.*
- *Os valores de "mm" e "ll" são utilizados para MIDI Master Tuning.*
- *Os valores padrão de "mm" e "ll" são 08H e 00H, respectivamente. Pode-se utilizar qualquer valor para "n" e "cc".*

<Reverb Type> (Tipo de reverberação)
F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 00H, mmH, llH, F7H
- *mm: Reverb Type MSB*
- *ll: Reverb Type LSB*

Para obter detalhes, consulte a Lista de efeitos na página 90.

<Chorus Type> (Tipo de coro)
F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 20H, mmH, llH, F7H
- *mm: Chorus Type MSB*
- *ll: Chorus Type LSB*

Para obter detalhes, consulte a Lista de efeitos na página 90.

4 *Quando o acompanhamento é iniciado, é transmitida uma mensagem FAH. Quando ele é interrompido, é transmitida uma mensagem FCH. Quando o relógio está definido como External (Externo), tanto a mensagem FAH (iniciar acompanhamento) como a FCH (interromper acompanhamento) são reconhecidas.*

5 *Local ON/OFF (Local ATIVADO/DESATIVADO)*
<Local ON> Bn, 7A, 7F
<Local OFF> Bn, 7A, 00
O valor de "n" é ignorado.

NOTE:

1 *Le PSR-E313 fonctionne par défaut (réglages d'usine) comme un générateur de son multi timbre à 16 canaux. De ce fait, la réception de données n'affecte ni les voix de panneau ni les réglages de panneau. Cependant, les messages MIDI figurant dans la liste ci-dessous affectent les voix de panneau, l'accompagnement automatique et les morceaux.*
- *MIDI Master Tuning*
- *Messages exclusifs au système permettant de modifier les réglages Reverb Type et Chorus Type.*

2 *Les messages relatifs à ces numéros de changement de commande ne peuvent pas être transmis depuis le PSR-E313. Il est toutefois possible de les émettre pendant la reproduction de l'accompagnement ou l'exécution d'un morceau, et à l'aide de l'effet Harmony.*

3 *Messages exclusifs au système*
<GM System ON> F0H, 7EH, 7FH, 09H, 01H, F7H
- *Ce message rétablit automatiquement tous les réglages par défaut de l'instrument, à l'exception de la commande MIDI Master Tuning.*

<MIDI Master Volume> F0H, 7FH, 7FH, 04H, 01H, ll, mm, F7H
- *Ce message autorise la modification simultanée du volume de tous les canaux (Universal System Exclusive).*
- *Les valeurs « mm » sont utilisées pour MIDI Master Volume. (Les valeurs « ll » sont ignorées).*

<MIDI Master Tuning> F0H, 43H, 1nH, 27H, 30H, 00H, 00H, mm, ll, cc, F7H
- *Ce message modifie simultanément la valeur de l'accord de tous les canaux.*
- *Les valeurs « mm » et « ll » sont utilisées pour MIDI Master Tuning.*
- *Les valeurs par défaut de « mm » et « ll » sont respectivement 08H et 00H. N'importe quelle valeur peut être utilisée pour « n » et « cc ».*

<Reverb Type> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 00H, mmH, llH, F7H
- *mm : Reverb Type MSB*
- *ll : Reverb Type LSB*

Reportez-vous à la liste des effets (page 90) pour les détails.

<Chorus Type> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 20H, mmH, llH, F7H
- *mm : Chorus Type MSB*
- *ll : Chorus Type LSB*

Reportez-vous à la liste des effets (page 90) pour les détails.

4 *Lors du lancement de l'accompagnement, un message FAH est envoyé. A l'arrêt de l'accompagnement, c'est un message FCH qui est transmis. Lorsque l'horloge est réglée sur External, les messages FAH (début de l'accompagnement) et FCH (arrêt de l'accompagnement) sont reconnus.*

5 *Local ON/OFF*
<Local ON> Bn, 7A, 7F
<Local OFF> Bn, 7A, 00
La valeur « n » est ignorée.

NOTA:

1 *Con los ajustes iniciales (ajustes de fabricación), el instrumento funciona normalmente como un generador de tonos de varios timbres de 16 canales, y los datos de entrada no afectan a las voces ni a los ajustes del panel. Sin embardo, los mensajes MIDI enumerados a continuación sí afectan a las voces del panel, al acompañamiento automático y a las canciones.*
- *Afinación principal MIDI*
- *Mensajes exclusivos del sistema para cambiar el tipo de reverberación y el tipo de coro.*

2 *Los mensajes para estos números de cambio de control no pueden transmitirse desde el instrumento. Sin embargo, podrían transmitirse al tocar el acompañamiento, la canción o bien al usar el efecto Harmony (Armonía).*

3 *Exclusivo*
<GM System ON> (Sistema GM activado) F0H, 7EH, 7FH, 09H, 01H, F7H
- *Este mensaje restituye automáticamente todos los ajustes iniciales del instrumento, a excepción de la afinación principal MIDI.*

<MIDI Master Volume> (Volumen principal MIDI) F0H, 7FH, 7FH, 04H, 01H, ll, mm, F7H
- *Este mensaje permite cambiar simultáneamente el volumen de todos los canales [Universal System Exclusive (Exclusivo del Sistema Universal)].*
- *Los valores de "mm" se usan para el volumen principal MIDI. (Los valores para "ll" se omiten).*

<MIDI Master Tuning> (Afinación principal MIDI) 0H, 43H, 1nH, 27H, 30H, 00H, 00H, mm, ll, cc, F7H
- *Este mensaje cambia simultáneamente el valor de afinación de todos los canales.*
- *Los valores de "mm" y "ll" se usan para la afinación principal MIDI.*
- *Los valores iniciales de "mm" y "ll" son 08H y 00H, respectivamente. Puede usarse cualquier valor para "n" y "cc".*

<Reverb Type> (Tipo de reverberación) F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 00H, mmH, llH, F7H
- *mm: Tipo de reverberación MSB*
- *ll: Tipo de reverberación LSB*

Para obtener más detalles, consulte la lista de efectos (página 90).

<Chorus Type> (Tipo de coro) F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 20H, mmH, llH, F7H
- *mm: Tipo de coro MSB*
- *ll: Tipo de coro LSB*

Para obtener más detalles, consulte la lista de efectos (página 90).

4 *Cuando se inicia el acompañamiento se transmite un mensaje FAH. Cuando se para el acompañamiento, se transmite un mensaje FCH. Cuando el reloj está ajustado en externo, FAH (inicio del acompañamiento) y FCH (parada del acompañamiento) se reconocen.*

5 *Local ON/OFF (Local activado/desactivado)*
<Local ON> Bn, 7A, 7F
<Local OFF> Bn, 7A, 00
El valor para "n" se omite.

291

■ Effect map / Mapa de efeitos / Liste des effets / Lista de efectos

* When a Type LSB value is received that corresponds to no effect type, a value corresponding to the effect type (coming the closest to the specified value) is automatically set.
* The numbers in parentheses in front of the Effect Type names correspond to the number indicated in the display.

* Quando o valor de tipo LSB é recebido que corresponde ao tipo de efeito, o valor correspondente ao tipo de efeito (vindo o mais próximo do valor específico) é automaticamente ajustado.
* O número entre parênteses em frente os nomes de tipos de efeitos correspondem ao número indicado na tela.

* Lorsque la valeur Type LSB reçue ne correspond à aucun type d'effet, une valeur correspondant à un type d'effet (la plus proche possible de la valeur spécifiée) est automatiquement sélectionnée.
* Les chiffres entre parenthèses qui précèdent les noms des types d'effet correspondent aux numéros apparaissant sur l'afficheur.

* Cuando se recibe un valor tipo LSB que no corresponde a ningún tipo de efecto, se establece automáticamente un valor correspondiente al tipo de efecto (el que más se acerque al valor especificado).
* Los números entre paréntesis colocados delante de los nombres de tipos de efecto corresponden al número indicado en la pantalla.

● REVERB

TYPE MSB	TYPE LSB								
	0	1	2	8	16	17	18	19	20
0	No Effect								
1	(01)Hall1				(02)Hall2	(03)Hall3			
2	Room					(04)Room1		(05)Room2	
3	Stage				(06)Stage1	(07)Stage2			
4	Plate				(08)Plate1	(09)Plate2			
5...127	No Effect								

● CHORUS

TYPE MSB	TYPE LSB								
	0	1	2	8	16	17	18	19	20
0...63	No Effect								
64	Thru								
65	Chorus		(2)Chorus2						
66	Celeste					(1)Chorus1			
67	Flanger			(3)Flanger1		(4)Flanger2			
68...127	No Effect								

Specifications / Especificações / Caractéristiques techniques / Especificaciones

Keyboards
- 61 standard-size keys (C1–C6), with Touch Response

Display
- LCD display (backlit)

Setup
- STANDBY/ON
- MASTER VOLUME: MIN–MAX

Panel Controls
- [L]/[REC TRACK 2], [R]/[REC TRACK 1], [LISTEN & LEARN], [TIMING], [WAITING], [A-B REPEAT]/[ACMP ON/OFF], [REW]/[INTRO/ENDING/rit.], [FF]/[[MAIN/AUTO FILL], [TEMPO/TAP], [REC], [PAUSE]/[SYNC START], [START/STOP], [SONG], [STYLE], [VOICE], [FUNCTION], [PORTABLE GRAND], [MUSIC DATABASE], [REVERB ON/OFF], [DEMO], [METRONOME ON/OFF], [SPLIT ON/OFF], [DUAL ON/OFF], [HARMONY ON/OFF], [TOUCH ON/OFF], number buttons [0]–[9], [+/ YES], [-/ NO]

Voice
- 108 panel voices + 12 drum kits + 1 sound effect kit + 359 XGlite voices + 2 XGlite optional voices
- Polyphony: 32
- DUAL
- SPLIT

Style
- 106 preset Styles + flash memory
- Style Control: ACMP ON/OFF, SYNC START, START/STOP, INTRO/ENDING/rit., MAIN/AUTO FILL
- Fingering: Multi fingering
- Style Volume
- Style Register

Education Feature
- Chord Dictionary
- Lesson 1–3

Function
- Style Volume, Song Volume, Transpose, Tuning, Split Point, Touch Sensitivity, Style Register, Main voice (Volume, Octave, Chorus Send Level), Dual voice (Voice, Volume, Octave, Chorus Send Level), Split voice (Voice, Volume, Octave, Chorus Send Level), Reverb Type, Reverb level, Chorus Type, Panel Sustain, Harmony Type, Harmony Volume, PC mode (PC1/PC2/Off), Local On/Off, External Clock, Initial Setup Send, Time Signature (Numerator, Denominator), Metronome Volume, Lesson Track (R), Lesson Track (L), Demo Cancel

Effects
- Reverb: 9 types
- Chorus: 4 types
- Harmony: 26 types

Song
- 102 Preset Songs + 5 User Songs + Flash Memory
- Song Clear
- Song Volume

Music Database
- 100

Recording
- Song
  User Song: 5 Songs
  Recording Tracks: 1, 2

MIDI
- Local On/Off
- Initial Setup Send
- External Clock
- PC mode

Auxiliary jacks
- PHONES/OUTPUT, DC IN 12V, MIDI IN/OUT, SUSTAIN

Amplifier
- 2.5W + 2.5W

Speakers
- 12cm x 2

Power Consumption
- 10W (When using PA-3C power adaptor)

Power Supply
- Adaptor: Yamaha PA-3B, 3C or an equivalent
- Batteries: Six “AA” size, LR6 or equivalent batteries

Dimensions (W x D x H)
- 945 x 370 x 128 mm (37-1/4" x 14-5/8" x 5-1/16")

Weight
- 4.9kg (10 lbs. 13 oz.) (not including batteries)

Supplied Accessories
- Music Rest
- Owner’s Manual

Optional Accessories
- AC Power Adaptor: Yamaha PA-3B, 3C or an equivalent
- USB-MIDI Interface: UX16
- Footswitch: FC4/FC5
- Keyboard Stand: L-2C/L-2L
- Headphones: HPE-150/HPE-30

---

* Specifications and descriptions in this owner’s manual are for information purposes only. Yamaha Corp. reserves the right to change or modify products or specifications at any time without prior notice. Since specifications, equipment or options may not be the same in every locale, please check with your Yamaha dealer.

* As especificações e descrições neste manual do proprietário têm somente fim informativo. A Yamaha Corp. reserva-se o direito de alterar ou modificar produtos ou especificações a qualquer momento, sem notificação prévia. Uma vez que as especificações, os equipamentos ou opções podem não ser os mesmos em cada locação, verifique esses dados com o seu fornecedor Yamaha.

* Les caractéristiques techniques et les descriptions du mode d’emploi ne sont données que pour information. Yamaha Corp. se réserve le droit de changer ou modifier les produits et leurs caractéristiques techniques à tout moment sans aucun avis. Du fait que les caractéristiques techniques, les équipements et les options peuvent différer d’un pays à l’autre, adressez-vous au distributeur Yamaha le plus proche.

* Las especificaciones y descripciones de este manual del propietario tienen sólo el propósito de servir como información. Yamaha Corp. se reserva el derecho a efectuar cambios o modificaciones en los productos o especificaciones en cualquier momento sin previo aviso. Puesto que las especificaciones, equipos u opciones pueden no ser las mismas en todos los mercados, solicite información a su distribuidor Yamaha.

293

For details of products, please contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor listed below.

Pour plus de détails sur les produits, veuillez-vous adresser à Yamaha ou au distributeur le plus proche de vous figurant dans la liste suivante.

Para obter detalhes de produtos, entre em contato com o representante mais próximo da Yamaha ou com o distribuidor autorizado relacionado a seguir.

Para detalles sobre productos, contacte su tienda Yamaha más cercana o el distribuidor autorizado que se lista debajo.

NORTH AMERICA

CANADA
Yamaha Canada Music Ltd.
135 Milner Avenue, Scarborough, Ontario, M1S 3R1, Canada
Tel: 416-298-1311

U.S.A.
Yamaha Corporation of America
6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif. 90620, U.S.A.
Tel: 714-522-9011

CENTRAL & SOUTH AMERICA

MEXICO
Yamaha de México S.A. de C.V.
Calz. Javier Rojo Gómez #1149,
Col. Guadalupe del Moral
C.P. 09300, México, D.F., México
Tel: 55-5804-0600

BRAZIL
Yamaha Musical do Brasil Ltda.
Rua Joaquim Floriano, 913 - 4' andar, Itaim Bibi,
CEP 04534-013 Sao Paulo, SP. BRAZIL
Tel: 011-3704-1377

ARGENTINA
Yamaha Music Latin America, S.A.
Sucursal de Argentina
Viamonte 1145 Piso2-B 1053,
Buenos Aires, Argentina
Tel: 1-4371-7021

PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN COUNTRIES/ CARIBBEAN COUNTRIES
Yamaha Music Latin America, S.A.
Torre Banco General, Piso 7, Urbanización Marbella,
Calle 47 y Aquilino de la Guardia,
Ciudad de Panamá, Panamá
Tel: +507-269-5311

EUROPE

THE UNITED KINGDOM
Yamaha-Kemble Music (U.K.) Ltd.
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,
MK7 8BL, England
Tel: 01908-366700

IRELAND
Danfay Ltd.
61D, Sallynoggin Road, Dun Laoghaire, Co. Dublin
Tel: 01-2859177

GERMANY
Yamaha Music Central Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: 04101-3030

SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN
Yamaha Music Central Europe GmbH,
Branch Switzerland
Seefeldstrasse 94, 8008 Zürich, Switzerland
Tel: 01-383 3990

AUSTRIA
Yamaha Music Central Europe GmbH,
Branch Austria
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria
Tel: 01-60203900

CZECH REPUBLIC/SLOVAKIA/ HUNGARY/SLOVENIA
Yamaha Music Central Europe GmbH,
Branch Austria, CEE Department
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria
Tel: 01-602039025

POLAND
Yamaha Music Central Europe GmbH
Sp.z. o.o. Oddzial w Polsce
ul. 17 Stycznia 56, PL-02-146 Warszawa, Poland
Tel: 022-868-07-57

THE NETHERLANDS/ BELGIUM/LUXEMBOURG
Yamaha Music Central Europe GmbH,
Branch Benelux
Clarissenhof 5-b, 4133 AB Vianen, The Netherlands
Tel: 0347-358 040

FRANCE
Yamaha Musique France
BP 70-77312 Marne-la-Vallée Cedex 2, France
Tel: 01-64-61-4000

ITALY
Yamaha Musica Italia S.P.A.
Viale Italia 88, 20020 Lainate (Milano), Italy
Tel: 02-935-771

SPAIN/PORTUGAL
Yamaha-Hazen Música, S.A.
Ctra. de la Coruna km. 17, 200, 28230
Las Rozas (Madrid), Spain
Tel: 91-639-8888

GREECE
Philippos Nakas S.A. The Music House
147 Skiathou Street, 112-55 Athens, Greece
Tel: 01-228 2160

SWEDEN
Yamaha Scandinavia AB
J. A. Wettergrens Gata 1
Box 30053
S-400 43 Göteborg, Sweden
Tel: 031 89 34 00

DENMARK
YS Copenhagen Liaison Office
Generatorvej 6A
DK-2730 Herlev, Denmark
Tel: 44 92 49 00

FINLAND
F-Musiikki Oy
Kluuvikatu 6, P.O. Box 260,
SF-00101 Helsinki, Finland
Tel: 09 618511

NORWAY
Norsk filial av Yamaha Scandinavia AB
Grini Næringspark 1
N-1345 Østerås, Norway
Tel: 67 16 77 70

ICELAND
Skifan HF
Skeifan 17 P.O. Box 8120
IS-128 Reykjavik, Iceland
Tel: 525 5000

OTHER EUROPEAN COUNTRIES
Yamaha Music Central Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-3030

AFRICA

Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Music Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2312

MIDDLE EAST

TURKEY/CYPRUS
Yamaha Music Central Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: 04101-3030

OTHER COUNTRIES
Yamaha Music Gulf FZE
LOB 16-513, P.O.Box 17328, Jubel Ali,
Dubai, United Arab Emirates
Tel: +971-4-881-5868

ASIA

THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA
Yamaha Music & Electronics (China) Co.,Ltd.
25/F., United Plaza, 1468 Nanjing Road (West),
Jingan, Shanghai, China
Tel: 021-6247-2211

HONG KONG
Tom Lee Music Co., Ltd.
11/F., Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong
Tel: 2737-7688

INDONESIA
PT. Yamaha Music Indonesia (Distributor)
PT. Nusantik
Gedung Yamaha Music Center, Jalan Jend. Gatot Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia
Tel: 21-520-2577

KOREA
Yamaha Music Korea Ltd.
8F, 9F, Dongsung Bldg. 158-9 Samsung-Dong,
Kangnam-Gu, Seoul, Korea
Tel: 02-3467-3300

MALAYSIA
Yamaha Music Malaysia, Sdn., Bhd.
Lot 8, Jalan Perbandaran, 47301 Kelana Jaya,
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia
Tel: 3-78030900

PHILIPPINES
Yupangco Music Corporation
339 Gil J. Puyat Avenue, P.O. Box 885 MCPO,
Makati, Metro Manila, Philippines
Tel: 819-7551

SINGAPORE
Yamaha Music Asia Pte., Ltd.
#03-11 A-Z Building
140 Paya Lebor Road, Singapore 409015
Tel: 747-4374

TAIWAN
Yamaha KHS Music Co., Ltd.
3F, #6, Sec.2, Nan Jing E. Rd. Taipei.
Taiwan 104, R.O.C.
Tel: 02-2511-8688

THAILAND
Siam Music Yamaha Co., Ltd.
891/1 Siam Motors Building, 15-16 floor
Rama 1 road, Wangmai, Pathumwan
Bangkok 10330, Thailand
Tel: 02-215-2626

OTHER ASIAN COUNTRIES
Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Music Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2317

OCEANIA

AUSTRALIA
Yamaha Music Australia Pty. Ltd.
Level 1, 99 Queensbridge Street, Southbank,
Victoria 3006, Australia
Tel: 3-9693-5111

NEW ZEALAND
Music Houses of N.Z. Ltd.
146/148 Captain Springs Road, Te Papapa,
Auckland, New Zealand
Tel: 9-634-0099

COUNTRIES AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN
Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Music Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2312

HEAD OFFICE **Yamaha Corporation, Pro Audio & Digital Musical Instrument Division**
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-3273

Yamaha Home Keyboards Home Page (English Only)
http://music.yamaha.com/homekeyboard

Yamaha Manual Library
http://www.yamaha.co.jp/manual/

U.R.G., Pro Audio & Digital Musical Instrument Division, Yamaha Corporation
© 2007 Yamaha Corporation

WH70570 XXXPOTYX.X-01A0
Printed in China